

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Merrylock®



COVERLOCK 689

2-, 3-, 4-, 5-nitkowy overlock
z przeplotem drabinkowym 2- i 3-igłowym
— 6 dodatkowych stopek w komplecie —

PRZEDMOWA

Dziękujemy za wybranie maszyny, będącej połączeniem overloka z maszyną do szycia wykonującą ścieg łańcuszkowy i drabinkowy. Maszyna ta jest przeznaczona do użytku domowego i najlepiej nadaje się do szycia tkanin od cienkich po grube (od cienkich płócien lnianych lub bawełnianych po tkaniny typu denim).

Aby maszyna była właściwie używana i pracowała bez zarzutu, prosimy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Aby w pełni wykorzystać możliwości maszyny, przed przystąpieniem do pracy należy przeczytać całą instrukcję. Następnie należy zaznajomić się z maszyną, czytając instrukcję strona po stronie.

Aby użytkownik miał pewność, że maszyna jest wyposażona w najnowsze możliwości szycia, producent zastrzega sobie prawo do zmiany wyglądu, projektu lub wyposażenia tej maszyny, o ile uzna to za konieczne, bez powiadomienia i zobowiązań ze swojej strony.

WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Podczas korzystania z maszyny należy przestrzegać podstawowych przepisów bezpieczeństwa, w tym podanych poniżej wskazówek.



NIEBEZPIECZEŃSTWO – Aby zminimalizować ryzyko porażenia prądem:

- * Nie wolno zostawiać bez nadzoru maszyny włączonej do prądu. Po skończonej pracy lub przed czyszczeniem należy maszynę odłączyć od prądu.
- * Przed wymianą żarówki należy odłączyć maszynę od prądu. Nowa żarówka musi również mieć moc 15 watów. Przed przystąpieniem do pracy należy sprawdzić, czy założona została przednia pokrywa, która osłania żarówkę.



UWAGA – Aby zminimalizować ryzyko poparzeń, pożaru, porażenia prądem lub zranień:

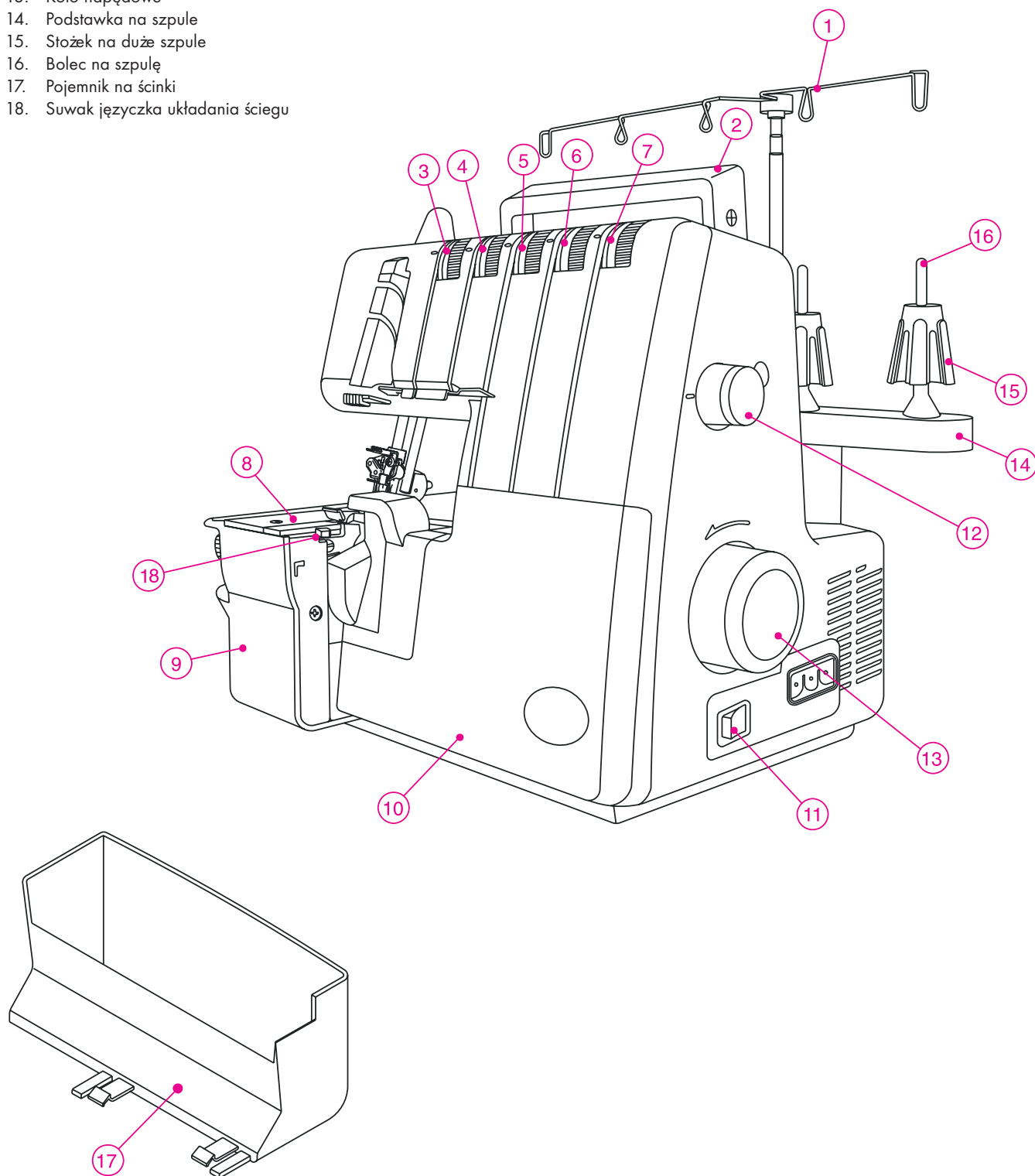
- * Należy sprawdzić, czy napięcie prądu w gniazdku (w ścianie) jest takie samo jak napięcie dla silnika.
- * Maszyna może służyć tylko do celów opisanych w niniejszej instrukcji obsługi. Należy stosować tylko te akcesoria, które poleca producent w niniejszej instrukcji.
- * Aby wyłączyć maszynę, należy ustawić wszystkie regulatory w pozycji „0”, a następnie wyciągnąć wtyczkę z kontaktu.
- * Przy wykonywaniu wszelkich czynności w okolicach igły, np. przy nawlekaniu igły i chwytacza, wymianie igły, płytki ściegowej lub stopki dociskowej, itp., należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka lub wyłączyć maszynę.
- * Maszynę należy odłączać od prądu również przy zdejmowaniu pokryw, oliwieniu, a także przy wszelkich czynnościach konserwacyjnych podanych w niniejszej instrukcji obsługi.
- * Nie wolno próbować samodzielnie regulować paska napędowego silnika. Należy skontaktować się z najbliższym punktem serwisowym.
- * Należy ostrożnie obchodzić się z pedałem i uważać, aby nie upuścić go na podłogę. Nie wolno niczego kłaść na wierzch pedału.
- * Należy zawsze używać odpowiedniej płytki ściegowej. Niewłaściwa płytka może złamać igłę.
- * Nie wolno używać zakrzywionych igieł.
- * Podczas szycia palce należy trzymać z daleka od wszystkich ruchomych części maszyny. Szczególną ostrożność należy zachować w okolicach igły.
- * Podczas szycia nie wolno materiału ani ciągnąć ani popychać. Igła wówczas może się wygiąć, a następnie złamać.
- * Przy serwisowaniu podwójnie zabezpieczonych maszyn należy używać wyłącznie identycznych części zamiennych. Należy zapoznać się z instrukcjami dotyczącymi serwisowania podwójnie zabezpieczonych urządzeń.
- * Nie wolno korzystać z maszyny, jeżeli uszkodzony jest kabel lub wtyczka, jeżeli maszyna nieprawidłowo pracuje, jeżeli spadła lub jest uszkodzona lub jeśli wpadła do wody. Maszynę należy wówczas odnieść do najbliższego autoryzowanego dystrybutora lub punktu serwisowego, który maszynę sprawdzi, naprawi, dokona regulacji elektrycznej lub technicznej.
- * Nie wolno korzystać z maszyny, jeżeli jest zatłoczony którykolwiek wlot powietrzny. Należy dbać o to, aby w otworach wentylacyjnych maszyny i pedału nie gromadziły się kulełki, kurz czy ścinki materiału.
- * Do żadnego z tych otworów nie wolno wkładać lub wrzucać żadnych przedmiotów.
- * Maszyny nie wolno używać na wolnym powietrzu.
- * Maszyny nie wolno używać w miejscach, w których używane są wyroby w aerozolu (sprayu) lub tam, gdzie stosowany jest tlen.
- * Maszyna nie jest przeznaczona do zabawy. Należy zachować szczególną ostrożność, jeżeli maszyna jest używana przez dzieci lub w ich obecności.
- * Nie wolno wystawiać maszyny ani jej plastikowego pokrowca na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Nie wolno ich również przechowywać w bardzo ciepłym lub wilgotnym miejscu.
- * Nie wolno dotykać maszyny, pedału i kabla mokrą ręką, mokrą szmatką ani niczym, co jest mokre.
- * Nie wolno podłączać kabla do jednego z wielu kabli podłączonych do jednego gniazdka.
- * Maszynę należy postawić na płaskim i stabilnym stole.
- * Przed przystąpieniem do szycia należy zamknąć pokrywę chwytacza.
- * Należy trzymać dzieci z daleka od stopki dociskowej i igły.
- * Przed wymianą żarówki na nową należy sprawdzić, czy stara żarówka ostygła.
- * Maszyny nie wolno rozbierać na części ani modyfikować.
- * Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych podanych w niniejszej instrukcji maszynę należy wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- * **SERWISOWANIE URZĄDZEŃ PODWÓJNIE ZABEZPIECZONYCH.** W urządzeniach podwójnie izolowanych zastosowano dwa systemy izolacji zamiast uziemienia. W urządzeniu podwójnie izolowanym nie ma uziemienia i nie powinno się go dodawać. Wszystkie czynności serwisowe przy podwójnie izolowanych urządzeniach wymagają szczególnej ostrożności i znajomości systemu i powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel. Części zamienne do podwójnie izolowanych urządzeń powinny być takie same, jak części zastosowane w tych urządzeniach. Urządzenia podwójnie izolowane są oznaczone słowami: „DOUBLE-INSULATION” lub „DOUBLE-INSULATED”.

SPIS TREŚCI

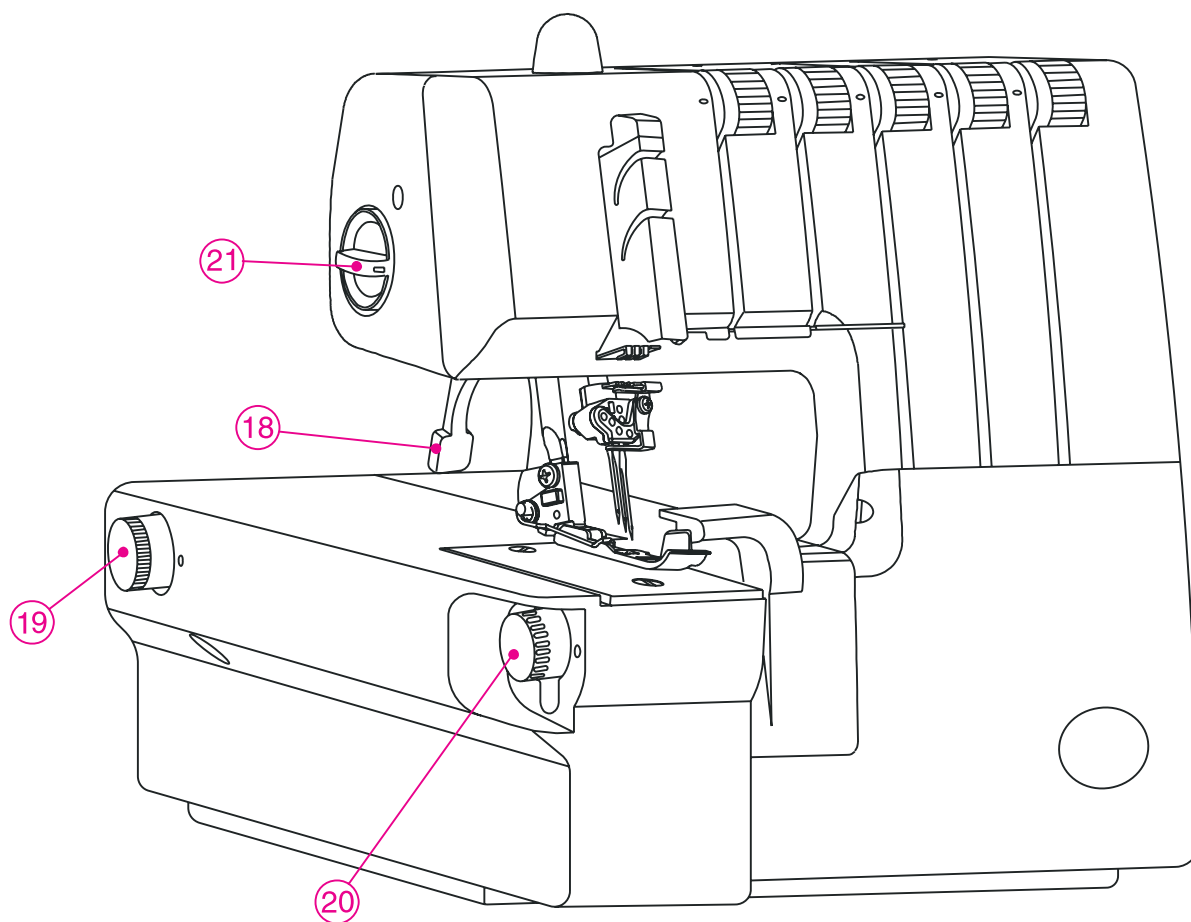
1.	Podstawowe części	4	3)	2-nitkowy standardowy ścieg rolujący	55
2.	Wyposażenie	6	4)	2-nitkowy ścieg rolujący nicią z dolnego chwytacza	55
3.	Informacje na temat igły	6	25.	Schematy nawleknięcia coverlocka	57
4.	Jak otworzyć pokrywę chwytacza?	7	1)	ścieg tańcuszkowy	57
5.	Podstawowe części znajdujące się za pokrywą chwytacza	7	2)	2-nitkowy overlok rolujący	57
6.	Zanim przystąpisz do szycia	7	3)	2-nitkowy ścieg obrębiający	58
7.	Zdejmowanie i zakładanie pojemnika na ścinki	8	4)	3-nitkowy overlok	58
8.	Zanim przystąpisz do nawleknięcia	9	5)	3-nitkowy flatlok	59
	* Zakładanie antenki z przewodnikami nici	9	6)	3-nitkowy super elastyczny ścieg wzmocniony	59
	* Siateczka zapobiegająca wysuwaniu się nici ze szpuli	9	7)	4-nitkowy super elastyczny ścieg wzmocniony	60
	* Nakładka na szpulę	9	8)	4-nitkowy ścieg wzmocniony	60
9.	Jak wyłączyć ruchomy górny nóż	10	9)	5-nitkowy ścieg szeroki	61
10.	Montaż konwertora 2-nitkowego	11	10)	5-nitkowy ścieg wąski	61
	* Jak używać 2-nitkowego konwertora	11	11)	Wąski ścieg drabinkowy	62
	* Jak zamienić 2-nitkowy konwertyor i powrócić do górnego chwytacza	12	12)	Szeroki ścieg drabinkowy	62
11.	Standardowe obrębianie podwijanie	12	13)	Potrójny ścieg drabinkowy	63
	* Standardowe podwijanie	12	14)	3-nitkowy ścieg rolujący	63
	* Podwijanie	12	26.	Rodzaje ściegów i techniki szycia	64
12.	Jak zdejmować i zakładać igły	13		* Ozdobny flatlock	64
	* Położenie igły	13		* Jak wykonać overlokowy ścieg kryty	66
	* Zdejmowanie igły/igieł	13		* Jak wykonać zakładki	66
	* Zakładanie igły/igieł	13		* Szycie w kwadratowych narożach	67
13.	Nawleknięcie maszyny	14		* Wbijanie szpilek	68
	* Wykres nawleknięcia nici	14		* Zabezpieczanie tańcuszka	68
	* Oznaczenia kolorów	14		* Jak wzmocnić szew	69
	* Jak prawidłowo nawlec maszynę	15		* Plecionka	69
	1) nawleknięcie górnego chwytacza (zielony)	15	27.	Konserwacja maszyny	70
	2) nawleknięcie dolnego chwytacza (czerwony)	16		* Czyszczenie maszyny	70
	3) nawleknięcie chwytacza ściegu tańcuszkowego (brązowy)	18		* Oliwienie maszyny	70
	4) nawleknięcie prawej igły do obrębiania (niebieski)	19		* Jak wymienić ruchomy nóż	71
	5) nawleknięcie igły do ściegu tańcuszkowego (pomarańczowy)	21		* Jak wymienić żarówkę	72
	6) nawleknięcie igieł do ściegu drabinkowego	23	28.	Dodatkowe wyposażenie	73
	(1) nawleknięcie lewej igły do ściegu drabinkowego (pomarańczowy)	23		* Stopka na zacisk	73
	(2) nawleknięcie środkowej igły do ściegu drabinkowego /igły do ściegu tańcuszkowego (niebieski)	24		* Dodatkowe stopki	74
	(3) nawleknięcie prawej igły do ściegu drabinkowego (zielony)	26	29.	Dodatkowe stopki - szczegóły	75
14.	Jak zmieniać nici / metoda zawiązywania	28	1)	Stopka do gumek	75
15.	Jak ustawić długość ściegu	29	2)	Stopka do ściegu krytego	75
16.	Jak ustawić szerokość ściegu	29	3)	Stopka do marszczenia	75
	* Ustawianie szerokości szycia poprzez zmianę położenia igły	29	4)	Stopka do koralików	76
	* Ustawianie szerokości szycia za pomocą regulatora	29	5)	Stopka do koronek/lamówek	76
17.	Jak ustawić docisk stopki	30	6)	Stopka do tasiemek	76
18.	Ząbki z mechanizmem różnicowym	31	30.	Wykaz usterek	77
	* Ścieg rolujący pośladowany	31	31.	Dopasowanie materiału, nici i igły	78
	* Ścieg rolujący elastyczny	32	32.	Dane techniczne	79
19.	Ścieg tańcuszkowy i próbne szycie	33	33.	Informacja o recyklingu	80
20.	Wybór ściegów	34			
21.	Podręczna tabela zestawień	37			
22.	Proponowane napięcia nitki	38			
	1) ścieg tańcuszkowy	38			
	2) 2-nitkowy overlok na zawiąanej krawędzi	40			
	3) 2-nitkowy ścieg obrębiający	41			
	4) 3-nitkowy overlok	42			
	5) 3-nitkowy flatlok	43			
	6) 3-nitkowy ekstra elastyczny ścieg wzmocniony	44			
	7) 4-nitkowy ekstra elastyczny ścieg wzmocniony	45			
	8) 4-nitkowy ścieg wzmocniony	46			
	9) 5-nitkowy ścieg wzmocniony	47			
23.	Jak wykonać ścieg drabinkowy	48			
24.	Jak wykonać ścieg rolujący	53			
	1) 3-nitkowy standardowy ścieg rolujący	54			
	2) 3-nitkowy ścieg rolujący nicią z górnego chwytacza	54			

1. PODSTAWOWE CZĘŚCI

1. Prowadniki nici i stojak
2. Rączka
3. Regulator naprężenia nici w lewej igle (pomarańczowy)
4. Regulator naprężenia nici w prawej igle (niebieski)
5. Regulator naprężenia nici w górnym chwytaczu (zielony)
6. Regulator naprężenia nici w dolnym chwytaczu (czerwony)
7. Regulator naprężenia nici w chwytaczu ściegu łańcuskowego (brązowy)
8. Płytki ściegowa
9. Obudowa boczna
10. Pokrywa chwytacza
11. Wyłącznik maszyny i oświetlenia
12. Regulator długości ściegu
13. Koło napędowe
14. Podstawka na szpule
15. Stożek na duże szpule
16. Bolec na szpulę
17. Pojemnik na ścinki
18. Suwak języczka układania ściegu



- 18. Dźwignia podnoszenia (jednocześnie zwalniacz nitki naprężaczy)
- 19. Regulator mechanizmu różnicowego ząbków
- 20. Regulator szerokości cięcia noża
- 21. Regulator docisku stopki

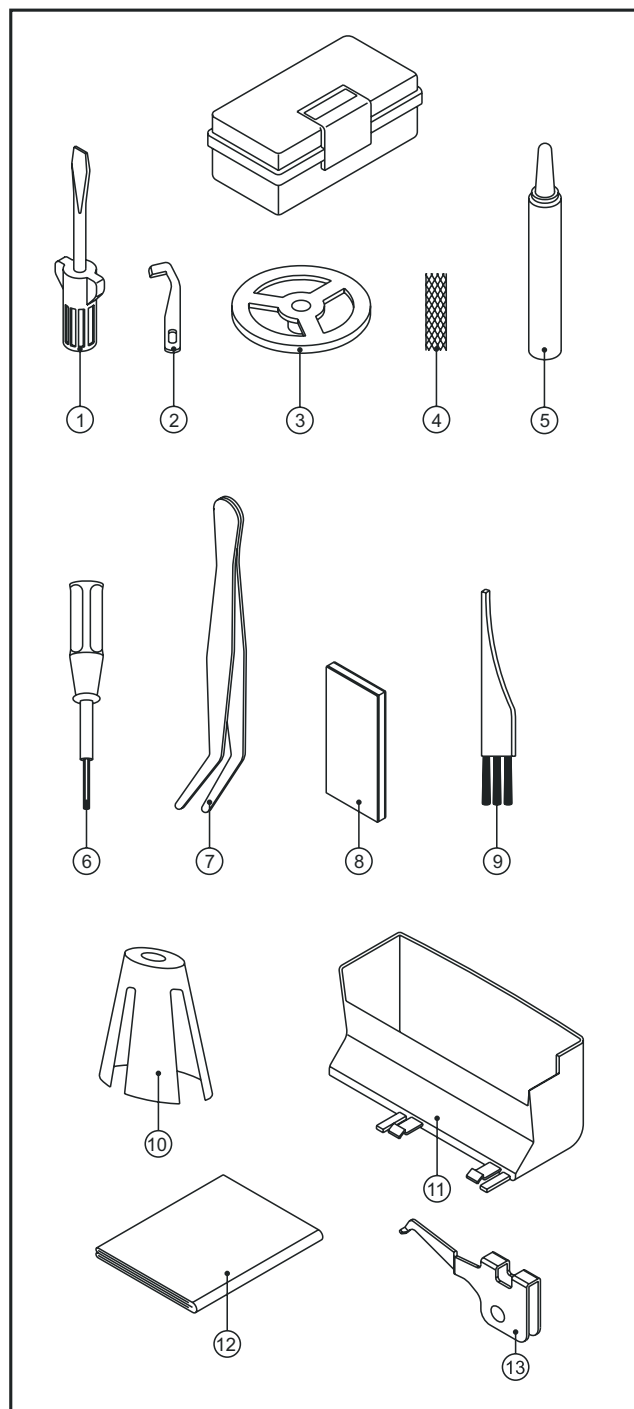


2. WYPOSAŻENIE

Elementy wyposażenia znajdują się z pudełku na akcesoria

1. Wkrętak (duży)
2. Nóż (górny ruchomy)
3. Nakładka na matę szpulę
4. Siateczka zapobiegająca wyciąganiu się nici ze szpuli
5. Oliwiarka
6. Wkrętak sześciokątny (mały)
7. Pęseta
8. Zestaw igieł
9. Pędzelek
10. Stożek na szpulę
11. Pojemnik na ścinki
12. Pokrowiec na maszynę
13. Konwerter 2-nitkowy

1
1
5
5
1
1
1
1
1
1
1
1
1
1



3. INFORMACJE NA TEMAT IGIEŁ

- Do tego overloka stosuje się igły półpłaskie, dzięki czemu igły nie da się założyć niewłaściwie.
- Nie wolno używać igieł stępionych lub krzywych.
- Maszyna jest wyposażona w igłę SCHMETZ 130/705H 15x1H.

SCHMETZ
130/705H 15x1H

4. JAK OTWORZYĆ POKRYWĘ CHWYTACZA



Uwaga:

- Najpierw wyłącz maszynę.
- Odsuń pokrywę maksymalnie w prawo.
- Pociągnij pokrywę w dół do siebie.



Uwaga:

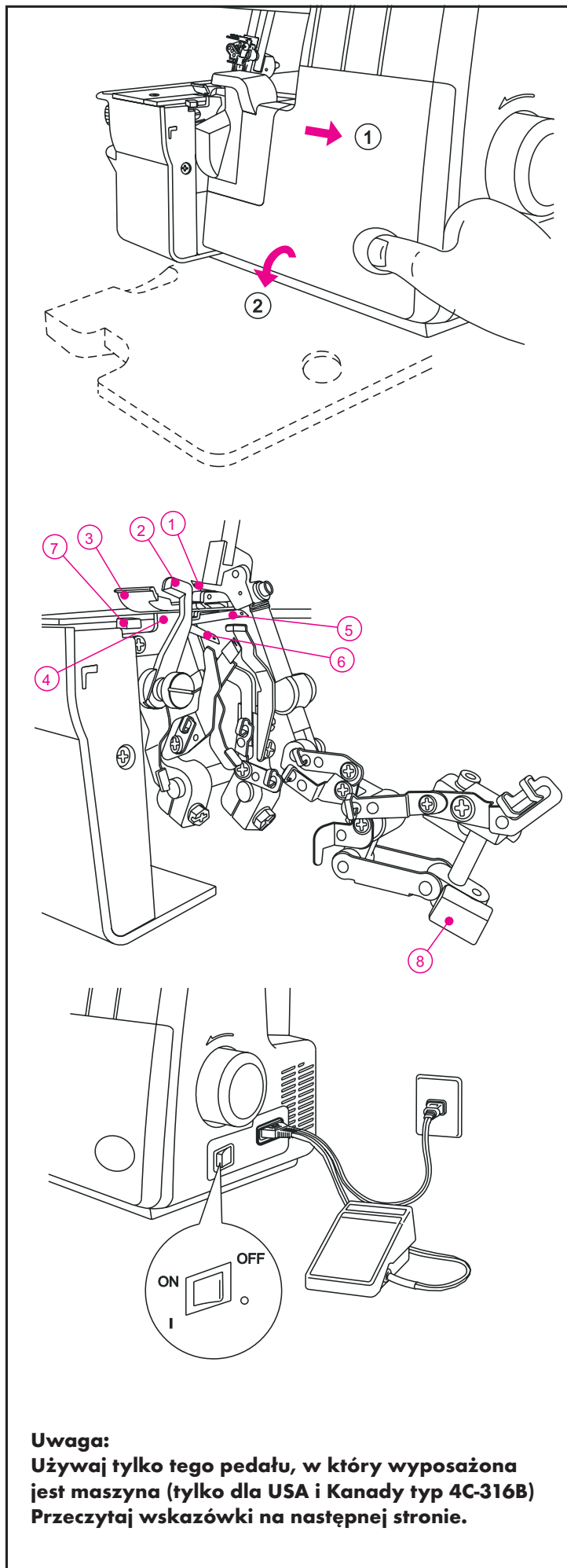
W trakcie szycia pokrywa chwytacza musi być zamknięta.

5. PODSTAWOWE CZĘŚCI ZNAJDUJĄCE SIĘ ZA POKRYWĄ CHWYTACZA

1. Górny chwytacz
2. Górny ruchomy nóż
3. Stopka dociskowa
4. Stałe miejsce dolnego noża
5. Dolny chwytacz
6. Chwytacz łańcuszka/drabinki
7. Język układania ściegu
8. Wyłącznik górnego chwytacza

6. ZANIM PRZYSTĄPISZ DO SZYCIA

- Wsuń wtyczkę kabla do gniazdka maszyny.
- Włóż kabel do gniazdka elektrycznego.
- Wyłącznik: Wciśnij „I”, aby włączyć maszynę (ON)
Wciśnij „O”, aby wyłączyć maszynę (OFF)
- Aby maszyna ruszyła i aby kontrolować prędkość szycia, naciśnij pedał..
- Aby zatrzymać maszynę, zdejmij nogę z pedału.



Uwaga:

**Używaj tylko tego pedału, w który wyposażona jest maszyna (tylko dla USA i Kanady typ 4C-316B)
Przeczytaj wskazówki na następnej stronie.**

INFORMACJE NA TEMAT SPOLARYZOWANEJ WTYCZKI (TYLKO DLA USA I KANADY)

Urządzenie jest wyposażone w spolaryzowaną wtyczkę (jeden bolec jest szerszy od drugiego). Aby zminimalizować ryzyko porażenia prądem, wtyczkę należy włożyć tylko do spolaryzowanego gniazdka. Jeżeli wtyczka nie wchodzi do gniazdka, odwróć ją. Jeżeli nadal nie pasuje, wezwij wykwalifikowanego elektryka, aby założył właściwe gniazdko. Nie wolno w żaden sposób przerabiać wtyczki.

UWAGA:



* Należy upewnić się, czy napięcie elektryczne w gniazdku (ściennym) odpowiada napięciu znamionowemu silnika.

* Należy ostrożnie obchodzić się z pedałem i uważać na to, aby nie upuścić do na ziemię. Nie wolno kłaść niczego na wierzch pedału, kiedy nie jest on używany.

* Przy zmianie igieł, stopek lub kiedy maszyna jest zostawiona bez nadzoru, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Kiedy przypadkowo zostanie naciśnięty pedał, maszyna nie ruszy.

7. WYJMOWANIE I ZAKŁADANIE POJEMNIKA NA ŚCINKI

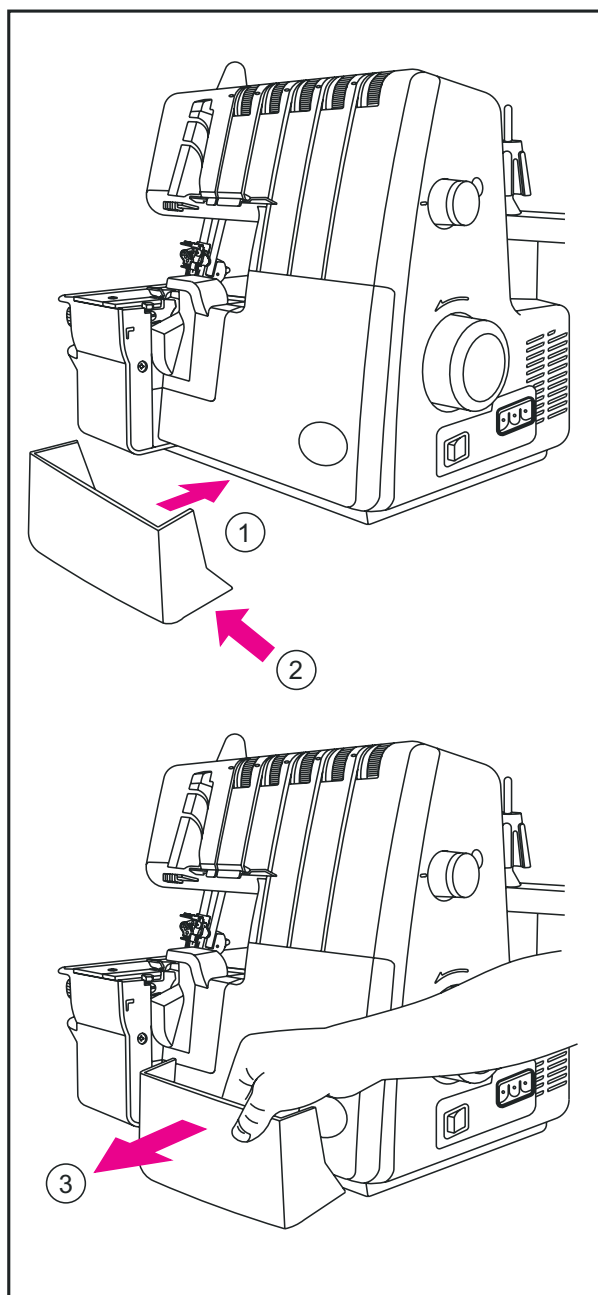
Zakładanie

- Włóż pojemnik na ścinki pod pokrywę chwytacza.

Lewa strona pojemnika powinna znaleźć się w pobliżu noża, gdzie spadają ścinki.

Wymywanie

- Aby wyjąć pojemnik, chwyć pojemnik w sposób pokazany na rysunku i pociągnij.



8. PRZYGOTOWANIE DO NAWLEKANIA

Montaż stojaka teleskopowego z przewodnikami

- Wyciągnij ze styropianu stojak i załóż go tak, jak pokazano na rysunku po prawej stronie.
- W tej maszynie stojak z przewodnikami znajduje się na wierzchu styropianu.
- Wsuń do końca stojak.
- Dwa złącza na stojaku zatrzaskną się, kiedy ustawią się we właściwej pozycji
- Ustaw przewodniki dokładnie nad bolcami na szpule.
- Nałóż szpulę na znajdujące się na bolcach obsadki.

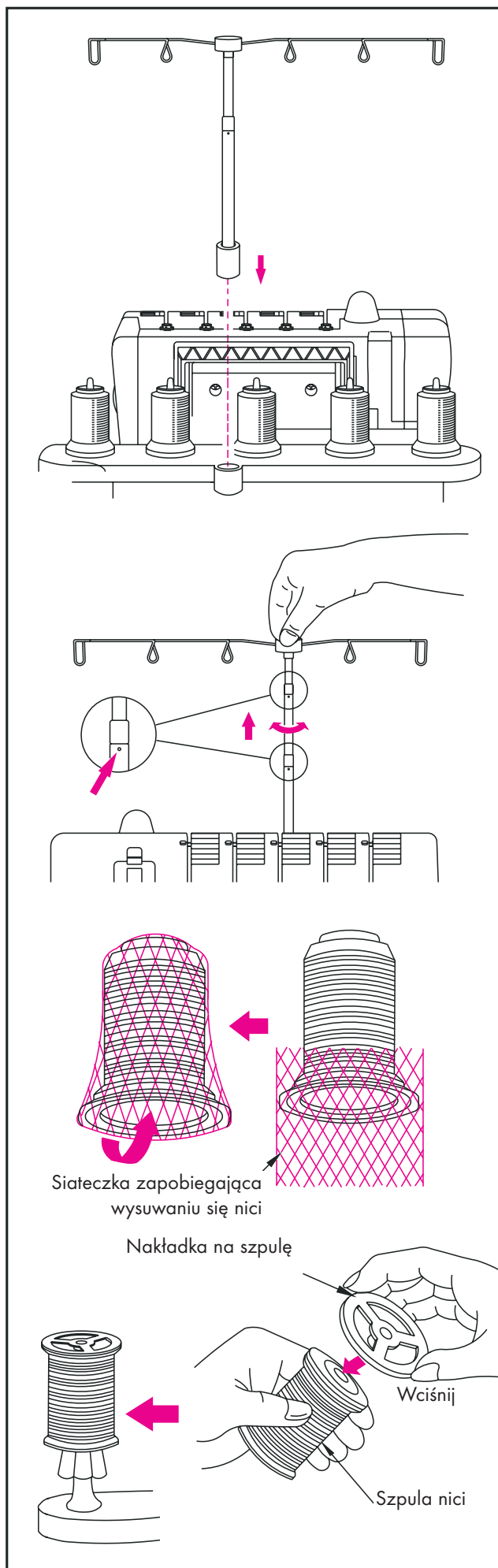
Uwaga: Maszyna jest nawleczona do ściegu trzygłowego drabinkowego. Zajrzyj na stronę 29, aby przeczytać wskazówki dotyczące wiązania nici.

Siateczka zapobiegająca wysuwaniu się nici ze szpuli

- Syntetyczne nici łatwo zsuwają się ze szpuli. Załóż na nić siateczkę zapobiegającą wysuwaniu się nici, od dołu do góry. Na górze siateczki zostaw luźno koniec nici, jak pokazano na rysunku po prawej stronie.

Nakładka na szpulę

- Jeżeli szyjesz zwykłymi nićmi, załóż nakładkę na szpulę, jak pokazano na rysunku po prawej stronie.



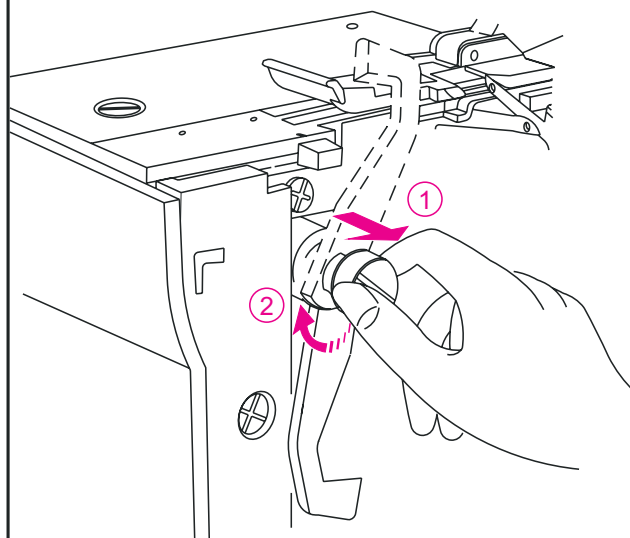
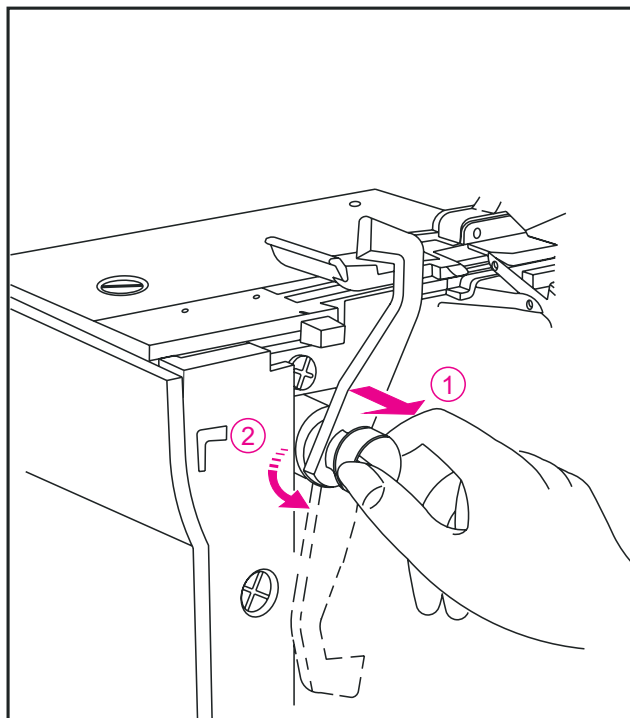
9. JAK WYŁĄCZYĆ RUCHOMY GÓRNY NÓŻ



Uwaga:
Wyłącz maszynę.

Aby unieruchomić ruchomy nóż

- Otwórz pokrywę chwytacza (strona 8).
- Pociągnij uchwyt ruchomego noża maksymalnie w prawo. (1)
- Przekręć uchwyt w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż nóż zatrzaśnie się i zablokuje. (2)



Aby uruchomić ruchomy nóż

- Otwórz pokrywę chwytacza
- Pociągnij uchwyt ruchomego noża maksymalnie w prawo. (1)
- Przekręć uchwyt noża w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż nóż zatrzaśnie i odblokuje. (2)



Uwaga:
Zanim przystąpisz do szycia, zamknij pokrywę chwytacza.

10. MONTAŻ KONWERTORA DWUNITKOWEGO NA GÓRNYM CHWYTACZU



Uwaga:
Wyłącz maszynę.

Wyciągnij nitkę z górnego chwytacza, 2-nitkowy konwertor musi być włożony do oczka górnego chwytacza.

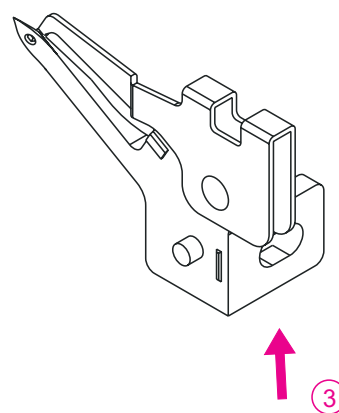
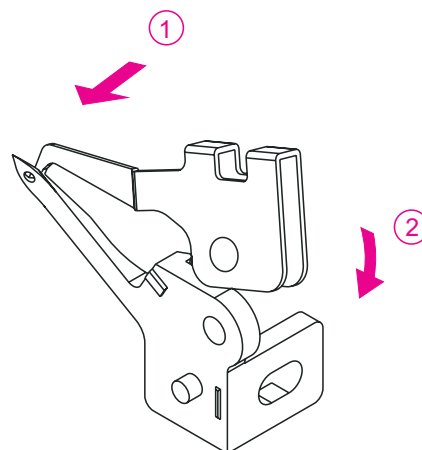
Jak używać 2-nitkowego konwertora

- (1) Aby zamontować 2-nitkowy konwertor, należy włożyć jego ostrą część do oczka górnego chwytacza.
- (2) Wypukłe miejsce w konwerterze ma zaskoczyć na otwór w chwytaczu.

- Jeżeli używamy górnego chwytacza, należy zdemonstować 2-nitkowy konwertor.

Aby zdemonstować konwertor

- (3) Aby zdemonstować 2-nitkowy konwertor, pociągnij jego tylną część w górę zgodnie z rysunkiem (3).

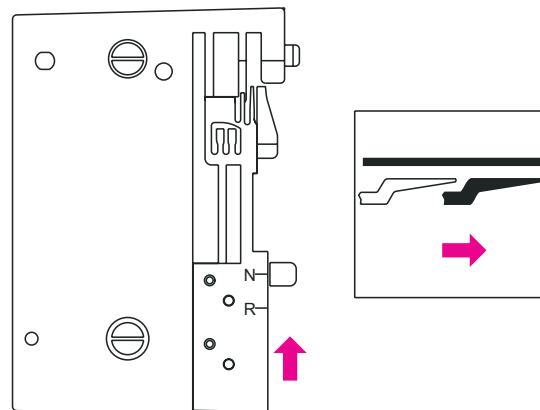


11. STANDARDOWE OBRĘBIANIE I ŚCIEG ROLUJĄCY

Standardowe obrębianie

- Ustaw języczek układania ściegu na pozycję N, aby zmienić szerokość szwu (szerokość palca) na standardowe obrębianie.

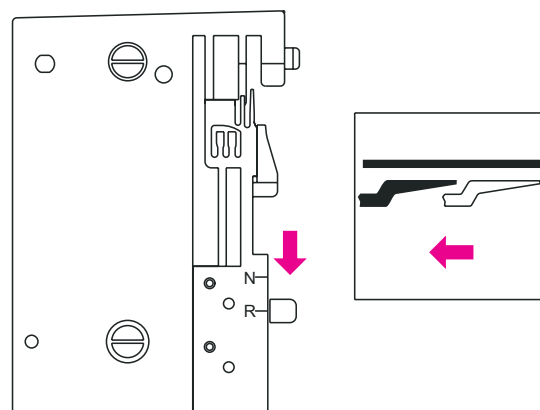
Uwaga: przesunąć pokrętło szerokości ściegu do samego końca w kierunku pozycji N.



Ścieg rolujący

- Ustaw języczek układania ściegu w pozycji R, aby ustawić ścieg na rolujący.

Uwaga: przesunąć suwak języczka maksymalnie do pozycji R.



12. JAK ZDEJMOWAĆ I ZAKŁADAĆ IGŁY

Położenie igły

- W przypadku tej maszyny na zacisku można założyć pięć igieł (patrz rysunek), ale do szycia można używać tylko jednej, dwóch lub trzech igieł. Nie wolno szyc czterema lub pięcioma igłami.
- W niniejszej instrukcji pokazano na rysunkach po prawej różne położenia igły.

Uwaga: Jeżeli założona jest zarówno igła do obrębiania po lewej stronie jak i po prawej, lewa igła będzie położona nieco wyżej niż prawa.

Jeżeli założone są wszystkie igły do drabinki, lewa igła będzie położona nieco wyżej niż pozostałe.

Zdejmowanie igły/igieł



Uwaga: Przed zdjęciem igły/igieł należy maszynę odłączyć od źródła prądu.

- Za pomocą koła napędowego ustaw igły maksymalnie w górze.
- Włóż pod stopkę dociskową kawałek grubego materiału (np. filcu). Wbij igły do połowy w materiał.
- Za pomocą małego sześciokątnego wkrętaka poluzuj, ale nie wykręcaj całkowicie śrub dociskowych igły. Palcami przytrzymaj igły i podnieś kolbę igły. Igły pozostaną w materiale (wbite w materiał).

- A. lewa igła do obrębiania
- B. prawa igła do obrębiania
- C. lewa igła do drabinki
- D. środkowa igła do drabinki
- E. prawa igła do drabinki

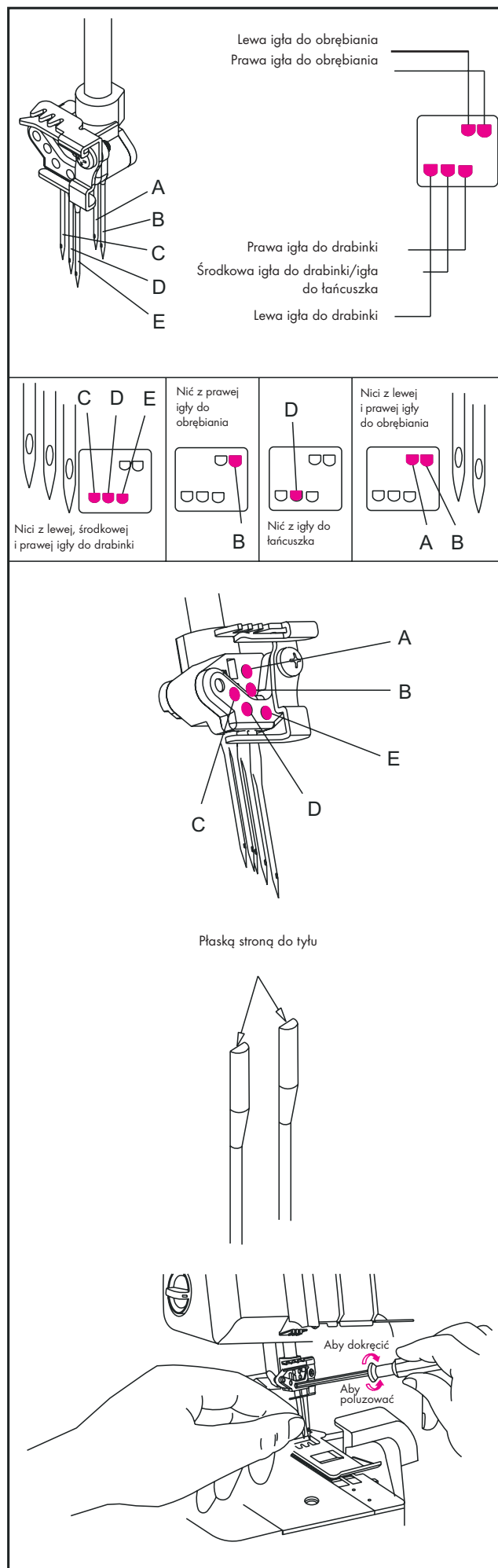
Zakładanie igły/igieł

- Trzymaj igłę płaską stroną do tyłu.
- Włóż igłę do gniazda igły dociskając ją do samego końca
- Przy zakładaniu igły, jeśli najpierw opuścisz ją i włożysz do otworu na płytce ściągowej, ustawi się równo z gniazdem igły. Następnie podnieś igłę.

Uwaga: Przy wkładaniu igieł do gniazd A lub B, należy poluzować zarówno śrubę A jak i B. Po założeniu igieł dokręć obie śruby tak samo mocno*

UWAGA!

Do tej maszyny używaj igły SCHMETZ 130/705H 15x1H.



13. NAWLEKANIE MASZyny

Wykres nawlekania overloka 5-nitkowego

- Kolorowy wykres nawlekania nici znajduje się wewnątrz pokrywy chwytacza.
- Nawleczyć maszynę w porządku od 1 do 5, zgodnie z rysunkiem po prawej.

Uwaga: Nici igieł do ściegu obrzucającego i łańcuszka przechodzą przez osłonę dźwigni podciągacza nie w tym samym miejscu (patrz rysunek).

Kolorowe oznaczenia naprężaczy: ścieg 5-nitkowy

- | | |
|------------------------------------|--------------|
| 1. Nić z górnego chwytacza | zielona |
| 2. Nić z dolnego chwytacza | czerwona |
| 3. Nić z chwytacza łańcuszka | brązowa |
| 4. Nić z prawej igły | niebieska |
| 5. Nić z igły łańcuszka | pomarańczowa |

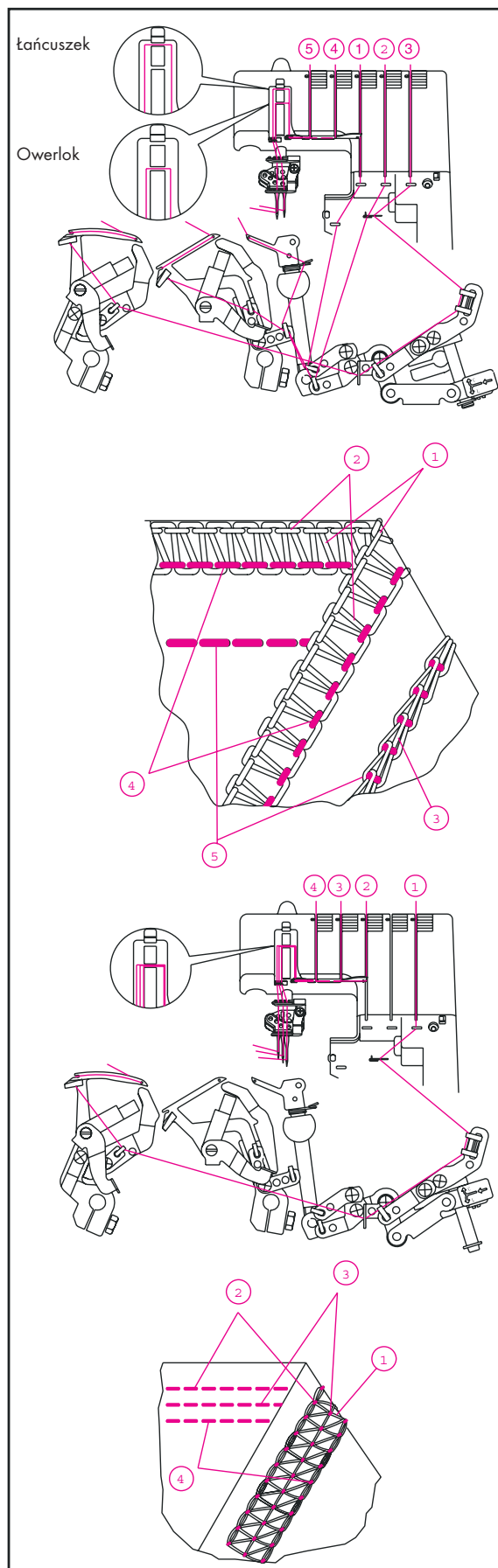
Wykres nici ściegu drabinkowego:

- Kolorowy wykres nawlekania nici znajduje się wewnątrz pokrywy chwytacza.
- Nawleczyć maszynę w porządku od 1 do 4, zgodnie z rysunkiem po prawej.

Uwaga: Nici igieł do ściegu drabinkowego przechodzą przez osłonę podciągacza w tym samym miejscu (patrz rysunek).

Kolorowe oznaczenia naprężaczy: ścieg drabinkowy

- | | |
|--------------------------------------|--------------|
| 1. Nić z chwytacza do drabinki | brązowa |
| 2. Nić z prawej igły | zielona |
| 3. Nić ze środkowej igły | niebieska |
| 4. Nić z lewej igły | pomarańczowa |



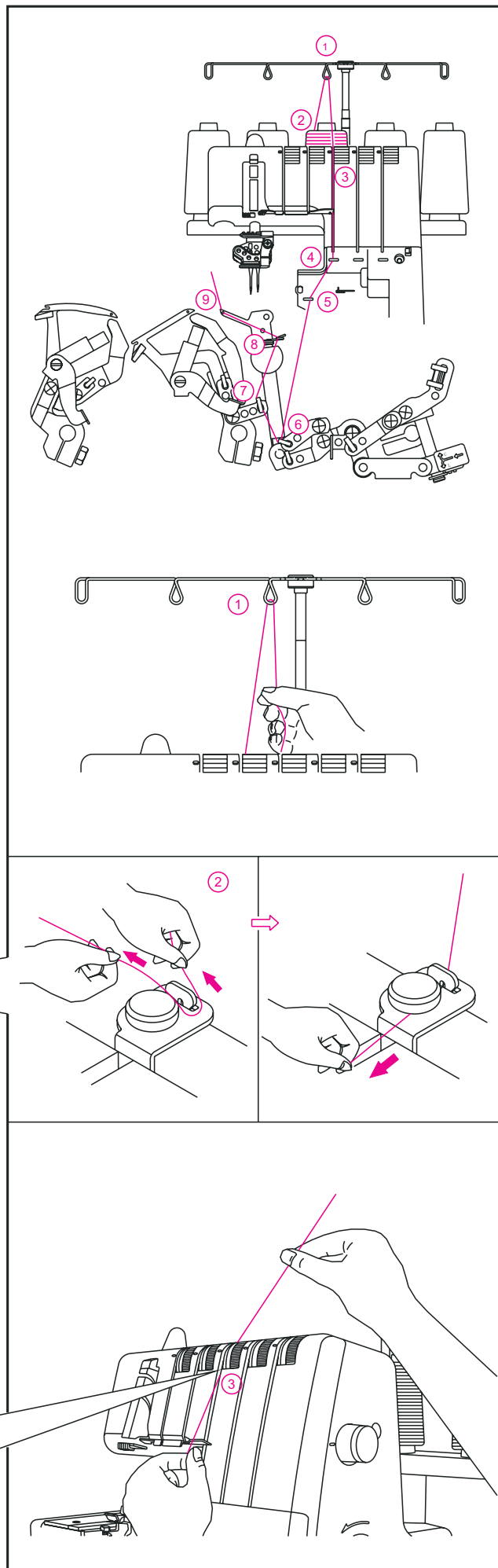
Jak prawidłowo nawlec maszynę



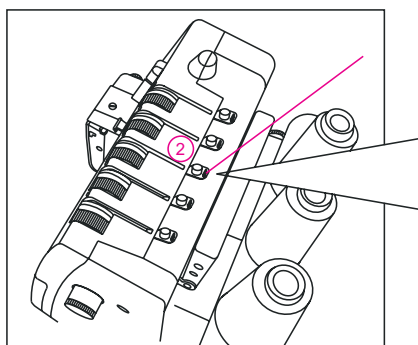
Uwaga:
Wyłącz maszynę.

(1) Nawlekanie górnego chwytacza (kolor zielony)

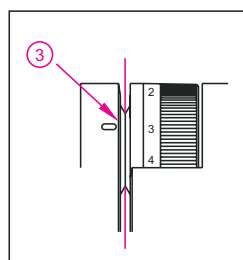
- Nawleczyć górny chwytacz w porządku od 1 do 9.
- Podnieść stopkę dociskową, aby zwolnić tarcze naprężenia.
- Przeprowadzić nić przez prowadnik 1 od tyłu do przodu.



- Nawleczyć prowadnik znajdujący się na górnej pokrywie, ciągnąc nić w lewo, aż wsunie się pod prowadnik. Następnie pociągnij nić wzdłuż prawej strony przycisku (patrz rysunek).



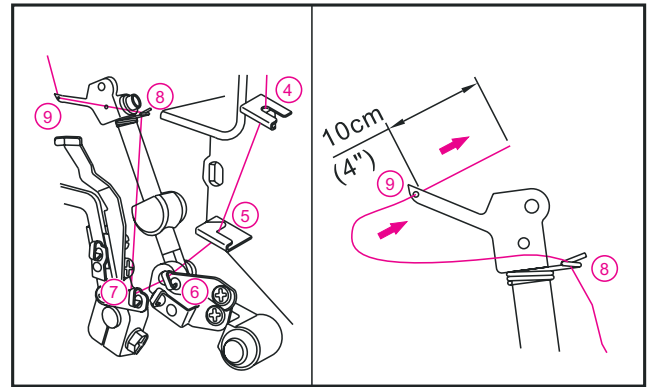
- Przytrzymując nić palcami poprowadź ją między tarczami naprężenia i pociągnij ją w dół, aby mieć pewność, że znajduje się dokładnie między tarczami 3.



- Nawlecz prowadniki nitki kierując się zielonymi oznaczeniami przewodników nici (4-9).
- Przewlecz nić od tyłu do przodu przez otwór w górnym chwytaczu 9. Uwaga: sprawdź, czy nić przechodzi z tyłu dolnego chwytacza.

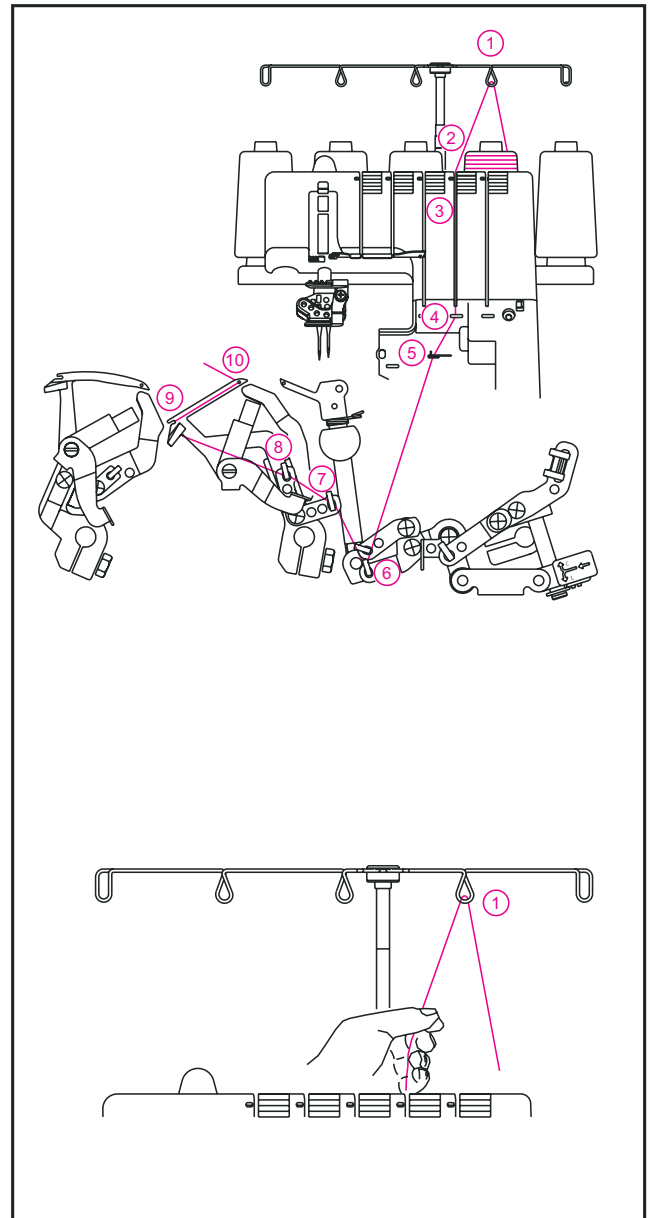
Uwaga: Przy nawlekaniu skorzystaj z pęsety, znajdującej się w pojemniku z akcesoriami.

- Przeciągnij przez chwytacz około 10 cm nici i umieść je z tyłu pod stopką.

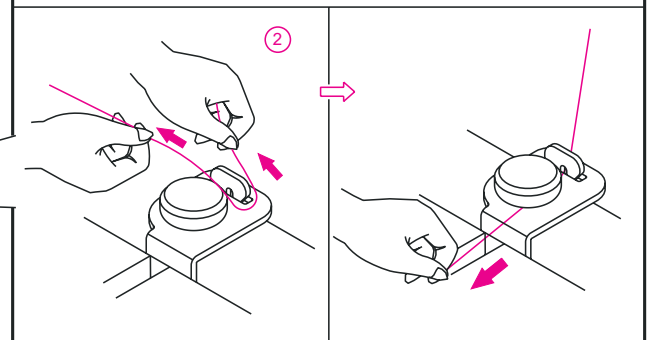
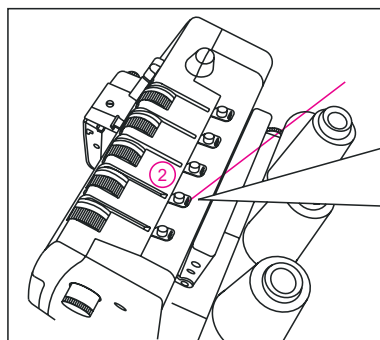


2) Nawlekanie dolnego chwytacza (kolor czerwony)

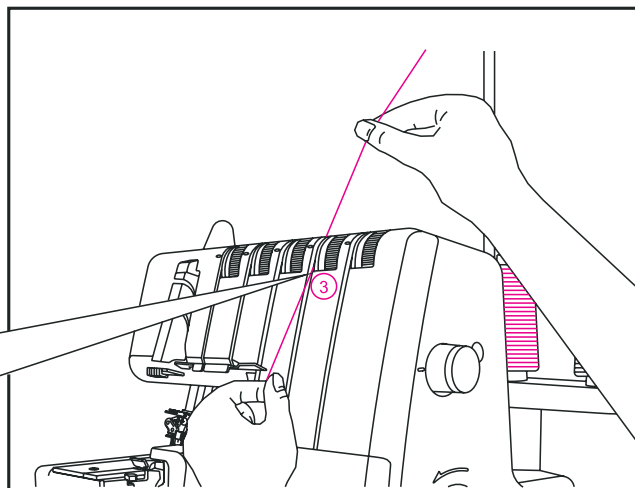
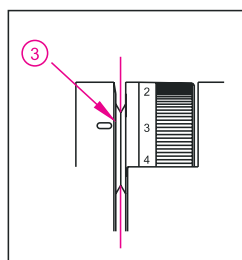
- Nawlecz dolny chwytacz w porządku od 1 do 10.
- Podnieś stopkę dociskową, aby poluzować tarcze naprężenia.
- Przeciągnij nić przez prowadnik 1 od tyłu do przodu.



- Nawlecz prowadnik znajdujący się na górnej pokrywie, ciągnąc nić w lewo, aż wsunie się pod prowadnik. Następnie pociągnij nić wzdłuż prawej strony przycisku (patrz rysunek).



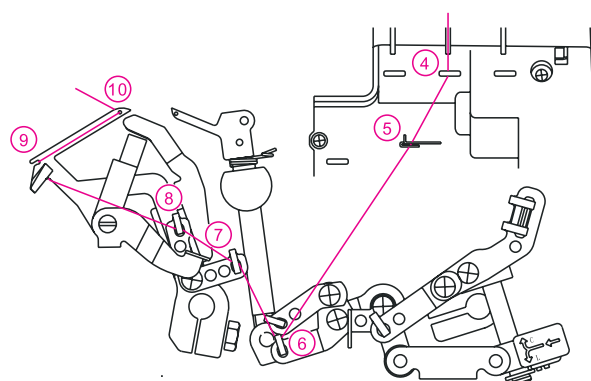
- Przytrzymując nić palcami poprowadź ją między tarczami naprężenia i pociągnij ją w dół, aby mieć pewność, że znajduje się dokładnie między tarczami 3.



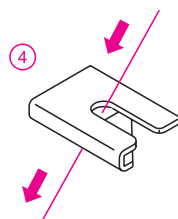
- Obracaj kołem napędowym dotąd, aż dolny chwytacz będzie wystawał 5- 10 cm od krawędzi płytki ścięgnowej.

- Nawlecż prowadniki 4-10, zgodnie z czerwonymi oznaczeniami.

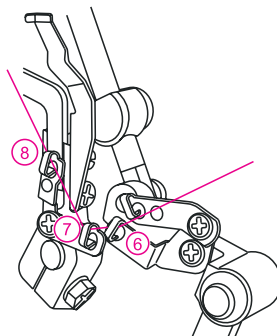
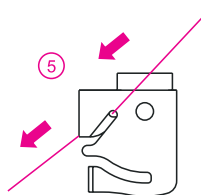
Uwaga: przy nawlekaniu chwytacza skorzystaj z pęsety, znajdującej się w pojemniku z akcesoriami.



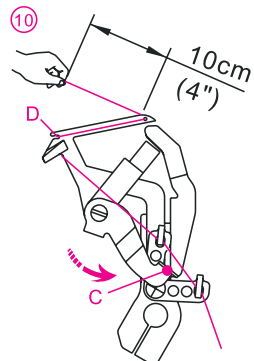
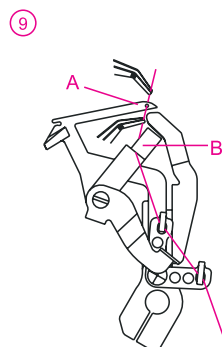
- Za pomocą pęsety przełóż nić przez prowadnik 4 od lewej strony do prawej.



- Za pomocą pincety przełóż nić przez prowadnik 5 od przodu do tyłu.



- Przewlecż nić przez oczko chwytacza (A) od przodu do tyłu. Wyciągnij około 10 cm nici. Włóż nić w wycięcie w kształcie V (B) na nawlekaczu. Lewą ręką mocno przytrzymaj koniec nici i pociągnij. Podnieś dźwignię nawlekacza (C) na miejsce (D).

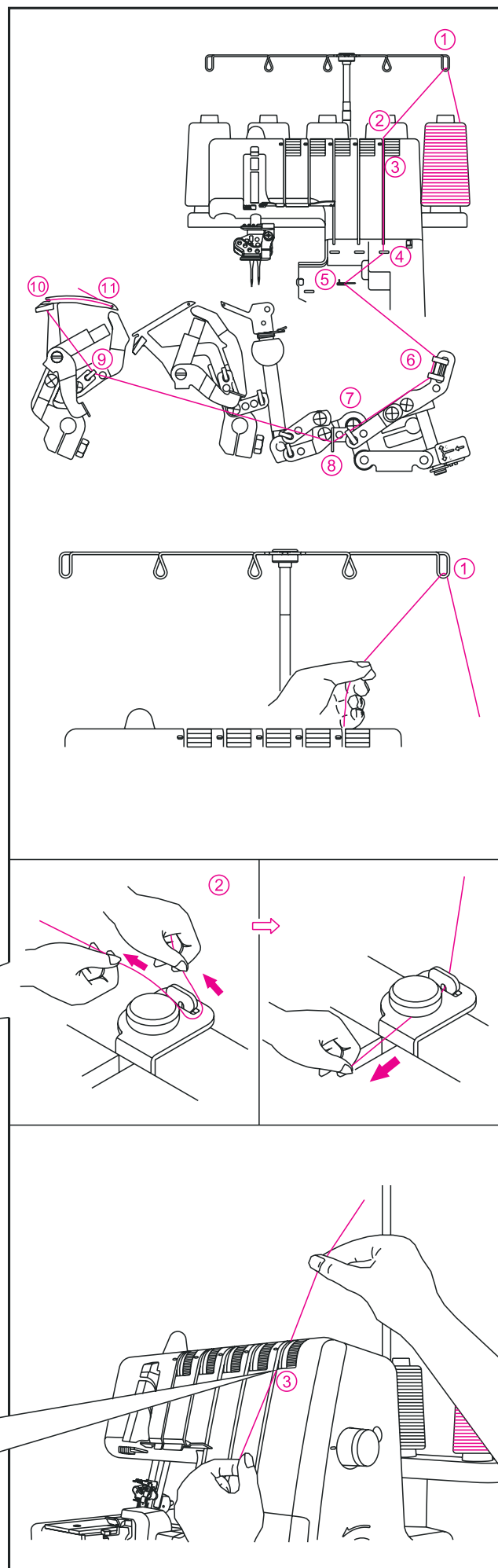


3) Nawlekanie chwytacza łańcuszka/ściegu drabinkowego (kolor brązowy)

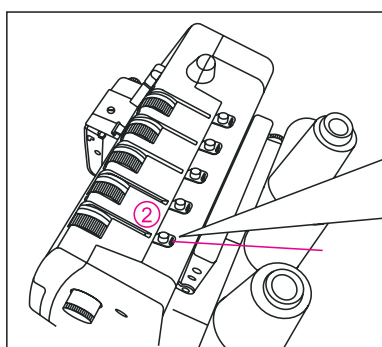
- Nawlecz chwytacz łańcuszka/drabinki w porządku od 1 do 11.

- Podnieś stopkę dociskową, aby zwolnić tarcze naprężenia.

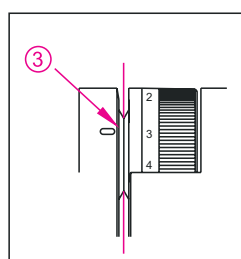
- Przewlecz nić przez prowadnik 1 od tyłu do przodu.



- Nawlecz prowadnik znajdujący się na górnej pokrywie, ciągnąc nić w lewo, aż wsunie się pod prowadnik. Następnie pociągnij nić wzdłuż prawej strony przycisku (patrz rysunek).



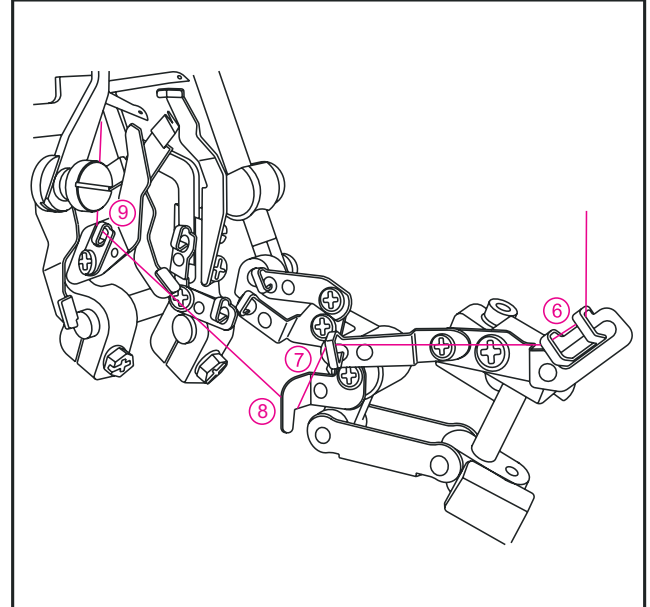
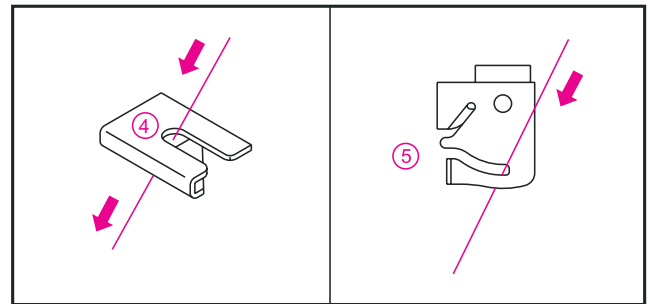
- Przytrzymując nić palcami poprowadź ją między tarczami naprężenia i pociągnij ją w dół, aby mieć pewność, że znajduje się dokładnie między tarczami 3.



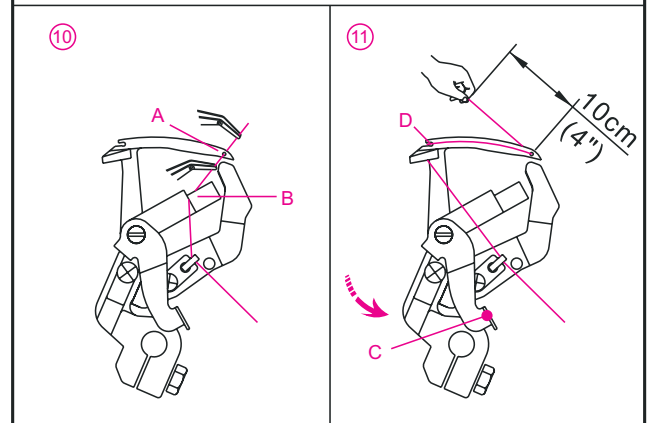
- Obracaj kołem napędowym dotąd, aż chwytacz łańcuszka będzie wystawał 5- 10 mm od krawędzi płytki ścięgowej.
- Nawlecz przewadniki 4-11, zgodnie z brązowymi oznaczeniami.

Uwaga: przy nawlekaniu chwytacza skorzystaj z pęsety, znajdującej się w pojemniku z akcesoriami.

- Za pomocą pęsety włóż nić do przewadnika 4.
- Za pomocą pęsety włóż nić do przedniej szczeliny przewadnika 5.

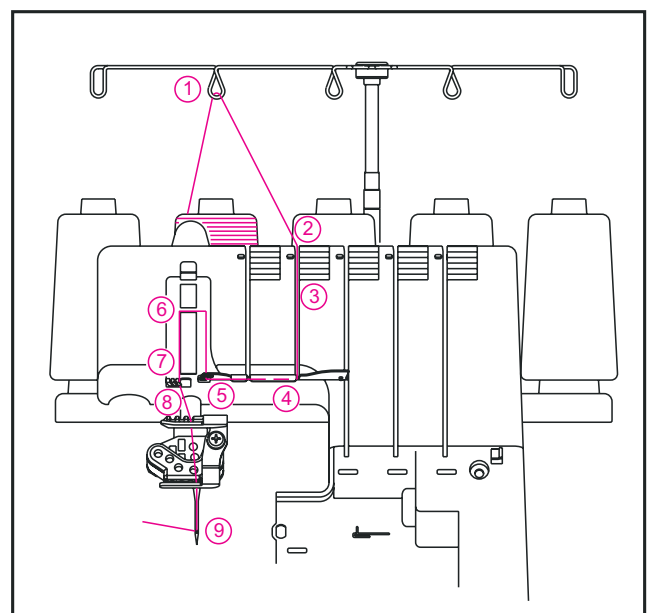


- Przewlecz nić przez ucho chwytacza (A) od przodu do tyłu. Wyciągnij przez chwytacz około 10 cm nici. Włóż nić w nacięcie w kształcie V (B) na nawlekaczu. Lewą ręką mocno przytrzymaj koniec nici i podnieś dźwignię nawlekacza (C) na miejsce (D).

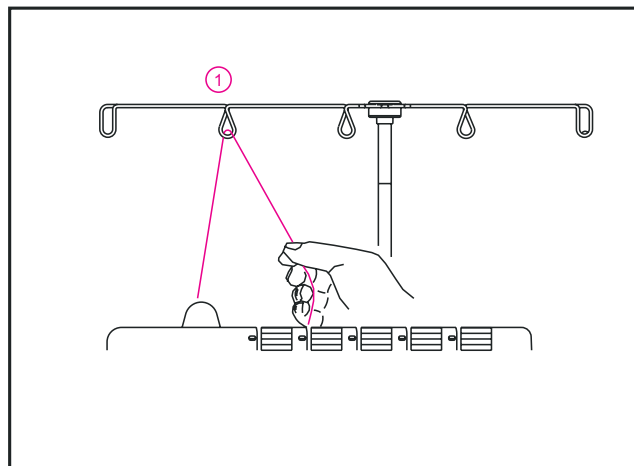


4) Nawlekanie prawej igły do obrębiania (kolor niebieski) (B na zacisku igły)

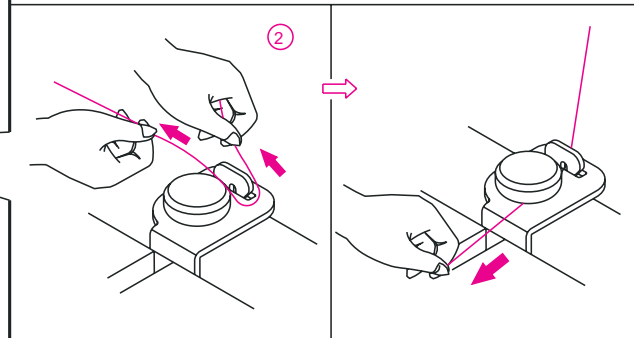
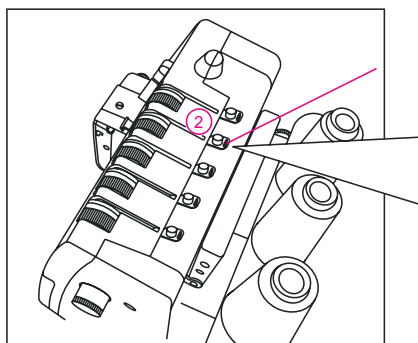
- Nawlecz prawą igłą w porządku od 1-9.
- Podnieś stopkę dociskową, aby poluzować tarcze naprężenia.



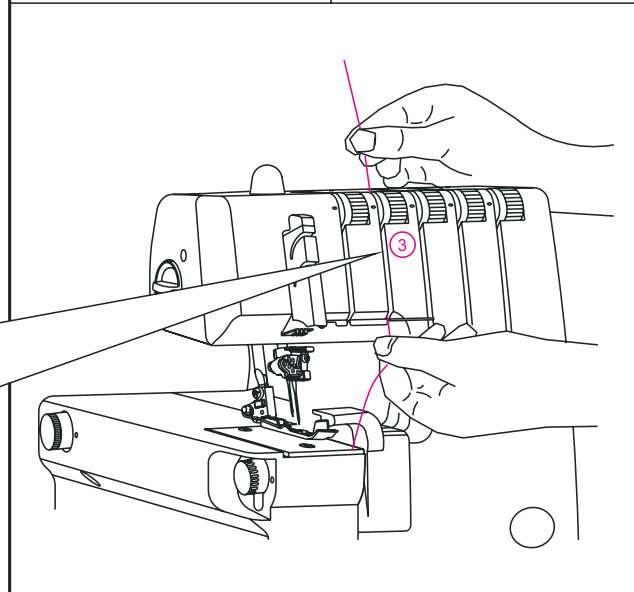
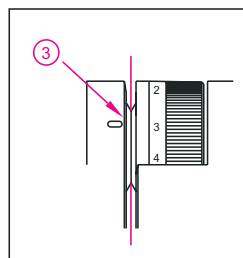
- Włóż nić do prowadnika 1 od tyłu do przodu.



- Nawleczyj prowadnik znajdujący się na górnej pokrywie, ciągnąc nić w lewo, aż wsunie się pod prowadnik. Następnie pociągnij nić wzdłuż prawej strony przycisku (patrz rysunek).

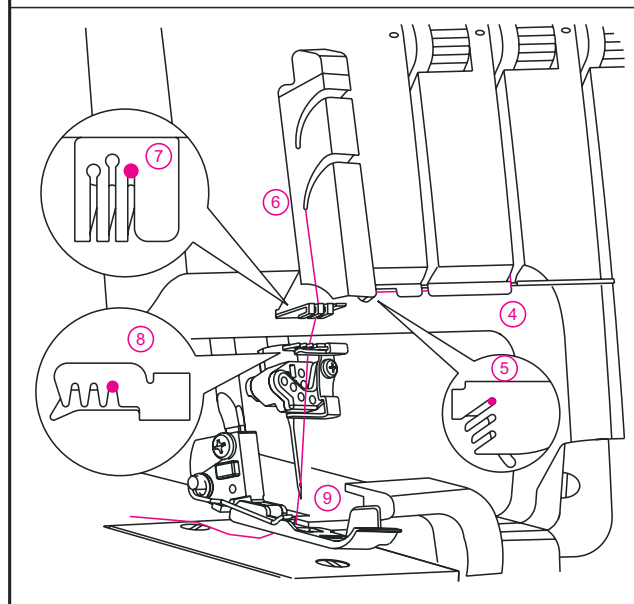


- Przytrzymując nić palcami poprowadź ją między tarczami naprężenia i pociągnij ją w dół, aby mieć pewność, że znajduje się dokładnie między tarczami 3.



- Nawleczyj kolejno punkty od 4 do 8.

Uwaga: Wsuń nić do tylnej szczeliny na prowadniku 5 i do szczeliny znajdującej się na dole osłony dźwigni podciągacza 6. Następnie przeprowadź nić przez prawą szczelinę na prowadniku 7 i przez prawą szczelinę na prowadniku 8.

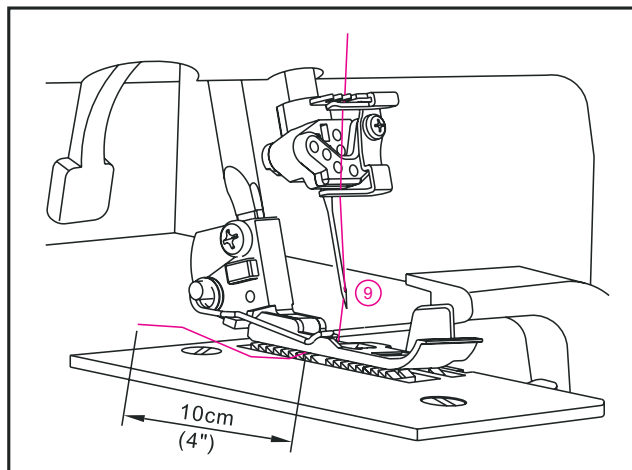


Zanim nawleciesz ucho igły, poprowadź nić za prowadnikiem znajdującym się w dolnej części uchwytu igieł.

- Przewleczyć nić przez ucho prawej igły 9.

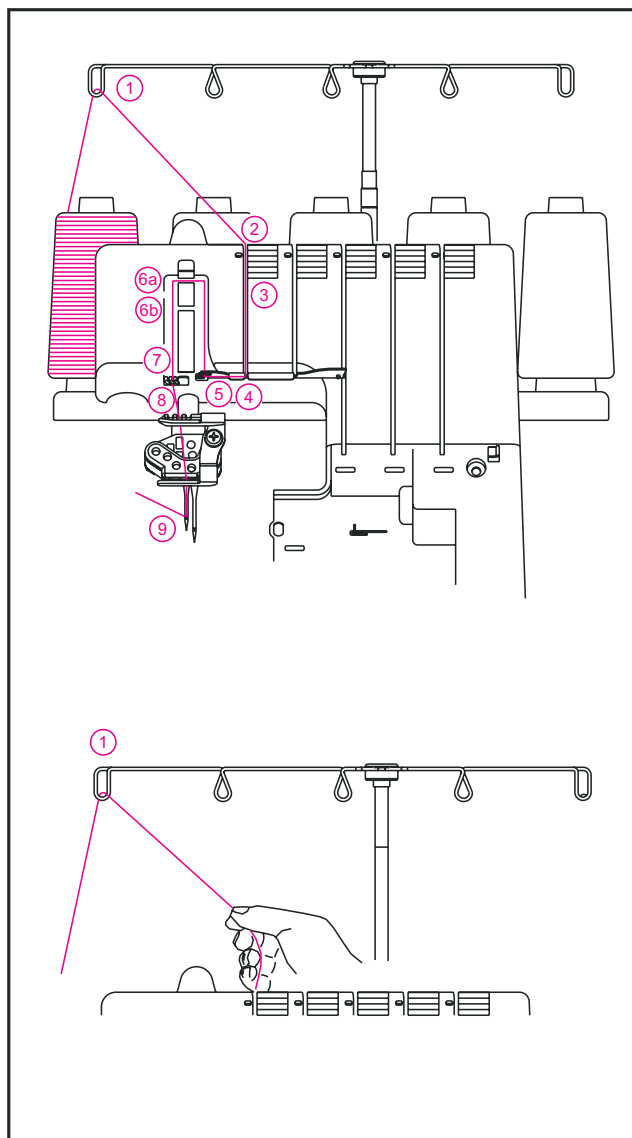
Uwaga: Pęseta, która znajduje się w pojemniku z akcesoriami, ułatwi przewleczenie nici przez ucho igły.

- Nić musi znajdować się za przewodnikiem.
- Przez ucho wyciągnij do tyłu około 10 cm nici.
- Odciągnij nić do tyłu, pod stopkę.



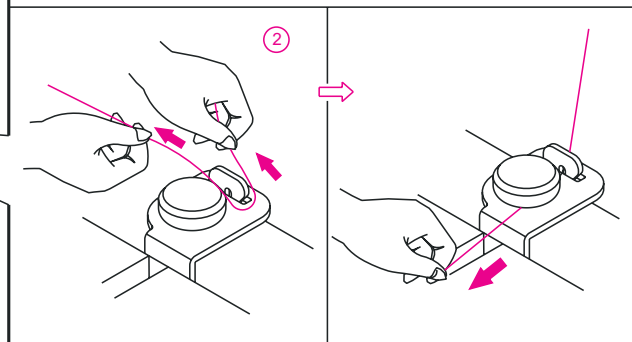
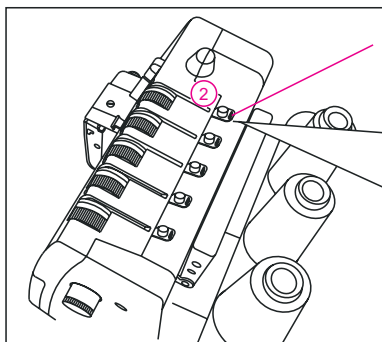
5) Nawlekanie igły do ściegu łańcuskowego (kolor pomarańczowy) (D na zacisku igły)

- Nawleczyć lewą igłę w porządku od 1 do 9.
- Podnieść stopkę dociskową, aby poluzować tarcze naprężenia.

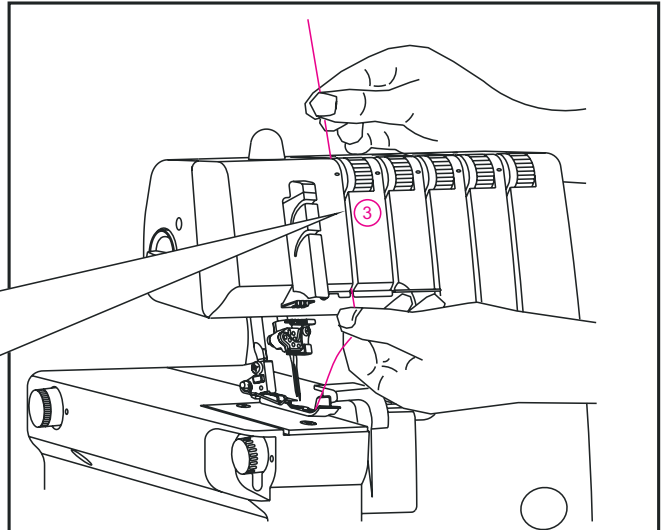
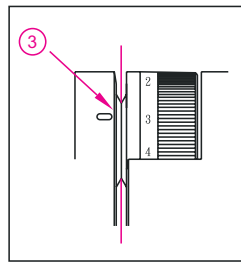


- Włożyć nić do przewodnika 1 od tyłu do przodu.

- Nawleczyć przewódnik znajdujący się na górnej pokrywie, ciągnąc nić w lewo, aż wsunie się pod przewódnik. Następnie pociągnij nić wzdłuż prawej strony przycisku (patrz rysunek).



- Przytrzymując nić palcami poprowadź ją między tarczami naprężenia i pociągnij ją w dół, aby mieć pewność, że znajduje się dokładnie między tarczami 3.



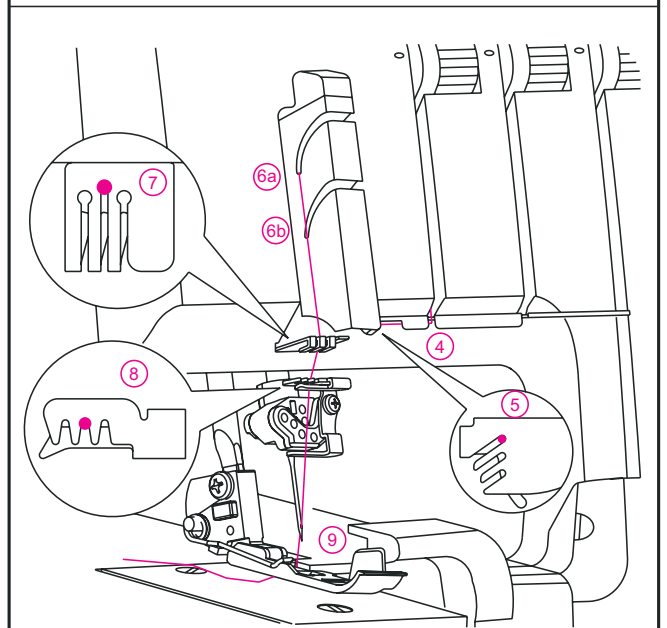
- Nawlecz kolejno punkty od 4 do 8.

Uwaga: Wsuń nić do środkowej szczeliny prowadnika 5 i do górnej szczeliny osłony dźwigni podciągacza 6a. Następnie wsuń nić do środkowej szczeliny prowadników 7 i 8.

Uwaga: 4-nitkowa lewa igła overlokowa: użyj igły A. Włóż nić do szczeliny 6b.

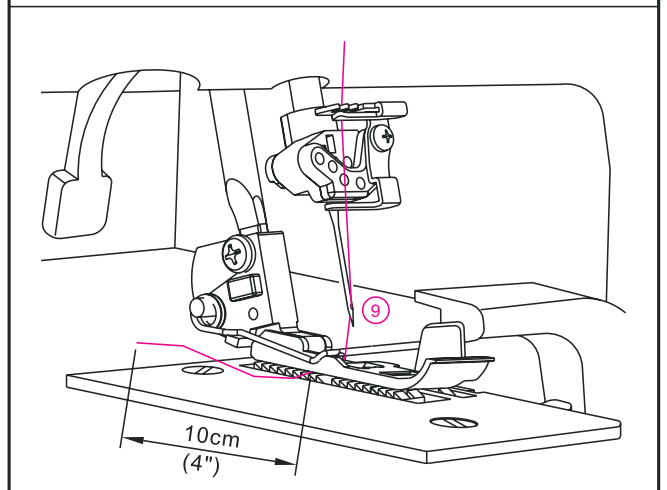
Zanim przewleciesz nić przez ucho igły, przewlec nić za prowadnikiem znajdującym się w dolnej części igielnicy.

Uwaga: Ścieg tańczuszkowy: użyj igły D. Włóż nić do szczeliny 6a.



Zanim przewleciesz nić przez ucho igły, sprawdź, czy nić znajduje się za prowadnikiem w dolnej części igielnicy.

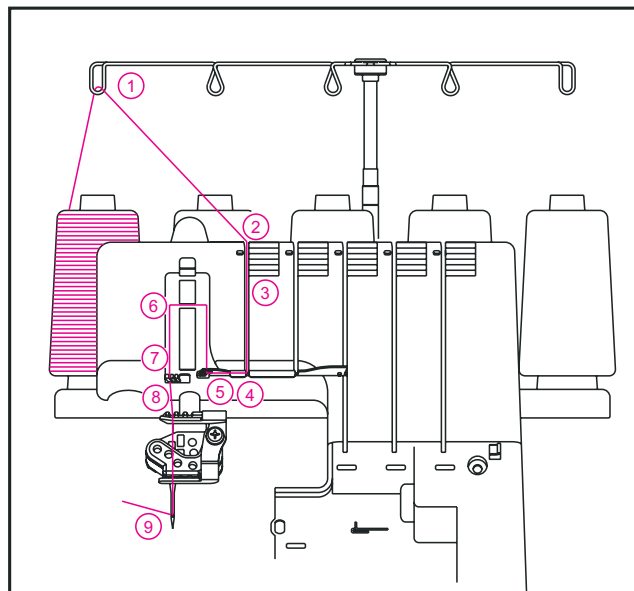
- Przewlec nić przez ucho lewej igły 9.
Uwaga: pęseta znajdująca się w pojemniku z akcesoriami ułatwia wprowadzenie nici do ucha igły.
- Nić musi znajdować się za prowadnikiem.
- Wyciągnij przez ucho około 10 cm nici.
- Pociągnij nić do tyłu, włóż pod stopkę.



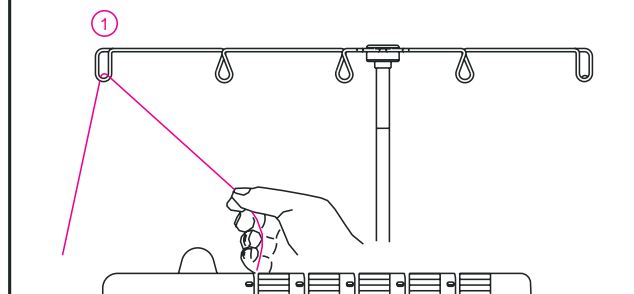
6) Nawlekanie igieł do ściegu drabinkowego

(I) Nawlekanie lewej igły do drabinki (kolor pomarańczowy) (C na zacisku igły)

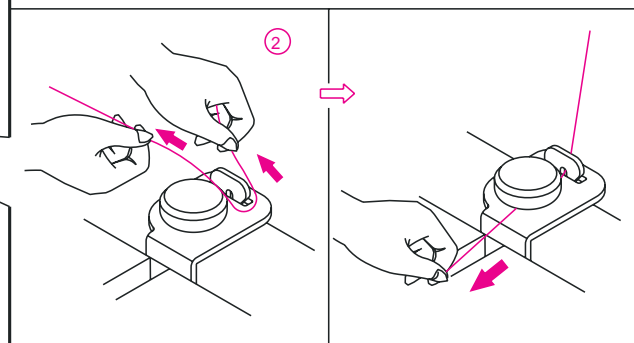
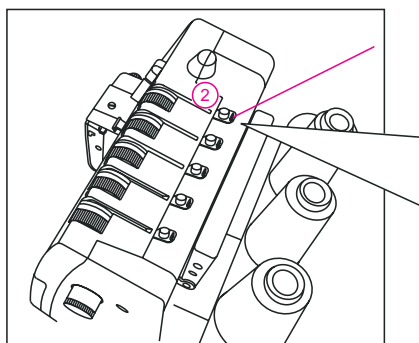
- Nawlecz lewą igłę do drabinki / igłę do łańcuszka w porządku od 1 do 9.
- Nawlecz lewą igłę do drabinki / igłę do łańcuszka w porządku od 1 do 9.
- Podnieś stopkę dociskową, aby poluzować tarcze naprężenia.



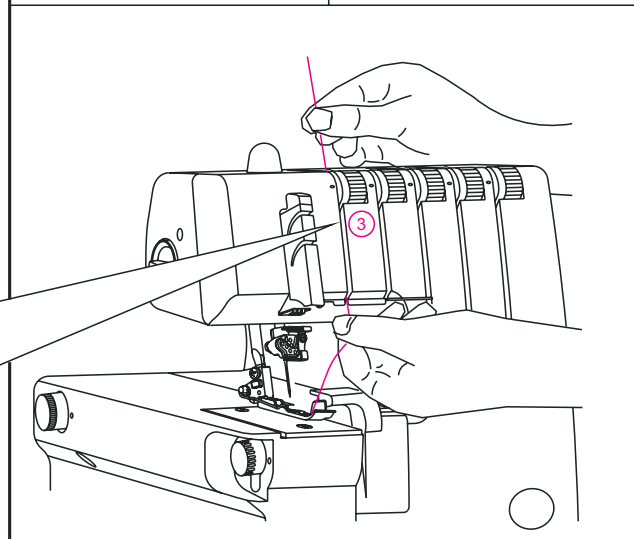
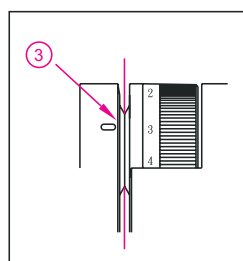
- Włóż nić prowadnika 1 od tyłu do przodu.



- Nawlecz prowadnik znajdujący się na górnej pokrywie, ciągnąc nić w lewo, aż wsunie się pod prowadnik. Następnie pociągnij nić wzdłuż prawej strony przycisku (patrz rysunek).



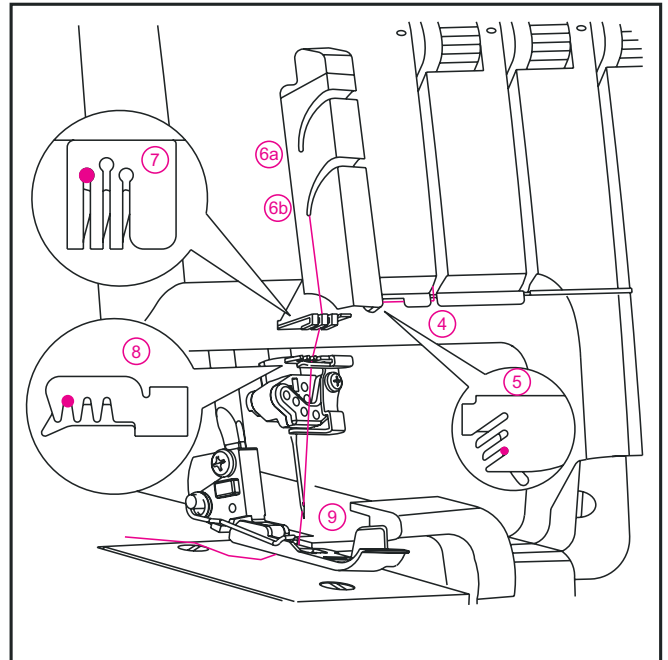
- Przytrzymując nić palcami poprowadź ją między tarczami naprężenia i pociągnij ją w dół, aby mieć pewność, że znajduje się dokładnie między tarczami 3.



- Nawlecz kolejno punkty od 4 do 8.

Uwaga: Wsuń nić do przedniej szczeliny prowadnika 5 i do dolnej szczeliny pokrywy dźwigni podnoszącej 6. Następnie przeprowadź nić przez szczeliny z lewej strony prowadników 7 i 8.

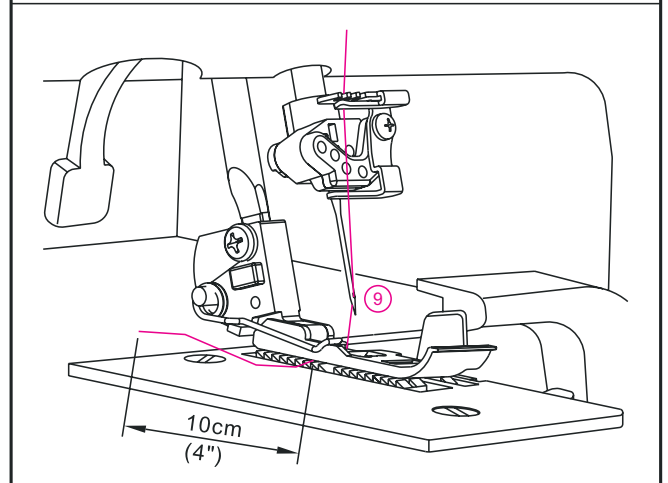
Zanim nawleczesz ucho igły, sprawdź, czy nić jest przed prowadnikiem znajdującym się na spodzie zacisku igły.



- Przewlecz nić przez ucho prawej igły 9.

Uwaga: Pęseta znajdująca się w pojemniku z akcesoriami ułatwia przewleczenie nici przez ucho igły.

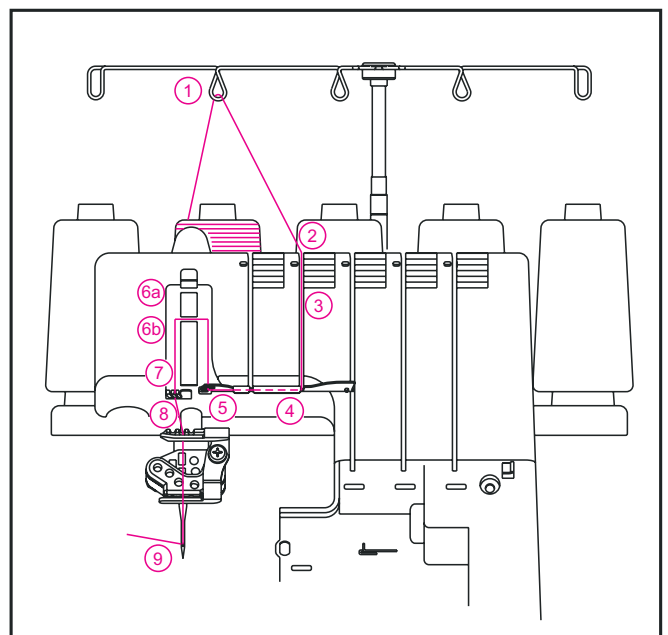
- Wyciągnij przez ucho około 10 cm nici.
- Odciągnij nić do tyłu, włóż pod stopkę.



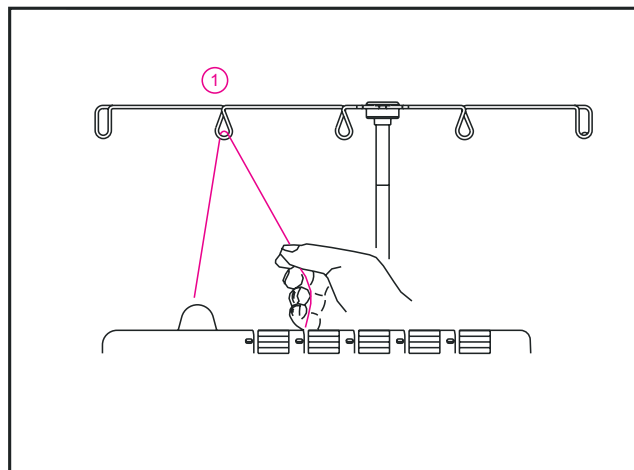
6) (II) Nawlekanie środkowej igły do drabinki / igły do łańcuszka (kolor niebieski) (D na zacisku igły)

- Nawlecz środkową igłę do drabinki / igłę do łańcuszka w porządku od 1 do 9.

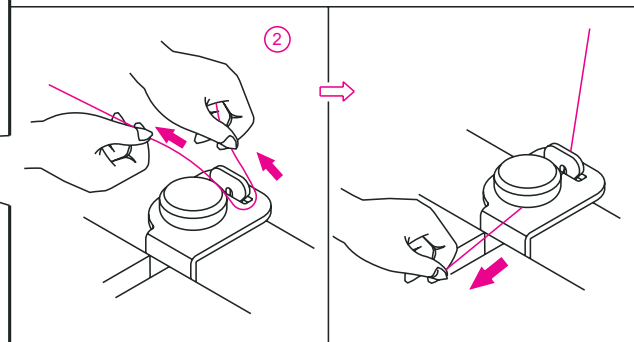
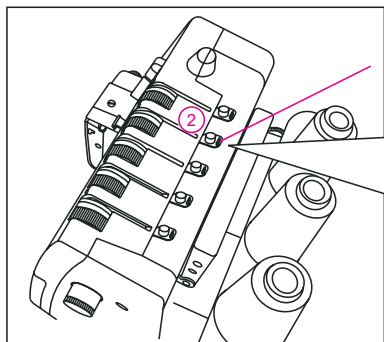
- Podnieś stopkę dociskową, aby poluzować tarcze naprężenia.



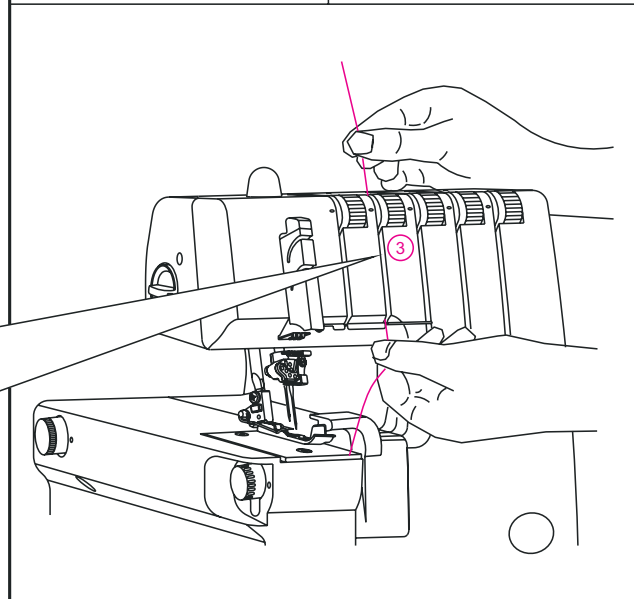
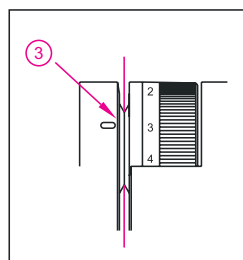
- Włóż nić do prowadnika 1 od tyłu do przodu.



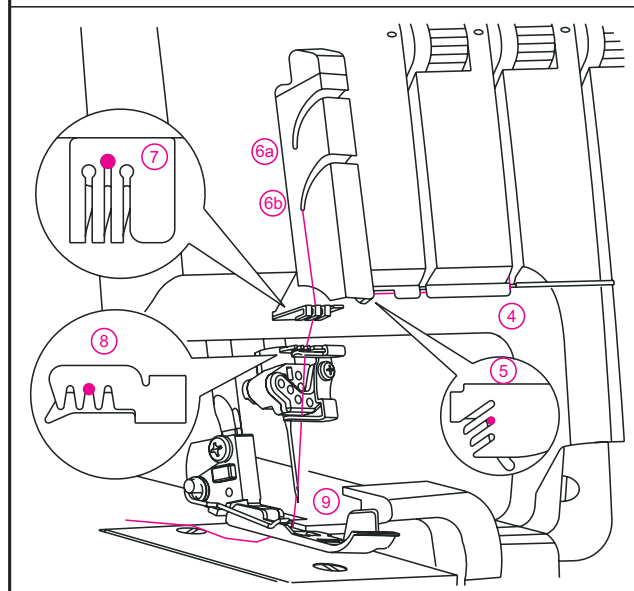
- Nawlecz prowadnik znajdujący się na górnej pokrywie, ciągnąc nić w lewo, aż wsunie się pod prowadnik. Następnie pociągnij nić wzdłuż prawej strony przycisku (patrz rysunek).



- Przytrzymując nić palcami poprowadź ją między tarczami naprężenia i pociągnij ją w dół, aby mieć pewność, że znajduje się dokładnie między tarczami 3.



- Nawlecz kolejno punkty od 4 do 8.

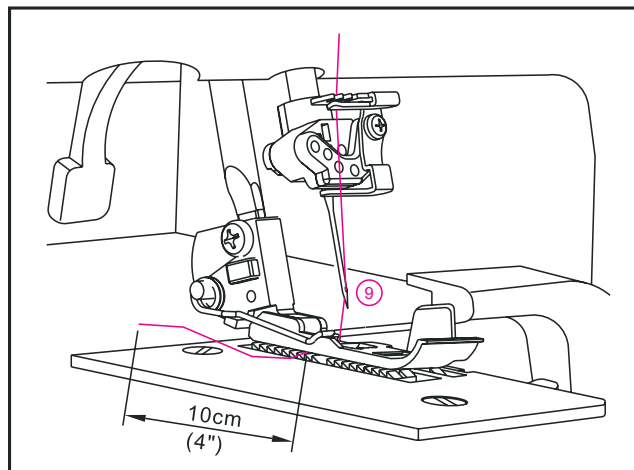


Zanim przewleczesz nić przez ucho igły, sprawdź, czy nić jest przed prowadnikiem znajdującym się na spodzie zacisku igły do drabinki i łańcuszka.

- Przewlec nić przez ucho igły 9.

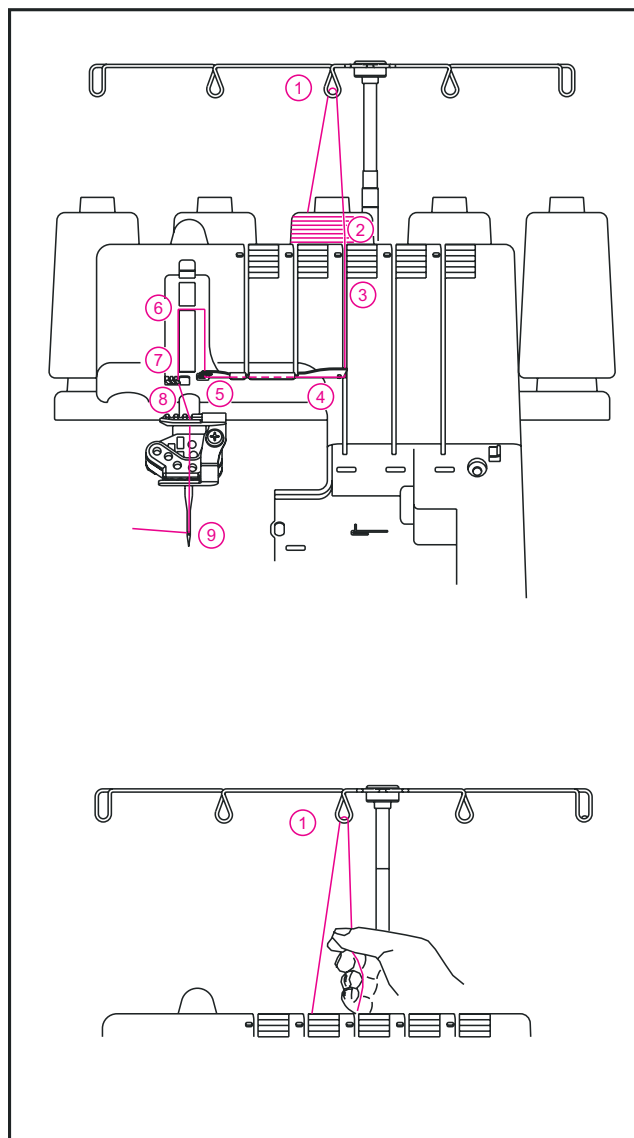
Uwaga: Pęseta znajdująca się w pojemniku z akcesoriami ułatwi wprowadzenie nici do ucha igły.

- Wyciągnij przez ucho igły około 10 cm nici i pociągnij ją do tyłu.
- Odciągnij nić do tyłu, włóż pod stopkę.



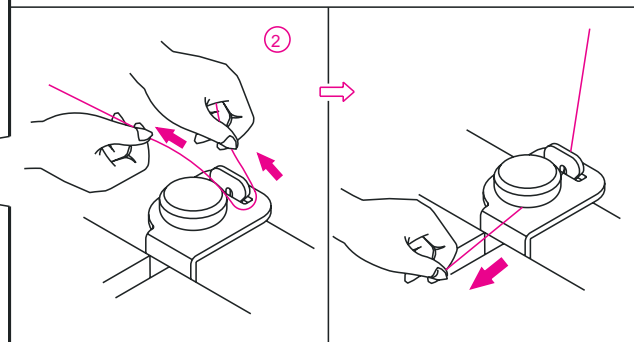
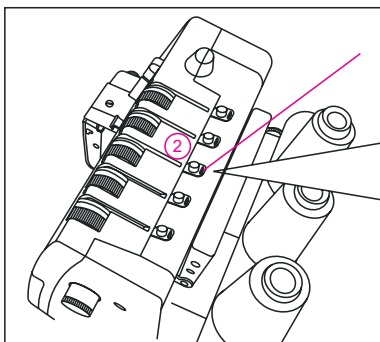
6) (III) Nawlekanie prawej igły do drabinki (kolor zielony) (E na zacisku igły)

- Nawlec prawą igłę do drabinki w porządku od 1 do 9.
- Podnieś stopkę dociskową, aby poluzować tarcze naprężenia.

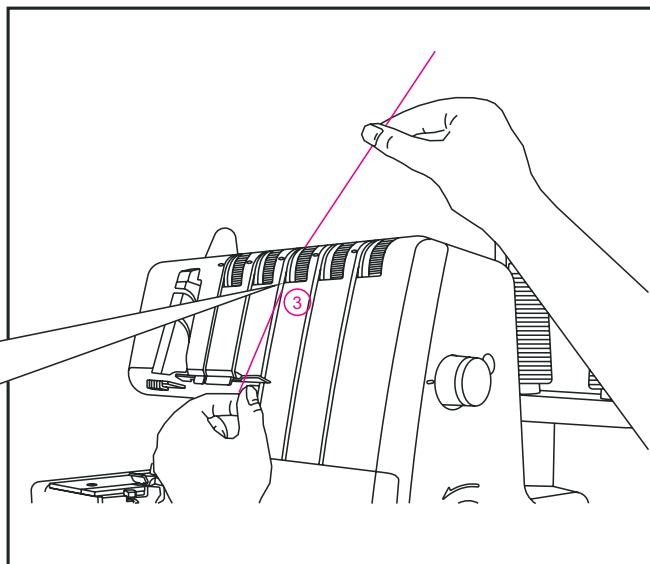
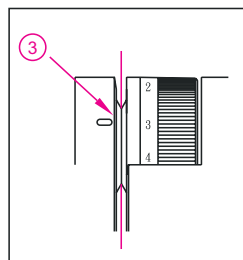


- Włóż nić do prowadnika 1 od tyłu do przodu.

- Nawlec prowadnik znajdujący się na górnej pokrywie, ciągnąc nić w lewo, aż wsunie się pod prowadnik. Następnie pociągnij nić wzdłuż prawej strony przycisku (patrz rysunek).



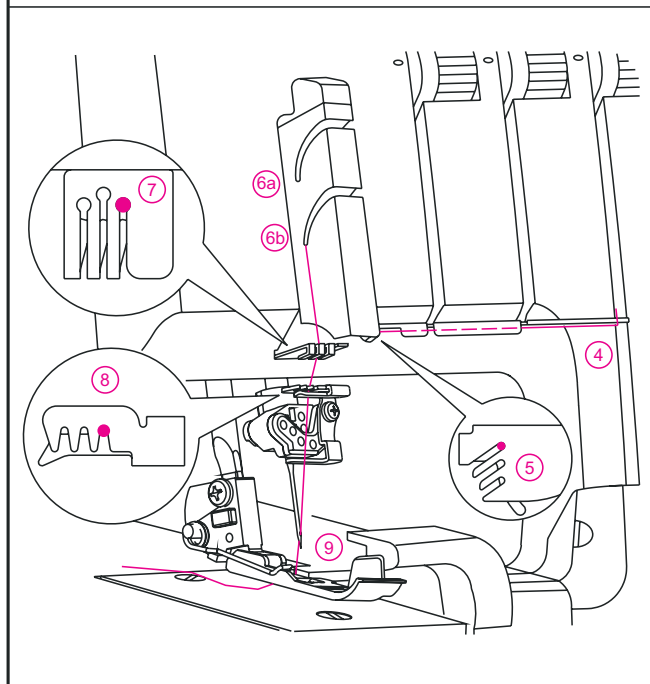
- Przytrzymując nić palcami poprowadź ją między tarczami naprężenia i pociągnij ją w dół, aby mieć pewność, że znajduje się dokładnie między tarczami 3.



- Nawlecż kolejno punkty od 4 do 8.

Uwaga: Włóż nić do prawej szczeliny prowadnika 5.
Włóż nić do dolnej szczeliny na pokrywie dźwigni podnoszącej 6. Włóż nić do środkowych szczelin na prowadnikach 7 i 8.

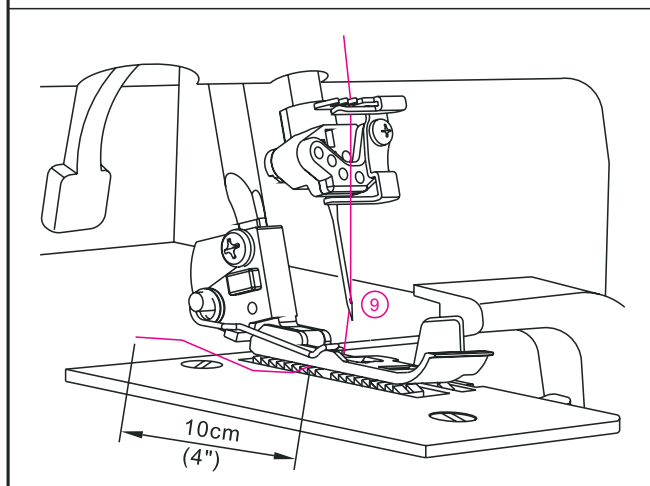
Zanim przewleciesz nić przez ucho igły, sprawdź, czy nić jest przed prowadnikiem znajdującym się w dolnej części uchwytu igieł.



- Przewlecż nić przez ucho prawej igły 9.

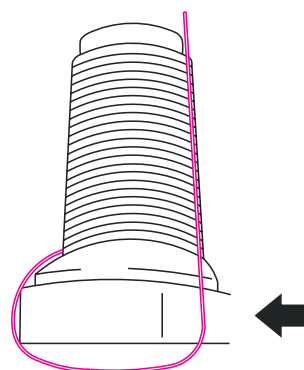
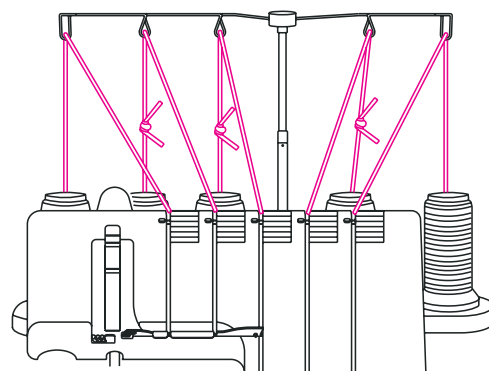
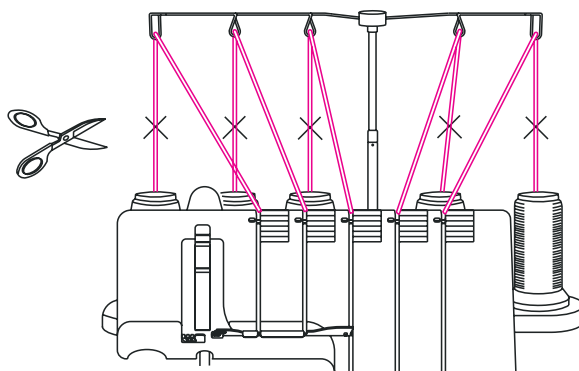
Uwaga: Pęseta znajdująca się w pojemniku z akcesoriami ułatwi wprowadzenie nici do ucha igły.

- Wyciągnij przez ucho igły około 10 cm nici i odciągnij ją do tyłu.
- Włóż nić pod stopkę, odciągając ją do tyłu.



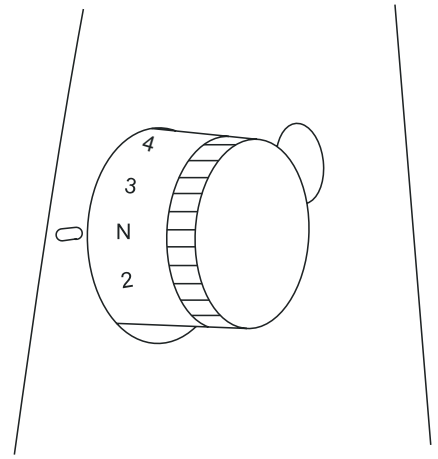
14. JAK ZMIENIAĆ NICI: METODA ZAWIĄZYWANIA

- Aby zmienić rodzaj lub kolor nici, utnij nić blisko szpuli.
- Na stojak załóż nową nić.
- Zwiąż końce nowej i starej nici. Przytnij końce do długości około 2-3 cm. Nie obcinaj ich za bardzo, ponieważ mogą się one rozwiązać.
- Mocno pociągnij nici, aby sprawdzić, czy supełek jest wystarczająco trwały.
- Podnieś stopkę dociskową, aby poluzować tarcze naprężenia.
- Pojedynczo przeciągnij nici przez maszynę.
- Jeżeli nić nie przechodzi gładko, sprawdź, czy nić nie jest splątana na prowadnikach lub czy podkładką na szpulę nie zrobiła się pętka.
- Przy nawlekaniu igieł ZATRZYMAJ SIĘ w momencie, kiedy supełek znajdzie się przed igłą.
- Utnij nić i przewlec ją przez ucho igły.



15. JAK USTAWIĆ DŁUGOŚĆ ŚCIEGU

- Najczęściej regulator długości ściegu powinien znajdować się w pozycji N.
- Przy szyciu grubych materiałów ustaw regulator w pozycji od N do 4.
- Przy szyciu lekkich materiałów ustaw regulator w pozycji od 2 do N, co zapobiegnie marszczeniu się szwów.

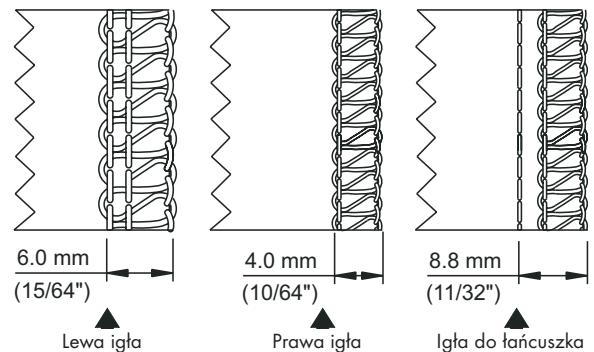


16. JAK USTAWIĆ SZEROKOŚĆ ŚCIEGU

- Szerokość ściegu obrębiającego można ustawiać zmieniając położenie igły, a także za pomocą pokrętki regulującej szerokość.

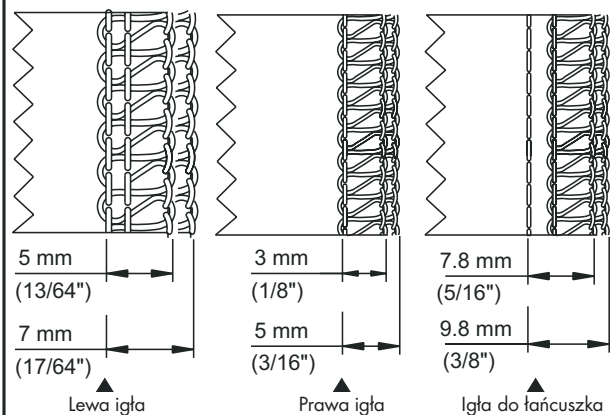
Ustawianie szerokości poprzez zmianę położenia igły

- Szerokość ściegu obrębiającego można ustawić zmieniając położenie igły.
 - jeśli używasz lewej igły 6 mm
 - jeśli używasz tylko prawej igły 4 mm
 - jeśli używasz igły do tańcuszka 8.8 mm



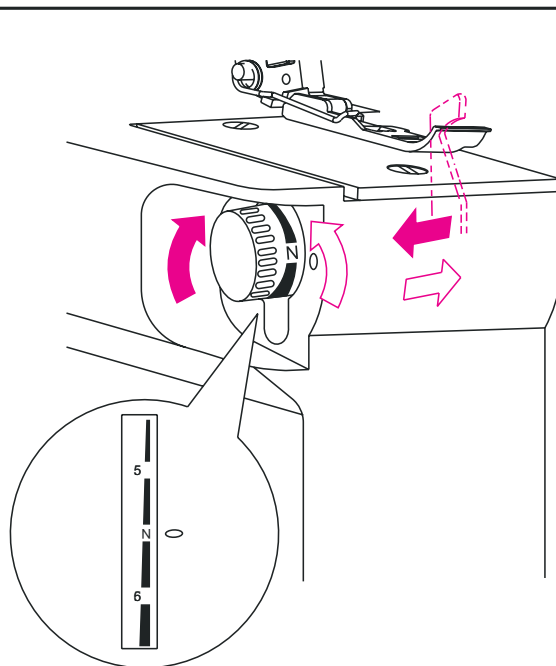
Ustawianie szerokości za pomocą regulatora

- Regulator umożliwia ustawienie szerokości w podanych poniżej zakresach.
 - jeśli używasz lewej igły 5 – 7 mm
 - jeśli używasz tylko prawej igły 3.0 – 5.0 mm
 - jeśli używasz igły do tańcuszka 7.8 – 9.8 mm



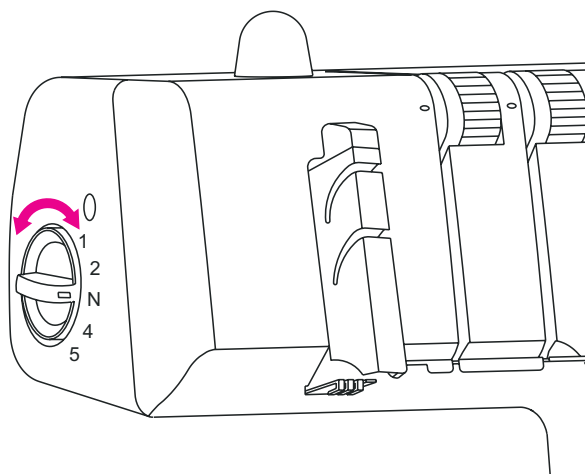
Regulator szerokości cięcia noża

Aby zwiększyć szerokość cięcia obróć regulator w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Aby zmniejszyć szerokość cięcia, przekręć regulator w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.



17. JAK USTAWIĆ DOCISK STOPKI

- Docisk stopki w tej maszynie został fabrycznie ustawiony odpowiednio do szycia materiałów o średniej grubości.
- Większość materiałów nie wymaga regulacji docisku stopki. Jednak zdarza się, że taka regulacja jest konieczna, np. przy szyciu cienkich i grubych materiałów.
- W takich przypadkach pozycja N oznacza standardowy docisk, 1 oznacza najmniejszy docisk, a 5 największy.
- Cienkie materiały: zmniejsz docisk
- Grube materiały: zwiększ docisk



18. ZĄBKİ Z MECHANIZMEM RÓŻNICOWYM

- Ząbki z mechanizmem różnicowym rozciągają lub marszczą materiał, jeżeli zmienia się stosunek ząbków przednich do tylnych.
- Stosunek ząbków wynosi między 1:0.6 – 1:2.0. Reguluje się go za pomocą regulatora ząbków (patrz rysunek).
- Użycie ząbków z mechanizmem różnicowym ma szczególne znaczenie przy obrębianiu tkanin elastycznych i materiałów ciętych po skosie.
- Ustawienie regulatora w pozycji „N” oznacza stosunek ząbków 1:1.

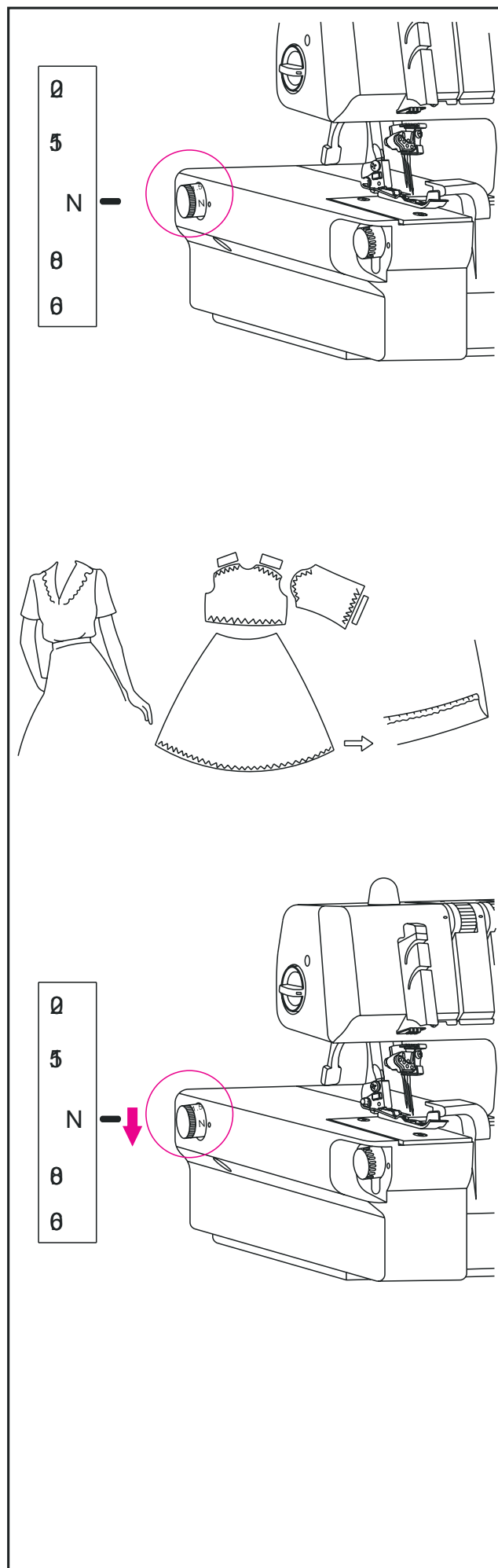
Ścieg rolujący falujący

- Pasuje przede wszystkim do marszczenia rękawów, karczów, gorsetów z przodu i z tyłu, rąbeków spódnicy itp., z tkanin elastycznych, takich jak dzianiny i dżersej, przed zszyciem wszystkich części ubrania.

Jak ustawić regulator, aby ząbki marszczyły materiał

- Ustaw regulator mechanizmu różnicowego w pozycji poniżej „N”. Ustawienie regulatora zależy zarówno od rodzaju materiału, jak i od żądanej wielkości fałdów. Dlatego najpierw ustaw regulator odpowiednio do rodzaju materiału i wykonaj próbny szew.

Uwaga: Aby obrębic standardowo, ustaw regulator ząbków w pozycji „N”.



Ścieg rolujący elastyczny

- Ścieg rolujący elastyczny pięknie ozdabia kołnierze, rękawy, rąbki sukienek, itp., na luźno tkanych dzianinach i tkaninach.

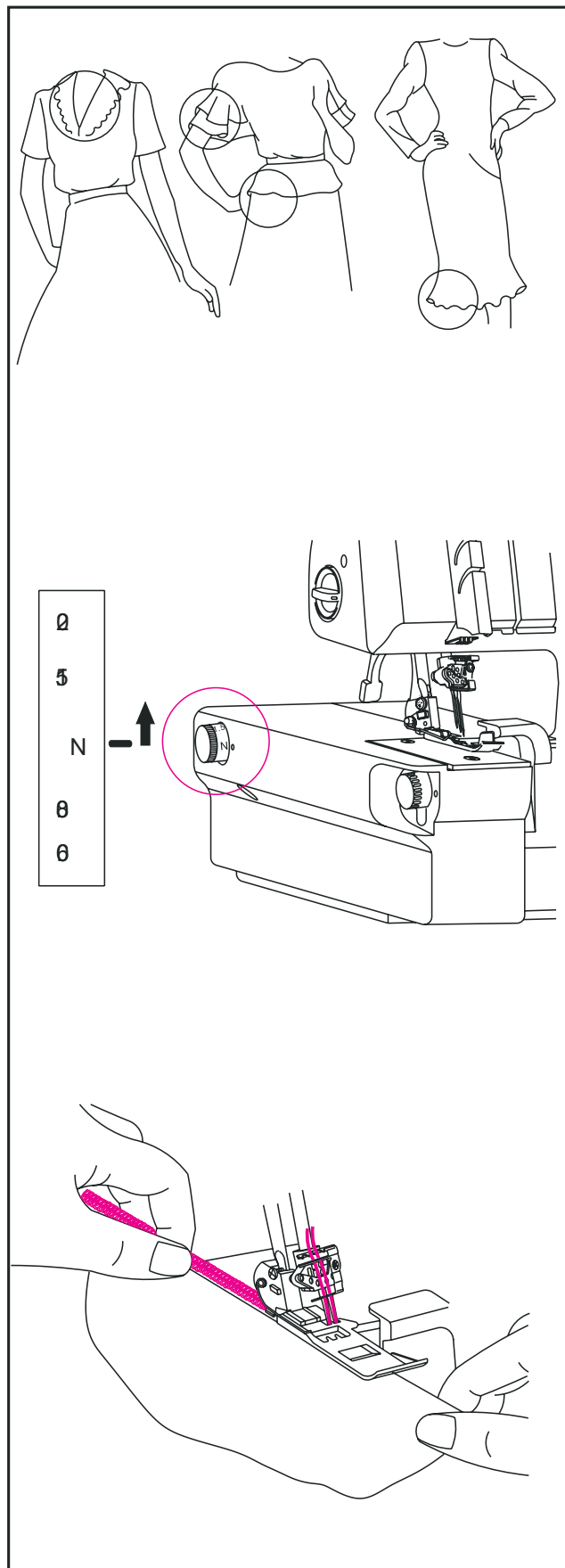
Jak ustawić regulator mechanizmu różnicowego, aby ząbki rozciągały materiał

- Ustaw regulator w pozycji powyżej ustawienia „N”.

- Szyjąc delikatnie napręż tkaninę, przytrzymując lekko szew z przodu i z tyłu stopki.

Uwaga: *Jeśli stopień elastyczności/rozciągnięcia nie pasuje do rodzaju tkaniny, materiał będzie odsuwał się od igły i powstanie nieprawidłowy ścieg. W takim wypadku należy ponownie ustawić regulator ząbków, ustawiając go bliżej środkowego ustawienia.

* Ustawiaj regulator ząbków w odniesieniu do pozycji „N” oznaczającej normalne obrębianie.



19. ŚCIEG ŁAŃCUSZKOWY I PRÓBNE SZYCIE

Uwaga: Poniższe wskazówki nie dotyczą ściegu drabinkowego. Informacje na temat ściegu drabinkowego znajdują się na stronie 48 w rozdziale pt. „Jak wykonać ścieg drabinkowy”.

- Kiedy maszyna jest nawleczona, poprowadź wszystkie nici lewą stroną płytki ściegowej, włóż je pod stopkę dociskową i pociągnij je w lewo.
- Chwyć nici i delikatnie je naciągnij.
- 2 lub 3 razy przekręć koło napędowe, aby rozpocząć łańcuszek.
- Opuść stopkę dociskową.
- Nie puszczając nici naciskaj pedał, aż powstanie łańcuszek o długości 5 – 7.5 cm.
- Włóż materiał pod stopkę i wykonaj próbne szycie.

Uwaga: W trakcie szycia nie wolno ciągnąć materiału. Może to spowodować wyginanie się igły, a w efekcie jej złamanie.

- Na końcu szij dalej, aż maszyna wykona łańcuszek o długości 15 – 20 cm.

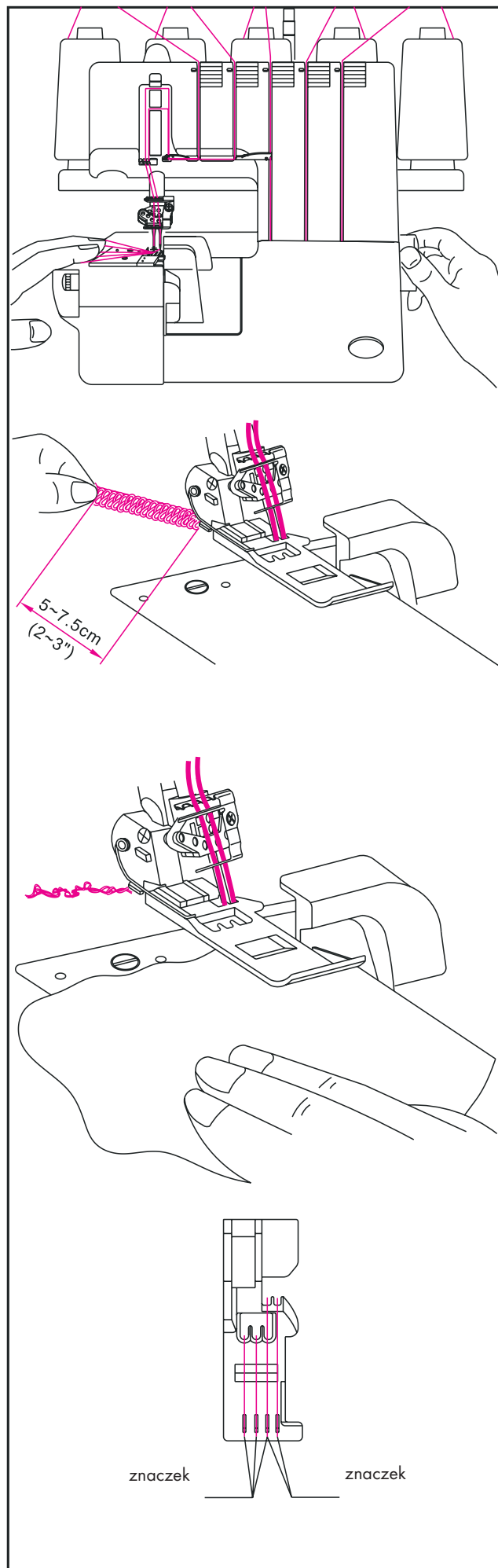
Uwaga: Jeśli trudno jest zakończyć łańcuszkiem ścieg łańcuszkowy, lekko pociągnij materiał do tyłu.

- Utnij nić.

Uwaga: Po każdym ponownym nawlekaniu maszyny należy wykonać łańcuszek i próbny szew, aby sprawdzić naprężenia i w razie potrzeby dokonać koniecznych regulacji.

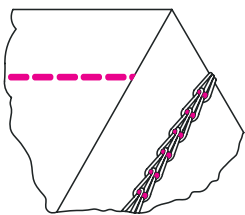
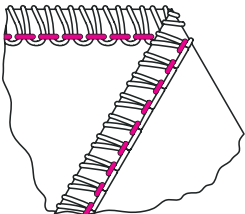
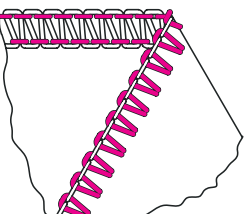
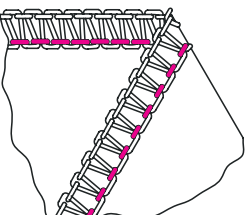
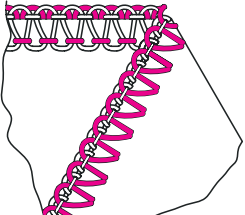
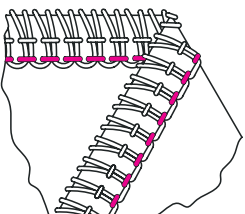
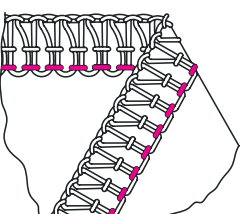
Informacja

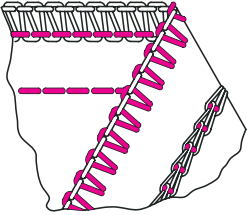
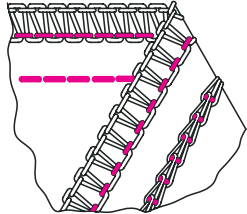
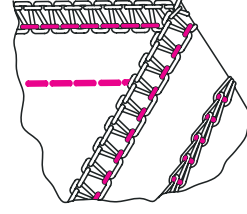
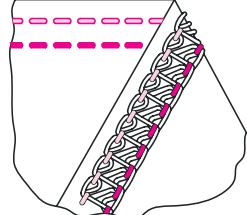
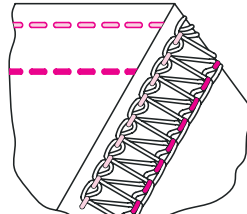
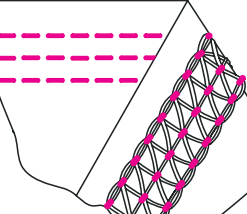
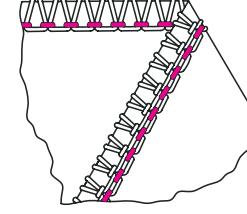
- Na stopce założonej na maszynę znajduje się znaczek, który wskazuje położenie igły. Używaj tego znaczka przy szyciu jako przewodnika.



20. WYBÓR ŚCIEGÓW

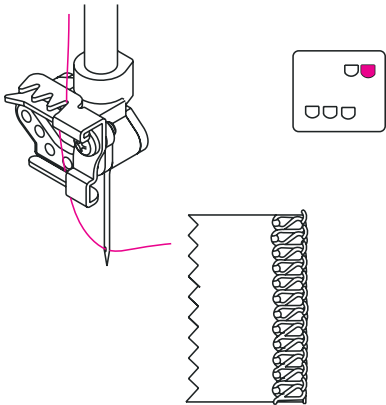
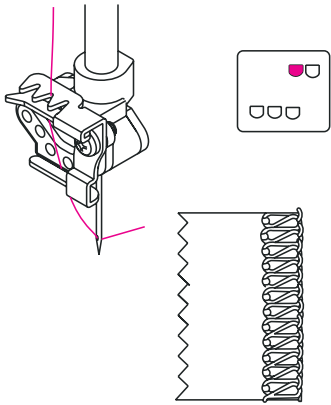
Maszyna może wykonać wiele różnych rodzajów ściegów, w zależności od kombinacji położeń igły, metod nawlekania, regulacji naprężenia i zastosowania wymiennie prawego chwytacza/konwertora.

Rodzaj ściegu			Strona
1. ścieg tańczuszkowy		1-igłowy 2-nitkowy ścieg prosty stosowany jako ścieg konstrukcyjny lub dekoracyjny. Szwy można również wykonać w żądanej odległości od krawędzi materiału po wyłączeniu/zdjęciu prawego chwytacza i ruchomego noża.	39
2. 2-nitkowy overlok ze ściegiem rolującym		1-igłowy 2-nitkowy ścieg używany do tkanin cienkich lub elastycznych. Doskonale nadaje się również do ściegu rolującego i krytego. Zmieniając położenie igły można osiągnąć szerokość ściegu overlokowego 4 mm i 6 mm.	41
3. 2-nitkowy ścieg obrębiający		1-igłowy 2-nitkowy ścieg stosowany do obrębiania większości zwykłych tkanin. Nadaje się również do flatloka i ściegu rolującego. Zmieniając położenie igły można osiągnąć szerokość ściegu obrębiającego 4 mm i 6 mm.	42
4. 3-nitkowy overlok		1-igłowy 3-nitkowy ścieg stosowany do obrębiania i szycia większości popularnych tkanin. Zmieniając położenie igły można osiągnąć szerokość ściegu overlokowego 4 mm i 6 mm.	43
5. 3-nitkowy flatlok		1-igłowy 3-nitkowy ścieg używany do ściegów przylegających lub zakładkowych oraz do ozdabiania dekoracyjnymi nićmi. Zmieniając położenie igły, można otrzymać szerokość flatloka 4 mm i 6 mm.	44
6. 3-nitkowy super elastyczny ścieg wzmocniony		2-igłowy 3-nitkowy ścieg przy użyciu konwertora doskonale nadający się do cienkich, bardzo elastycznych tkanin, takich jak trykot i spandex.	45
7. 4-nitkowy super elastyczny ścieg wzmocniony		2-igłowy 4-nitkowy ścieg doskonale nadaje się do elastycznych tkanin o średniej grubości i grubych, takich jak podwójne dzianiny i stroje kąpielowe.	46

Rodzaj ściegu		Strona
8. 4-nitkowy ścieg wzmocniony		4-nitkowy ścieg wzmocniony, który jest kombinacją 2-nitkowego ściegu obrębiającego (użyj konwertora) i tańcuszka. 47
9. 5-nitkowy szeroki ścieg wzmocniony		5-nitkowy ścieg wzmocniony, będący kombinacją 3-nitkowego overloka i tańcuszka. Szew jest szeroki dzięki użyciu lewej igły. Ścieg ten umożliwia jednoczesne obrębianie i szycie. Nadaje się do tkanin nieelastycznych. 48
10. 5-nitkowy wąski ścieg wzmocniony		5-nitkowy ścieg wzmocniony, będący kombinacją 3-nitkowego overloka i tańcuszka. Szew jest wąski dzięki użyciu prawej igły. Ścieg ten umożliwia jednoczesne obrębianie i szycie. Nadaje się do tkanin nieelastycznych 48
11. Wąski ścieg drabinkowy (2.8 mm)		2-igłowy 3 nitkowy ścieg drabinkowy nadaje się do tkanin elastycznych, jak np. dzianina, itp. Szew jest wąski dzięki użyciu lewej i środkowej igły. 51
12. Szeroki ścieg drabinkowy (5.6 mm)		2-igłowy 3-nitkowy ścieg drabinkowy nadaje się do tkanin elastycznych, jak np. dzianina, itp. Szew jest szeroki dzięki użyciu lewej i prawej igły. 51
13. Potrójny ścieg drabinkowy (5.6 mm)		3-igłowy 4-nitkowy ścieg drabinkowy, który nadaje się do tkanin elastycznych, takich jak dzianina, itp. Potrójny szew powstaje przy użyciu lewej, środkowej i prawej igły. 52
14. 3-nitkowy ścieg rolujący		1-igłowy 3-nitkowy ścieg używany do szycia ściegu rolującego. 55

* W zależności od tego, w jakiej pozycji znajduje się igła, maszyna może wykonać 2-nitkowy i 3-nitkowy ścieg obrębiający o standardowej szerokości 4 mm i 6 mm.

Poza tym przy obrębianiu grubych materiałów można zwiększyć szerokość szwu za pomocą regulatora szerokości szwu obrębiającego (patrz strona 30).

Szerokość obrębiania	4.0 mm	6.0 mm
Używana igła	Prawa igła do obrębiania	Lewa igła do obrębiania
Regulator naprężenia nici igły	Niebieski	Pomarańczowy
		

UWAGA!

POMOCNICZE **SCHEMATY NAWLEKANIA** COVERLOCKA DLA POSZCZEGÓLNYCH RODZAJÓW ŚCIEGÓW ZNAJDUJĄ SIĘ NA STRONACH 57-63:

1. Ścieg tańcuszkowy	strona 57
2. 2-nitkowy overlok ze ściegiem rolującym	strona 57
3. 2-nitkowy ścieg obrębiający	strona 58
4. 3-nitkowy overlok	strona 58
5. 3-nitkowy flatlok	strona 59
6. 3-nitkowy super elastyczny ścieg wzmocniony	strona 59
7. 4-nitkowy super elastyczny ścieg wzmocniony	strona 60
8. 4-nitkowy ścieg wzmocniony	strona 60
9. 5-nitkowy szeroki ścieg wzmocniony	strona 61
10. 5-nitkowy wąski ścieg wzmocniony	strona 61
11. Wąski ścieg drabinkowy (2.8 mm)	strona 62
12. Szeroki ścieg drabinkowy (5.6 mm)	strona 62
13. Potrójny ścieg drabinkowy (5.6 mm)	strona 63
14. 3-nitkowy ścieg rolujący	strona 63

	Rodzaj ściegu		Regulator naprężenia: podane cyfry to przeciętnie stosowane ustawienia do materiałów o średniej grubości, do standardowej poliestrowej nici #60					Polożenie wyłącznika górnego chwytacza C lub L	Strona
			pomarańcz.	niebieski	zielony	czerwony	brązowy		
1	Podwójny ścieg łańcuszkowy			7.0			7.5	C	39
2	2-nitkowy overlok z podwijanym rąbkiem	4.0mm 		6.5			4.0	L	41
		8.0mm 	8.5				3.0	L	41
3	2-nitkowy ścieg obrębiający	4.0mm 		1.0			5.5	L	42
		6.0mm 	1.0				5.0	L	42
4	3-nitkowy overlok	4.0mm 		4.0	4.0	4.0		L	43
		6.0mm 	4.0		3.5	3.5		L	43
5	3-nitkowy flatlok	4.0mm 		0.0	4.5	7.0		L	44
		6.0mm 	0.0		4.5	7.0		L	44
6	3-nitkowy super elastyczny ścieg wzmocniony		8.5	4.0		3.0		L	45
7	4-nitkowy super elastyczny ścieg wzmocniony		4.0	4.0	4.0	4.0		L	46
8	4-nitkowy ścieg wzmocniony		4.0	1.0		5.5	7.5	L	47
9	5-nitkowy ścieg wzmocniony szeroki		4.0	4.5	3.5	3.5	7.5	L	48
10	5-nitkowy ścieg wzmocniony wąski		4.0	4.0	4.0	4.0	7.5	L	48
11	Wąski ścieg drabinkowy	2.8mm 	6.0	7.0			6.5	C	51
12	Szeroki ścieg drabinkowy	5.6mm 	6.0		7.0		6.0	C	51
13	Potrójny ścieg drabinkowy	5.6mm 	6.0	7.0	7.0		4.0	C	52
14	3-nitkowy ścieg rolujący	4.0mm 		5.0	4.0	7.0		L	55

Ustawiając regulator na wyższe wartości, zwiększasz naprężenie nici. Podane powyżej naprężenia, a także wszystkie pozostałe zawarte w niniejszej instrukcji, należy traktować jako ustawienia proponowane. Naprężenia trzeba dostosować do rodzaju tkaniny i nici. Zmieniaj naprężenie stopniowo, za każdym razem o połowę wartości.

* W przypadku ściegu łańcuszkowego wykonywanego w ściegach podanych w pkt. 1, 8, 9 i 10, ustaw długość ściegu powyżej 2mm.

* W przypadku ściegu łańcuszkowego wykonywanego w ściegach podanych w pkt. 11, 12 i 13, ustaw długość ściegu powyżej ustawienia N (2.5mm).

* **Polożenia wyłącznika górnego chwytacza:**

C - chwytacz wyłączony / **L** - chwytacz załączony

22. PROPONOWANE NAPRĘŻENIA

1) ścieg łańcuszkowy

Uwaga:

- * Są to tylko propozycje ustawień
- * Ustawienie naprężenia zależy od:
 - 1) rodzaju i grubości tkaniny
 - 2) rozmiaru igły
 - 3) rozmiaru, rodzaju i zawartości włókien w nici
- * W przypadku podwójnego ściegu łańcuszkowego długość ściegu należy ustawić powyżej 2mm.

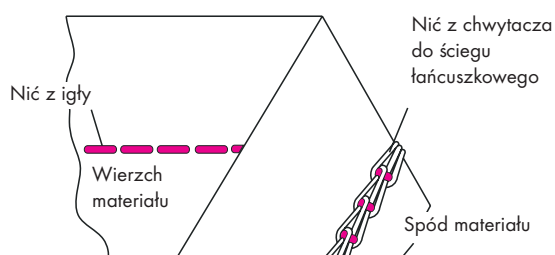
Właściwe ustawienie naprężeń

- Ustaw każdy regulator naprężenia zgodnie z rysunkiem po prawej stronie i przeszij na próbę kawałek materiału.

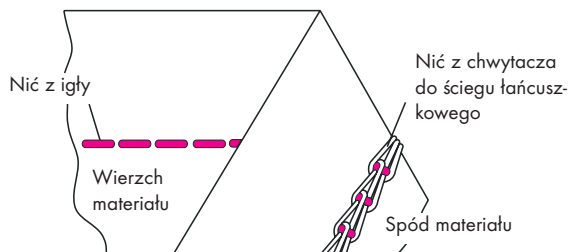
jak ustawić naprężenia nitek

- Jeżeli naprężenie nici z igły do ściegu łańcuszkowego jest zbyt małe:
 - Ustaw regulator nici z igły (niebieski) na wyższą wartość.
 - Albo ustaw regulator naprężenia nici z chwytacza ściegu łańcuszkowego na niższą wartość.

POŁOŻENIE IGŁY	
JĘZYCZEK UKŁADANIA ŚCIEGU - POZYCJA	R
DŁUGOŚĆ ŚCIEGU	2-4
WYŁĄCZNIK CHWYTACZA - POZYCJA	C



Tkanina	Regulator naprężenia				
	Pomar.	Nieb.	Zielony	Czerw.	Brz.
Średniej grubości		7,0			7,5



Jak szyc

Ścieg tańcuszkowy powstaje przy użyciu 2 nici, jednej z igły i drugiej z chwytacza. Zazwyczaj w trakcie wykonywania szwu maszyna ucina krawędź materiału. Można jednak uszyć tańcuszek w pewnej odległości od krawędzi materiału. Trzeba tylko unieruchomić nóż, wyłączyć górny chwytacz i założyć stoliczek z liniami pomocniczymi do ściegu

tańcuszkowego.



Uwaga: Wyłącz maszynę.

a) unieruchomienie noża

- wskazówki na temat unieruchamiania górnego noża znajdują się na str. 32

b) wyłączenie górnego chwytacza

- kręć kołem napędowym, aż chwytacz przesunie się maksymalnie w dół.
- Naciśnij przycisk wyłącznika najpierw w lewo, a potem do góry w przypadku ściegu drabinkowego / ściegu tańcuszkowego albo w lewo i w dół w przypadku overloka.

c) ponowne włączenie chwytacza

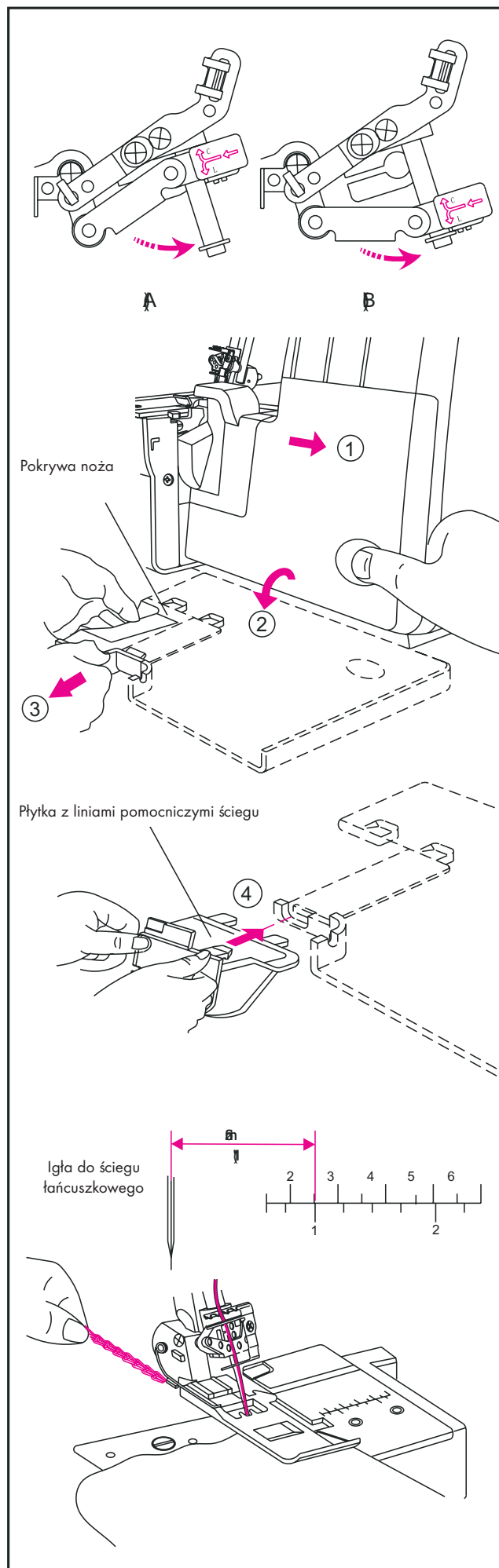
- kręć kołem napędowym, aż wyłącznik przesunie się maksymalnie w prawo.
- Naciśnij przycisk sprzęgła najpierw w lewo, a potem do góry w przypadku ściegu drabinkowego / ściegu tańcuszkowego albo w lewo i w dół w przypadku overloka.

d) aby założyć stoliczek z liniami pomocniczymi szwu

- Otwórz pokrywę chwytacza
- Zdejmij pokrywę noża i załóż płytkę z liniami pomocniczymi szwu
- Podziałka na płytce z liniami pomocniczymi szwu oznacza odległość od lewej igły ściegu drabinkowego. Jest to pomocne przy sprawdzaniu odległości między lewą igłą drabinki a krawędzią tkaniny.

e) rozpoczynanie i zakańczanie szwu

- Przy rozpoczynaniu szycia delikatnie pociągnij do tyłu tańcuszek, aż igła wbije się w materiał.
- Przy zaczynaniu szycia po nawleczeniu maszyny przeszyj na skrawku materiału 2 – 3 cm, a następnie zrób tańcuszek
- Jeżeli chcesz zakończyć szycie, delikatnie pociągnij materiał do tyłu i zrób tańcuszek.



2) 2-nitkowy overlok ze ściąganiem rolującym

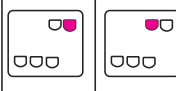
Uwaga: Są to tylko propozycje ustawień.

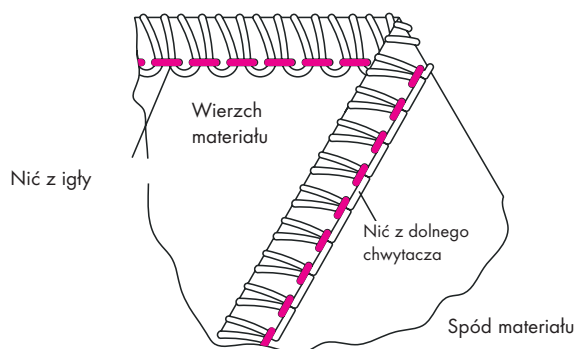
* Ustawienie naprężenia zależy od:

- 1) rodzaju i grubości tkaniny
- 2) rozmiaru igły
- 3) rozmiaru, rodzaju i zawartości włókien w nici

Właściwe ustawienie naprężenia nici

- Ustaw każdy regulator naprężenia zgodnie z rysunkiem po prawej stronie i przeszij na próbę kawałek materiału.

POŁOŻENIE IGŁY	
JĘZYCZEK UKŁADANIA ŚCIEGU - POZYCJA	N
DŁUGOŚĆ ŚCIEGU	2-4
WYŁĄCZNIK CHWYTACZA - POZYCJA	L

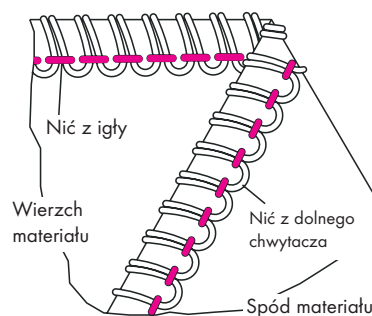
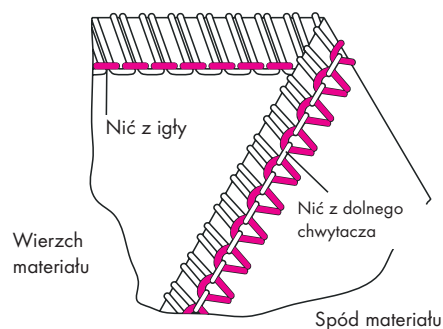


Tkanina	Regulator naprężenia				
	Pomar.	Nieb.	Zielony	Czerw.	Brz.
Średniej grubości		6,5	konwert.	4,0	

Tkanina	Regulator naprężenia				
	Pomar.	Nieb.	Zielony	Czerw.	Brz.
Średniej grubości	8,5		konwert.	3,0	

jak ustawić naprężenia nitki

- Jeżeli naprężenie nici z igły do ściegu tańcuszkowego jest za duże lub jeżeli naprężenie nici z igły jest za małe:
 - Ustaw regulator naprężenia nici z dolnego chwytacza (czerwony) na niższą wartość.
 - Albo ustaw regulator naprężenia nici z igły (pomarańczowy lub niebieski) na wyższą wartość.
- Jeżeli naprężenie nici z dolnego chwytacza jest za małe:
 - Ustaw regulator naprężenia nici z dolnego chwytacza (czerwony) na wyższą wartość



3) 2-nitkowy ścieg obrębiający

- Uwaga: * Są to tylko propozycje ustawień.
* Ustawienie naprężenia zależy od:
- 1) rodzaju i grubości tkaniny
 - 2) rozmiaru igły
 - 3) rozmiaru, rodzaju i zawartości włókien w nici
- * Na stronie 33 znajdują się wskazówki na temat zamiany górnego chwytacza na rozpórkę

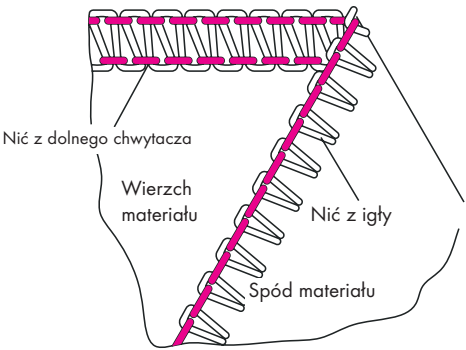
Właściwe ustawienie naprężenia nici

- Ustaw każdy regulator naprężenia zgodnie z rysunkiem po prawej stronie i przesyj na próbę kawałek materiału.

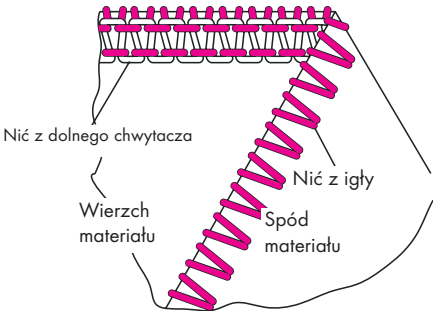
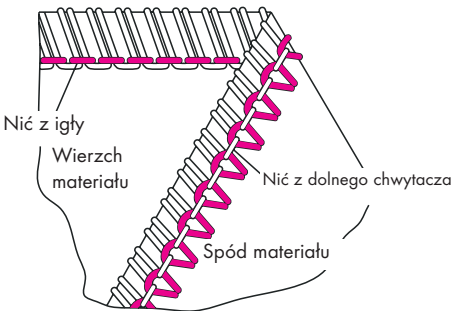
Jak ustawić naprężenia nici

- Kiedy nić z dolnego chwytacza znajduje się na spodzie materiału:
 - Ustaw regulator naprężenia nici z dolnego chwytacza (czerwony) na wyższą wartość.
 - Albo ustaw regulator naprężenia nici z igły (pomarańczowy lub niebieski) na niższą wartość.
- Kiedy naprężenie nici z igły jest za małe:
 - Ustaw regulator naprężenia nici z igły (pomarańczowy albo niebieski) na wyższą wartość.
 - Albo ustaw regulator naprężenia nici z dolnego chwytacza (czerwony) na niższą wartość.

POŁOŻENIE IGŁY		
JĘZYCZEK UKŁADANIA ŚCIEGU - POZYCJA	N	
DŁUGOŚĆ ŚCIEGU	2-4	
WYŁĄCZNIK CHWYTACZA - POZYCJA	L	



Tkanina	Regulator naprężenia				
	Pomar.	Nieb.	Zielony	Czerw.	Brz.
Średniej grubości		1,0	konwert	5,5	



4) 3-nitkowy overlok

Uwaga: Są to tylko propozycje ustawień.

* Ustawienie naprężenia zależy od:

- 1) rodzaju i grubości tkaniny
- 2) rozmiaru igły
- 3) rozmiaru, rodzaju i zawartości włókien w nici

Właściwe ustawienie naprężenia nitok

- Ustaw każdy regulator naprężenia zgodnie z rysunkiem po prawej stronie i przeszij na próbę kawałek materiału.

Jak ustawić naprężenia nitok

- Kiedy nić z górnego chwytacza znajduje się na spodzie materiału:
 - Ustaw regulator naprężenia nici z górnego chwytacza (zielony) na wyższą wartość.
 - Albo ustaw regulator naprężenia nici z dolnego chwytacza (czerwony) na niższą wartość.
- Kiedy naprężenie nici z dolnego chwytacza jest za małe:
 - Ustaw regulator naprężenia nici z dolnego chwytacza (czerwony) na wyższą wartość.
 - Albo ustaw regulator naprężenia nici z górnego chwytacza (zielony) na niższą wartość.
- Jeżeli nić z igły jest za luźna, ustaw regulator naprężenia w igle (pomarańczowy lub niebieski) na wyższą wartość.

POŁOŻENIE IGŁY		
WYŁĄCZNIK UKŁADANIA ŚCIEGU - POZYCJA	N	
DŁUGOŚĆ ŚCIEGU	2-4	
WYŁĄCZNIK CHWYTACZA - POZYCJA	L	

Nić z górnego chwytacza

Tkanina	Regulator naprężenia				
	Pomar.	Nieb.	Zielony	Czerw.	Brz.
Średniej grubości		4,0	4,0	4,0	

Tkanina	Regulator naprężenia				
	Pomar.	Nieb.	Zielony	Czerw.	Brz.
Średniej grubości	4,0		3,5	3,5	

Nić z górnego chwytacza

Nić z górnego chwytacza

Nić z górnego chwytacza

5) 3-nitkowy flatlok

Uwaga: Są to tylko propozycje ustawień.

* Ustawienie naprężenia zależy od:

- 1) rodzaju i grubości tkaniny
- 2) rozmiaru igły
- 3) rozmiaru, rodzaju i zawartości włókien w nici

Właściwe ustawienie naprężenia nitki

- Ustaw każdy regulator naprężenia zgodnie z rysunkiem po prawej stronie i przeszij na próbę kawałek materiału.

POŁOŻENIE IGŁY			
JĘZYCZEK UKŁADANIA ŚCIEGU - POZYCJA		N	
DŁUGOŚĆ ŚCIEGU		2-4	
WYŁĄCZNIK CHWYTACZA - POZYCJA		L	

Tkanina	Regulator naprężenia				
	Pomar.	Nieb.	Zielony	Czerw.	Brąz.
Średniej grubości		0	4,5	7,0	

Tkanina	Regulator naprężenia				
	Pomar.	Nieb.	Zielony	Czerw.	Brąz.
Średniej grubości	0		4,5	7,0	

Jak ustawić naprężenia nitki

- Kiedy naprężenie nici z dolnego chwytacza jest za małe:
 - Ustaw regulator naprężenia nici z dolnego chwytacza (czerwony) na wyższą wartość.
 - Albo ustaw regulator naprężenia nici z igły (pomarańczowy lub niebieski) na niższą wartość.
- Kiedy naprężenie nici z górnego chwytacza jest za małe:
 - Ustaw regulator naprężenia nici z górnego chwytacza (zielony) na wyższą wartość.
 - Albo ustaw regulator naprężenia nici z igły (pomarańczowy lub niebieski) na niższą wartość.
- Jeżeli nić z igły jest za luźna:
 - ustaw regulator naprężenia w igle (pomarańczowy lub niebieski) na wyższą wartość
 - albo ustaw regulator naprężenia nici z górnego chwytacza (zielony) na niższą wartość.

6) 3-nitkowy super elastyczny ścieg wzmocniony

Uwaga: * Są to tylko propozycje ustawień.

* Ustawienie naprężenia zależy od:

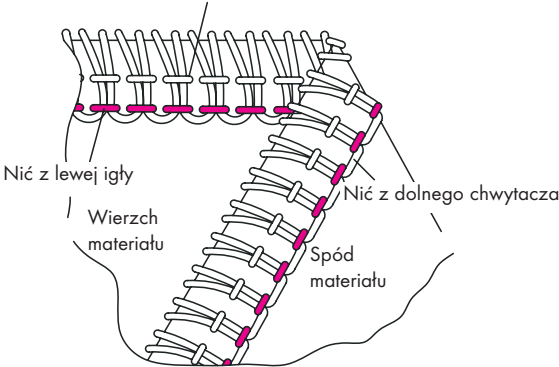
- 1) rodzaju i grubości tkaniny
- 2) rozmiaru igły
- 3) rozmiaru, rodzaju i zawartości włókien w nici

Właściwe ustawienie naprężenia nitok

- Ustaw każdy regulator naprężenia zgodnie z rysunkiem po prawej stronie i przeszij na próbę kawałek materiału.

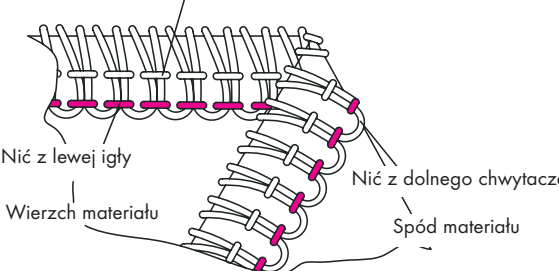
POŁOŻENIE IGŁY			
JĘZYCZEK UKŁADANIA ŚCIEGU - POZYCJA		N	
DŁUGOŚĆ ŚCIEGU		2-4	
WYŁĄCZNIK CHWYTACZA - POZYCJA		L	

Nić z prawej igły

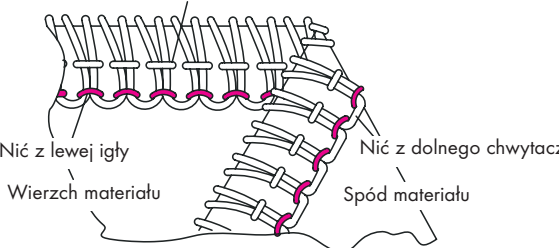


Tkanina	Regulator naprężenia				
	Pomar.	Nieb.	Zielony	Czerw.	Brz.
Średniej grubości	8,5	4,0	konwert.	3,0	

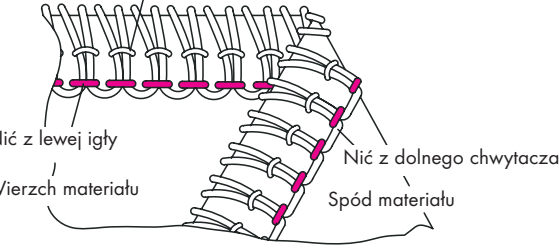
Nić z prawej igły



Nić z prawej igły



Nić z prawej igły



Jak ustawić naprężenia nitok

- Kiedy naprężenie nici z dolnego chwytacza jest za małe:
 - Ustaw regulator naprężenia nici z dolnego chwytacza (czerwony) na wyższą wartość.
- Kiedy naprężenie nici z lewego chwytacza jest za małe:
 - Ustaw regulator naprężenia nici z lewego chwytacza (pomarańczowy) na wyższą wartość.
- Kiedy naprężenie nici z prawej igły jest za małe:
 - Ustaw regulator naprężenia nici z prawej igły (niebieski) na wyższą wartość.

7) 4-nitkowy super elastyczny ściąg wzmocniony

Uwaga: * Są to tylko propozycje ustawień.

* Ustawienie naprężenia zależy od:

- 1) rodzaju i grubości tkaniny
- 2) rozmiaru igły
- 3) rozmiaru, rodzaju i zawartości włókien w nici

Właściwe ustawienie naprężeń nitek

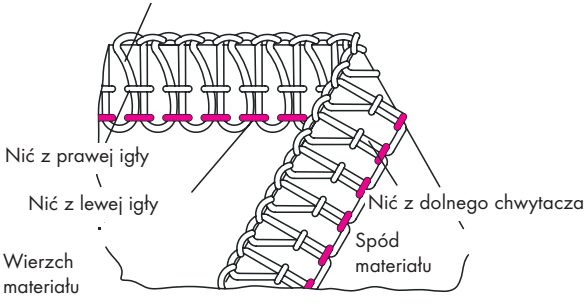
- Ustaw każdy regulator naprężenia zgodnie z rysunkiem po prawej stronie i przeszij na próbę kawałek materiału.

Jak ustawić naprężenia nitek

- Kiedy nić z górnego chwytacza znajduje się na spodzie materiału:
 - Ustaw regulator naprężenia nici z górnego chwytacza (zielony) na wyższą wartość
 - Albo ustaw regulator naprężenia nici z dolnego chwytacza (czerwony) na niższą wartość
- Kiedy nić z dolnego chwytacza znajduje się na wierzchu materiału:
 - Ustaw regulator naprężenia nici z dolnego chwytacza (czerwony) na wyższą wartość.
 - Albo ustaw regulator naprężenia nici z górnego chwytacza (zielony) na niższą wartość.
- Kiedy naprężenie nici z lewej igły jest za małe:
 - Ustaw regulator naprężenia nici z igły (pomarańczowy) na wyższą wartość.
- Kiedy naprężenie nici z prawej igły jest za małe:
 - Ustaw regulator naprężenia nici z prawej igły (niebieski) na wyższą wartość

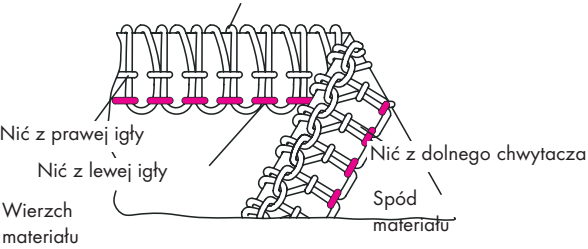
POŁOŻENIE IGŁY	
JĘZYCZEK UKŁADANIA ŚCIEGU - POZYCJA	N
DŁUGOŚĆ ŚCIEGU	2-4
WYŁĄCZNIK CHWYTACZA - POZYCJA	L

Niść z górnego chwytacza

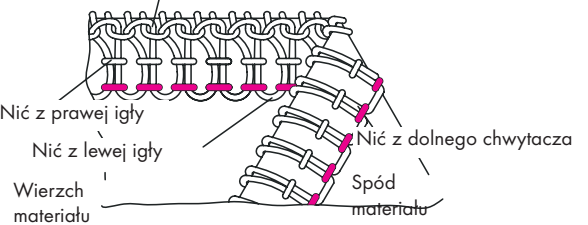


Tkanina	Regulator naprężenia				
	Pomar.	Nieb.	Zielony	Czerw.	Brąz.
Średniej grubości	4,0	4,0	4,0	4,0	

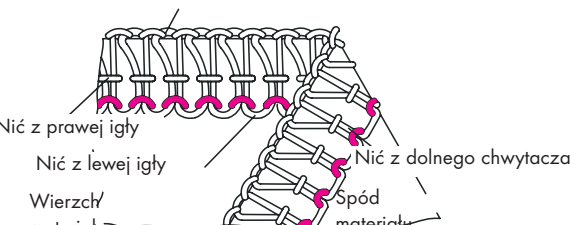
Niść z górnego chwytacza



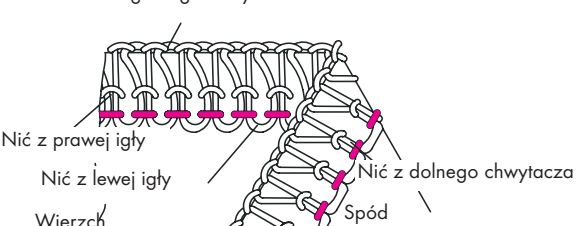
Niść z górnego chwytacza



Niść z górnego chwytacza



Niść z górnego chwytacza



8) 4-nitkowy ścieg wzmocniony ściegiem tańcuszkowym

Uwaga: * Są to tylko propozycje ustawień.

* Ustawienie naprężenia zależy od:

- 4) rodzaju i grubości tkaniny
- 5) rozmiaru igły
- 6) rozmiaru, rodzaju i zawartości włókien w nici

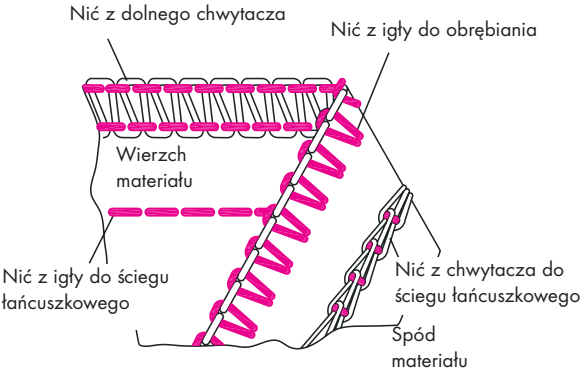
Właściwe ustawienie naprężenia nitek

- Ustaw każdy regulator naprężenia zgodnie z rysunkiem po prawej stronie i przesyj na próbę kawałek materiału.

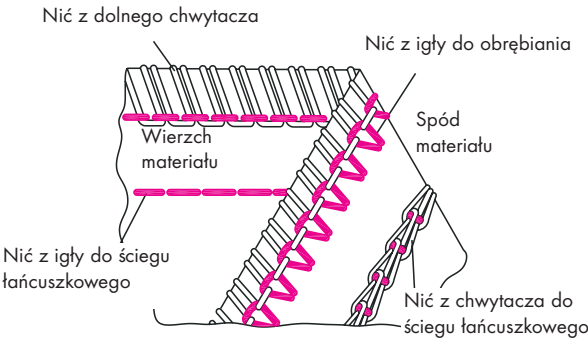
Jak ustawić naprężenia nitek

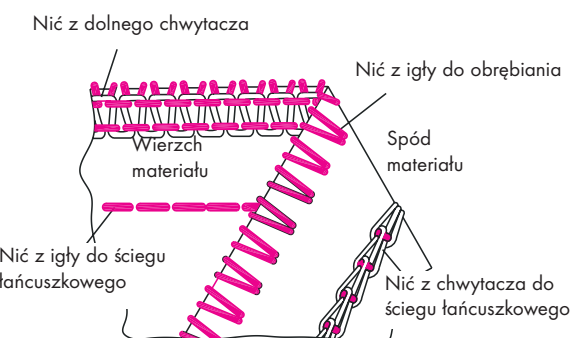
- Kiedy nić z dolnego chwytacza znajduje się na wierzchu materiału:
 - Ustaw regulator naprężenia nici z dolnego chwytacza (czerwony) na wyższą wartość.
 - Albo ustaw regulator naprężenia nici z górnego chwytacza (zielony) na niższą wartość.
- Kiedy nić z prawej igły jest za luźna:
 - Ustaw regulator naprężenia nici z prawej igły (niebieski) na wyższą wartość.
- Kiedy naprężenie nici z prawej igły jest za małe:
 - Ustaw regulator naprężenia nici z igły do ściegu tańcuszkowego (pomarańczowy) na wyższą wartość.
 - Albo ustaw regulator naprężenia nici z chwytacza do ściegu tańcuszkowego (brązowy) na niższą wartość.

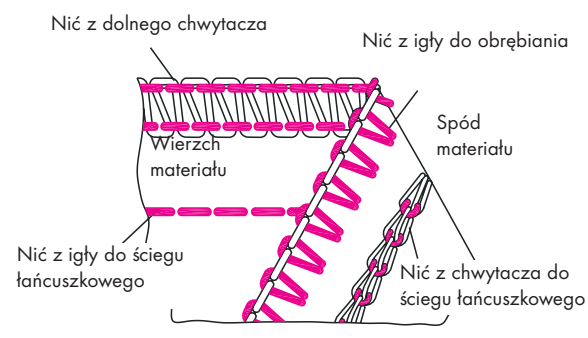
POŁOŻENIE IGŁY	
JĘZYCZEK UKŁADANIA ŚCIEGU - POZYCJA	N
DŁUGOŚĆ ŚCIEGU	2-4
WYŁĄCZNIK CHWYTACZA - POZYCJA	L



Tkanina	Regulator naprężenia				
	Pomar.	Nieb.	Zielony	Czerw.	Brąz.
Średniej grubości	4,0	1,0	konwert.	5,5	7,5







9) Ścieg 5-nitkowy

Uwaga: * Są to tylko propozycje ustawień.

* Ustawienie naprężenia zależy od:

- 1) rodzaju i grubości tkaniny
- 2) rozmiaru igły
- 3) rozmiaru, rodzaju i zawartości włókien w nici

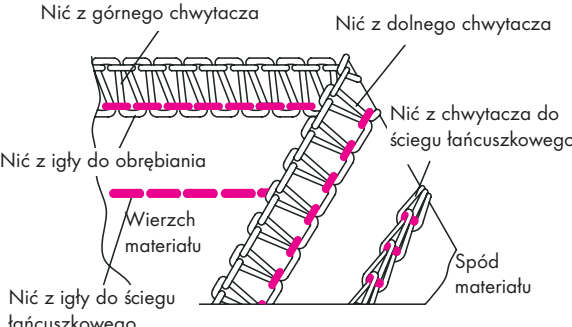
Właściwe ustawienia naprężenia nitek

- Ustaw każdy regulator naprężenia zgodnie z rysunkiem po prawej stronie i przeszij na próbę kawałek materiału.

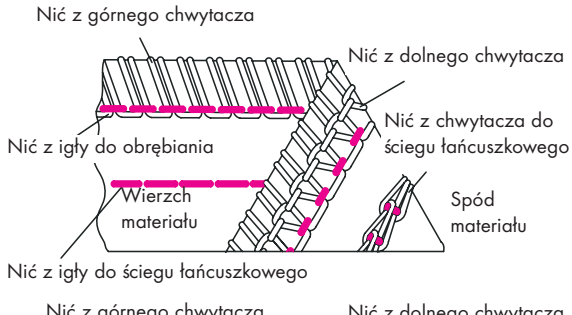
Jak ustawić naprężenia nitek

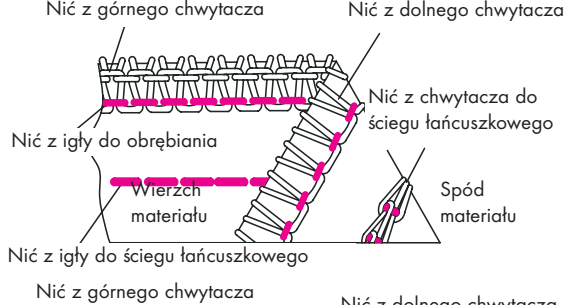
- Kiedy nić z górnego chwytacza znajduje się na spodzie materiału:
 - Ustaw regulator naprężenia nici z górnego chwytacza (zielony) na wyższą wartość
 - Albo ustaw regulator naprężenia nici z dolnego chwytacza (czerwony) na niższą wartość
- Kiedy nić z dolnego chwytacza znajduje się na wierzchu materiału:
 - Ustaw regulator naprężenia nici z dolnego chwytacza (czerwony) na wyższą wartość.
 - Albo ustaw regulator naprężenia nici z górnego chwytacza (zielony) na niższą wartość.
- Kiedy naprężenie nici z lewej igły jest za małe:
 - Ustaw regulator naprężenia nici z lewej igły (niebieski) na wyższą wartość.
- Kiedy naprężenie nici z igły do ściegu łańcuskowego jest za małe:
 - Ustaw regulator naprężenia nici z igły do ściegu łańcuskowego (pomarańczowy) na wyższą wartość.
 - Albo ustaw regulator naprężenia nici z chwytacza do ściegu łańcuskowego (brązowy) na niższą wartość.

POŁOŻENIE IGŁY	
JĘZYCZEK UKŁADANIA ŚCIEGU - POZYCJA	N
DŁUGOŚĆ ŚCIEGU	2-4
WYŁĄCZNIK CHWYTACZA - POZYCJA	L

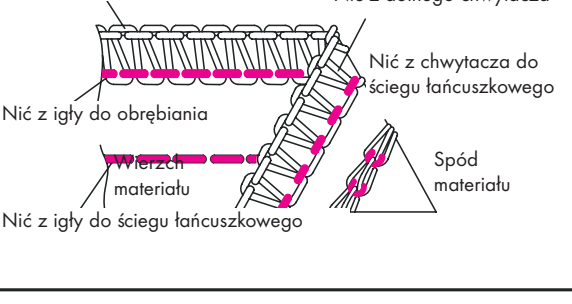


Tkanina	Regulator naprężenia				
	Pomar.	Nieb.	Zielony	Czerw.	Brąz.
Średniej grubości	4,0	4,5	3,5	3,5	7,5









23. JAK WYKONAĆ ŚCIEG DRABINKOWY

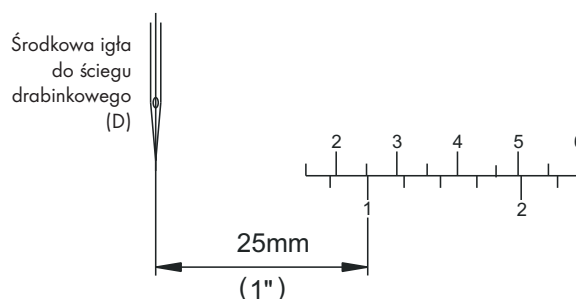
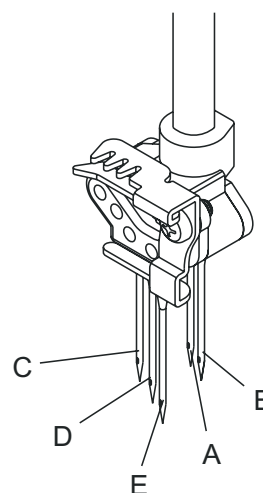
- Na tej maszynie można wykonać 3-nitkowy ścieg drabinkowy z dolnym przepłotem o szerokości 5.6 mm.
- Ścieg drabinkowy stosuje się do obszywania ściągami krytym, lamowania lub obszywania wierzchu dekolotów oraz do obrębiania dołów podkoszulków i dresów, itp., dodatkowo można spłaszczać ścięgi.
- Ścieg drabinkowy najlepiej nadaje się do tkanin elastycznych takich jak dzianina.
- Można go również zastosować do tkanin typu denim, ale w takim wypadku należy zwrócić szczególną uwagę na ustawienia naprężeń, ze względu na ryzyko zerwania nici lub opuszczania szwów.
- Jeśli przy szyciu tkaniny typu denim maszyna opuszcza ścięgi lub zrywa się nić, najpierw zmień igły, a potem stopniowo dopasuj naprężenia (co 1/4 wartości jednorazowo).

Ustawienia maszyny



Uwaga: Wyłącz maszynę.

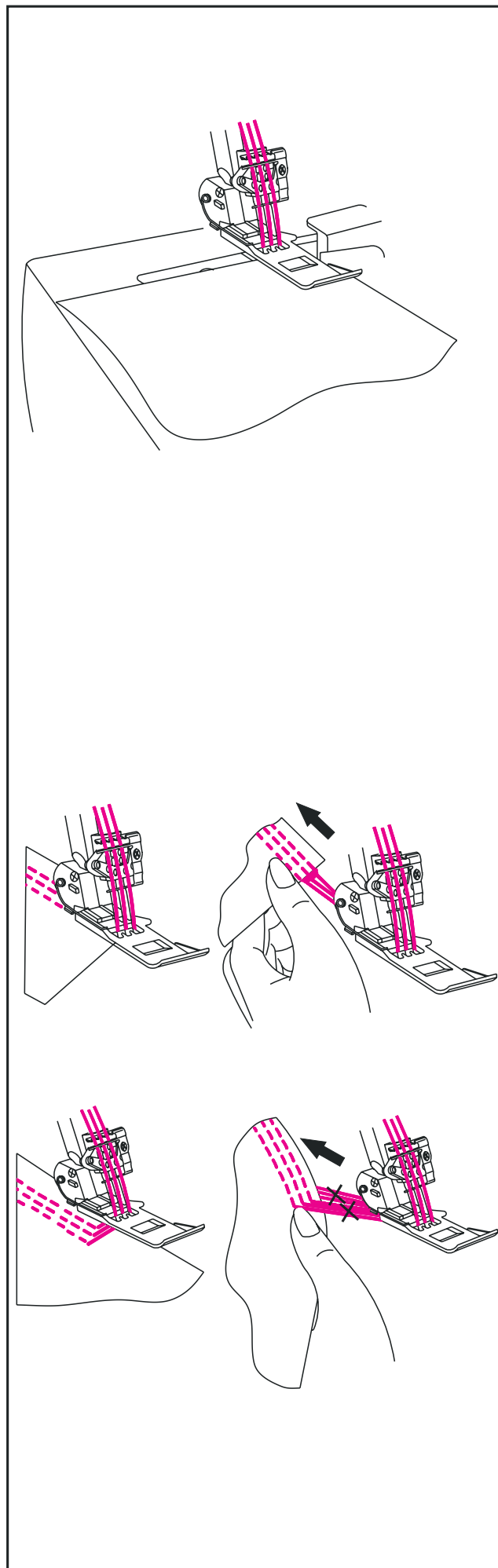
- Otwórz pokrywę chwytacza. (patrz strona 12)
- Zwolnij/wyłącz górny chwytacz. (patrz strona 40)
- Wyłącz górny nóż. (patrz strona 35)
- Ustaw języczek układania ścięgu na pozycję „R”. (patrz strona 13)
Ustaw wyłącznik chwytacza górnego na pozycję C (patrz strona 40)
- Zdejmij prawą igłę do obrębiania (B) i lewą igłę do obrębiania (A).
- Aby wykonać potrójny ścieg drabinkowy o szerokości 5.6 mm, załóż prawą igłę do ścięgu drabinkowego (E), środkową igłę do ścięgu drabinkowego (D) i lewą igłę do ścięgu drabinkowego (C). (Patrz strony 25 – 29).
- Przewlec nić przez igły (E), (D), i (C) oraz nawlec chwytacz do ścięgu drabinkowego (brązowy). (patrz strony 20 – 21).
- Załóż stoliczek z liniami pomocniczymi szwów. (patrz strona 40).
- Podziałka na płycie z liniami pomocniczymi szwów oznaczają odległość od lewej igły ścięgu drabinkowego. Skorzystaj z tej podziałki przy dopasowywaniu krawędzi materiału.
- Zamknij pokrywę chwytacza.



Dodatkowe informacje na temat ściegu drabinkowego

Jak rozpocząć i zakończyć szew

Uwaga: Postępuj zgodnie z podanymi poniżej wskazówkami, ponieważ ściegu drabinkowego nie można zakończyć łańcuszkiem.



Początek szwu

- Podnieś stopkę dociskową.
- Włóż materiał pod stopkę bezpośrednio pod igły.
- Opuść stopkę dociskową.

Uwaga: Jeżeli zaczynasz szyc material od środka, ustaw material tak, aby maszyna zaczęła szyc od danego miejsca.

Proponowane ustawienia naprężeń do 2-nitkowego ściegu drabinkowego

Uwaga: Są to tylko propozycje ustawień.

* Ustawienie naprężenia zależy od:

- 1) rodzaju i grubości tkaniny
 - 2) rozmiaru igły
 - 3) rozmiaru, rodzaju i zawartości włókien w nici
- * Długość ściegu drabinkowego trzeba ustawić powyżej wartości N (2.5 mm)

Właściwe ustawienie naprężeń

- Ustaw każdy naprężacz zgodnie z rysunkiem po prawej stronie i przesyj na próbę kawałek materiału.

Jak ustawić naprężenia nitki

- Kiedy naprężenie nici z chwytacza do ściegu drabinkowego jest za małe:
 - Ustaw regulator naprężenia nici z chwytacza do ściegu drabinkowego (brązowy) na wyższą wartość.
- Kiedy naprężenie nici z lewej igły do ściegu drabinkowego jest za małe:
 - Ustaw naprężacz nici z lewej igły do ściegu drabinkowego (pomarańczowy) na wyższą wartość.
 - Albo ustaw naprężacz nici z chwytacza do ściegu drabinkowego (brązowy) na niższą wartość.
- Jeżeli naprężenie nici z prawej igły do ściegu drabinkowego jest za małe:
 - ustaw naprężacz nici z prawej igły do ściegu drabinkowego (pomarańczowy lub niebieski) na wyższą wartość
 - albo ustaw naprężacz nici z chwytacza do ściegu drabinkowego (brązowy) na niższą wartość.
- Jeżeli wierzch materiału wybrzusza się między nićmi z igły, a szwy na spodzie materiału są zbite:
 - Ustaw naprężacz nici z chwytacza do ściegu krytego (brązowy) na niższą wartość.

POŁOŻENIE IGŁY	
JĘZYCZEK UKŁADANIA ŚCIEGU - POZYCJA	R
DŁUGOŚĆ ŚCIEGU	N-4
WYŁĄCZNIK CHWYTACZA - POZYCJA	C

Niść z prawej igły do ściegu drabinkowego

Niść z lewej igły do ściegu drabinkowego

Wierzch materiału

Niść z chwytacza do ściegu drabinkowego

Spód materiału

Tkanina	Regulator naprężenia				
	Pomar.	Nieb.	Zielony	Czerw.	Brz.
poliester	6,0	7,0			5,0
bawełna	6,0	7,0			0

Tkanina	Regulator naprężenia				
	Pomar.	Nieb.	Zielony	Czerw.	Brz.
poliester	6,0		7,0		4,0
bawełna	6,0		7,0		0

Niść z prawej igły do ściegu drabinkowego

Wierzch materiału

Niść z chwytacza do ściegu drabinkowego

Niść z lewej igły do ściegu drabinkowego

Spód materiału

Niść z prawej igły do ściegu drabinkowego

Wierzch materiału

Niść z chwytacza do ściegu drabinkowego

Niść z lewej igły do ściegu drabinkowego

Spód materiału

Niść z prawej igły do ściegu drabinkowego

Wierzch materiału

Niść z chwytacza do ściegu drabinkowego

Niść z lewej igły do ściegu drabinkowego

Spód materiału

Niść z prawej igły do ściegu drabinkowego

Wierzch materiału

Niść z chwytacza do ściegu drabinkowego

Niść z lewej igły do ściegu drabinkowego

Spód materiału

Proponowane ustawienia naprężeń do 3-nitkowego ściegu drabinkowego

- Uwaga: Są to tylko propozycje ustawień.
* Ustawienie naprężenia zależy od:
1) rodzaju i grubości tkaniny
2) rozmiaru igły
3) rozmiaru, rodzaju i zawartości włókien w nici
* Długość ściegu drabinkowego trzeba ustawić powyżej wartości N (2.5 mm)

Właściwe ustawienia naprężeń nitek

- Ustaw każdy regulator naprężenia zgodnie z rysunkiem po prawej stronie i przeszij na próbę kawałek materiału.

Jak ustawić naprężenia nitek

- Kiedy naprężenie nici z chwytacza do ściegu drabinkowego jest za małe:
 - Ustaw naprężacz nici z chwytacza do ściegu drabinkowego (brązowy) na wyższą wartość.
- Kiedy naprężenie nici z lewej igły do ściegu drabinkowego jest za małe:
 - Ustaw naprężacz nici z lewej igły do ściegu drabinkowego (pomarańczowy) na wyższą wartość.
 - Albo ustaw regulator naprężenia nici z chwytacza do ściegu drabinkowego (brązowy) na niższą wartość.
- Jeżeli naprężenie nici ze środkowej igły do ściegu drabinkowego jest za małe:
 - ustaw naprężacz nici ze środkowej igły do ściegu drabinkowego (niebieski) na wyższą wartość
 - albo ustaw naprężacz nici z chwytacza do ściegu drabinkowego (brązowy) na niższą wartość.
- Jeżeli naprężenie nici z prawej igły do ściegu drabinkowego jest za małe:
 - ustaw naprężacz nici z prawej igły do ściegu drabinkowego (zielony) na wyższą wartość
 - albo ustaw naprężacz nici z chwytacza do ściegu drabinkowego (brązowy) na niższą wartość.
- Jeżeli wierzch materiału wybrzusza się między nićmi z igły, a szwy na spodzie materiału są zbite:
 - Ustaw naprężacz nici z chwytacza do ściegu krytego (brązowy) na niższą wartość.

POŁOŻENIE IGŁY

JĘZYCZEK UKŁADANIA ŚCIEGU - POZYCJA

R

DŁUGOŚĆ ŚCIEGU

N-4

WYŁĄCZNIK CHWYTACZA - POZYCJA

C

Niść z prawej igły do ściegu drabinkowego

Niść ze środkowej igły do ściegu drabinkowego

Niść z chwytacza do ściegu drabinkowego

Niść z lewej igły do ściegu drabinkowego

Wierzch materiału

Spód materiału

Tkanina	Regulator naprężenia				
	Pomar.	Nieb.	Zielony	Czerw.	Brz.
poliester	6,0	7,0	7,0		4,0
bawełna	6,0	7,0	7,0		0

Niść z prawej igły do ściegu drabinkowego

Niść ze środkowej igły do ściegu drabinkowego

Niść z chwytacza do ściegu drabinkowego

Niść z lewej igły do ściegu drabinkowego

Wierzch materiału

Spód materiału

Niść z prawej igły do ściegu drabinkowego

Niść ze środkowej igły do ściegu drabinkowego

Niść z chwytacza do ściegu drabinkowego

Niść z lewej igły do ściegu drabinkowego

Wierzch materiału

Spód materiału

Niść z prawej igły do ściegu drabinkowego

Niść ze środkowej igły do ściegu drabinkowego

Niść z chwytacza do ściegu drabinkowego

Niść z lewej igły do ściegu drabinkowego

Wierzch materiału

Spód materiału

Niść z prawej igły do ściegu drabinkowego

Niść ze środkowej igły do ściegu drabinkowego

Niść z chwytacza do ściegu drabinkowego

Niść z lewej igły do ściegu drabinkowego

Wierzch materiału

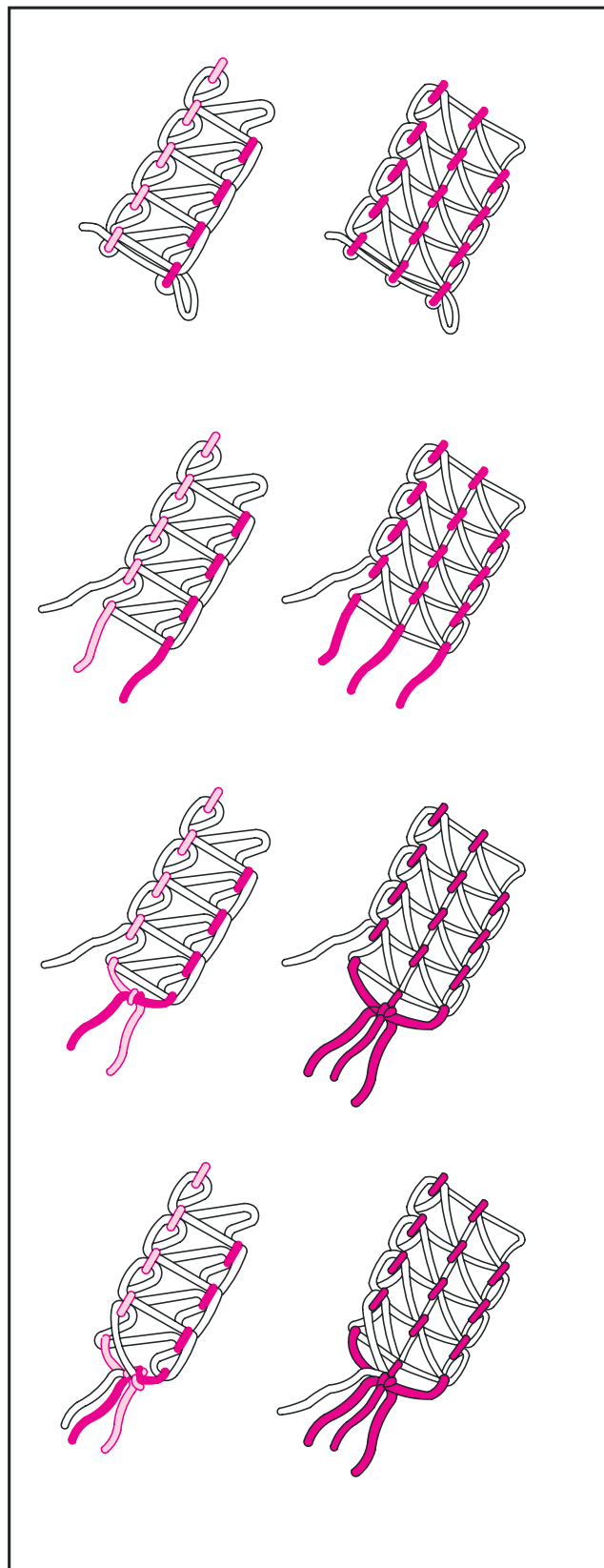
Spód materiału

Mocowanie końców szwów

Jeżeli na końcu szwu wyciągniesz nić z chwytacza, szwy ściegu drabinkowego nie będą się strzępić. Wykonaj następujące czynności.

- Jeżeli dojdiesz do końca krawędzi materiału, wyciągnij 2 lub 3 nici wychodzące spoza krawędzi i zwiąż je razem, jak pokazano na rysunku. Następnie zwiąż je z nićmi chwytacza.
- Jeżeli zatrzymasz szczie w połowie, wyciągnij 2 lub 3 nici z igły na spodzie materiału i zwiąż je jak wyżej.
- Utnij nadmiar nici.

Uwaga: Zazwyczaj początkowe szwy nie strzępią się, jednak na wszelki wypadek lepiej zabezpieczyć końce szwów w taki sam sposób, jak w przypadku końca krawędzi.



24. JAK WYKONAĆ ŚCIEG ROLUJĄCY

- Maszyna może wykonać 4 rodzaje ściegów rolujących.
- Ścieg rolujący powstaje dzięki zawinięciu i obrębieniu krawędzi materiału.
- Najlepiej nadają się cienkie tkaniny, takie jak cienkie płótno lniane lub bawełniane, woal, organdyna, krepa, itp.
- Ścieg rolujący nie nadaje się do grubych lub sztywnych materiałów.

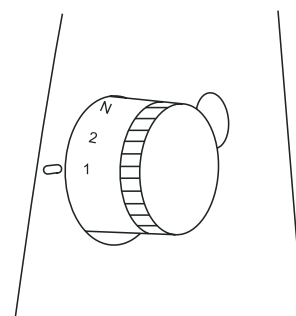
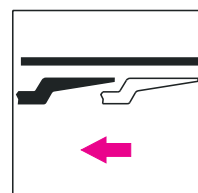
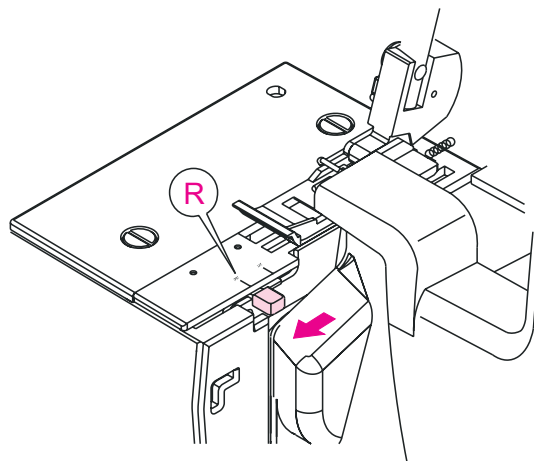
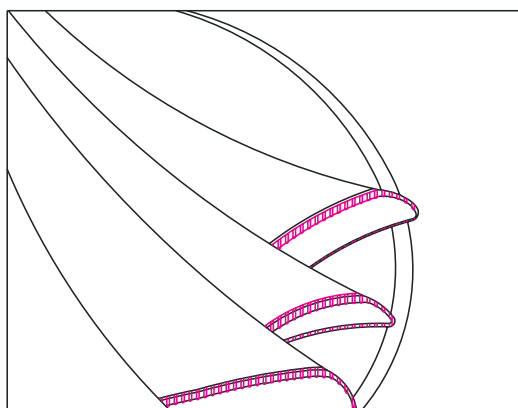
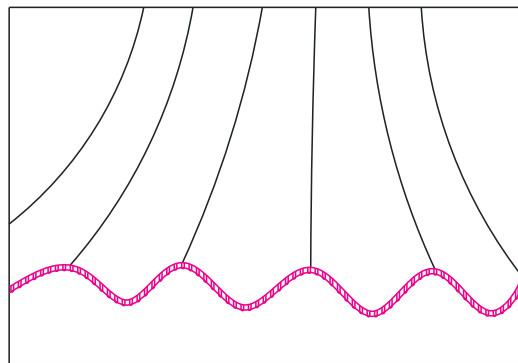
Uwaga: Ścieg rolujący powstaje tylko przy użyciu prawej igły do obrębiania.

Ustawienia maszyny



Uwaga: wyłącz maszynę

- Zdejmij lewą igłę do obrębiania, igłę do ściegu tańczuszkowego i igłę/igły do ściegu drabinkowego.
- Ustaw języczek układania ściegu w pozycji R (patrz strona 13)
- zamknij pokrywę chwytacza
- Ustaw długość ściegu na 1 – 2. Maszyna wykona delikatny szew.
- Igła: SCHMETZ 130/705H 14x1H
- Nić: Do wykonania ściegu krytego można używać całej gamy nici.



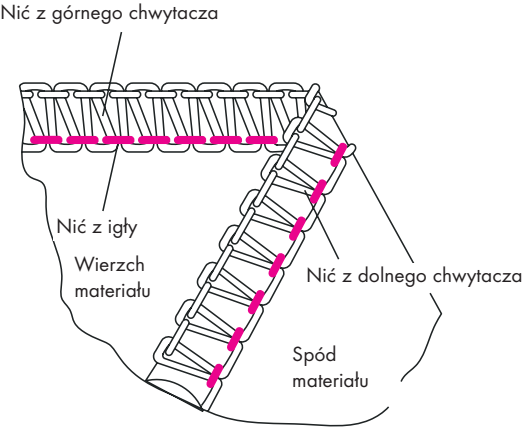
Uwaga: Aby wykonać piękny ścieg rolujący, nawlecż górny chwytacz wełnianą nicią nylonową, a igłę i dolny chwytacz zwykłą cieką nicią.

1) 3-nitkowy standardowy ścieg rolujący

Właściwe ustawienie naprężeń nitk

- Ustaw każdy regulator napręzenia zgodnie z rysunkiem po prawej stronie i przesyj na próbę kawałek materiału.

POŁOŻENIE IGŁY	
JĘZYCZEK UKŁADANIA ŚCIEGU - POZYCJA	R
DŁUGOŚĆ ŚCIEGU	1-2
WYŁĄCZNIK CHWYTACZA - POZYCJA	L

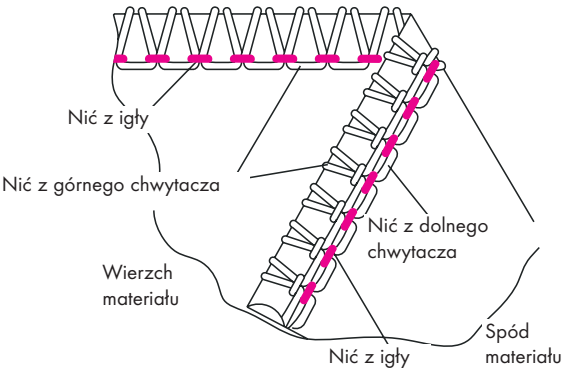


cieńka tkanina	Regulator napręzenia				
	Pomar.	Nieb.	Zielony	Czerw.	Brz.
poliester		4,0	5,0	4,0	
bawełna		4,0	0	4,0	

2) 3-nitkowy ścieg rolujący nicią z górnego chwytacza

Właściwe ustawienie naprężeń nitk

- Ustaw każdy regulator napręzenia zgodnie z rysunkiem po prawej stronie i przesyj na próbę kawałek materiału.



Tkanina	Regulator napręzenia				
	Pomar.	Nieb.	Zielony	Czerw.	Brz.
poliester		5,0	5,0	7,0	
bawełna		5,0	0	7,5	

Uwaga: Aby wykonać piękny ścieg rolujący, nawlec dolny chwytacz wełnianą nicią nylonową, a igłę zwykłą cienką nicią.

3) 2-nitkowy standardowy ścieg rolujący

Właściwe ustawienie naprężeń nitok

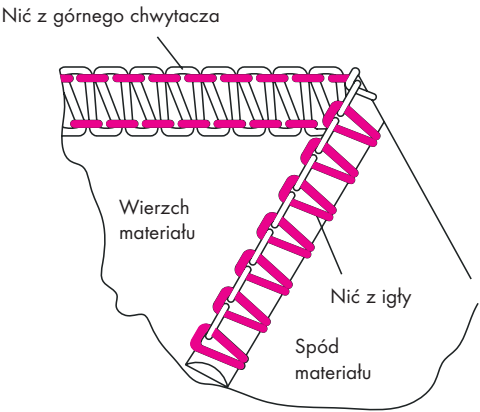
- Ustaw każdy regulator naprężenia zgodnie z rysunkiem po prawej stronie i przeszij na próbę kawałek materiału.

4) 2-nitkowy ścieg rolujący owijany nicią z dolnego chwytacza

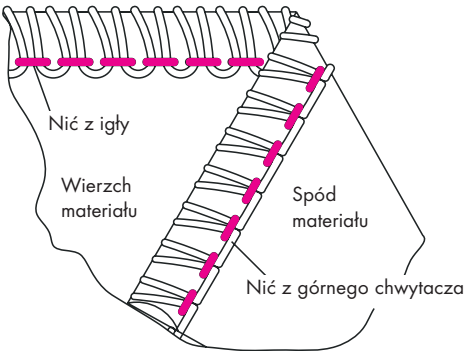
Właściwe ustawienie naprężeń nitok

- Ustaw każdy regulator naprężenia zgodnie z rysunkiem po prawej stronie i przeszij na próbę kawałek materiału.

POŁOŻENIE IGŁY	
JĘZYCZEK UKŁADANIA ŚCIEGU - POZYCJA	R
DŁUGOŚĆ ŚCIEGU	1-2
WYŁĄCZNIK CHWYTACZA - POZYCJA	C



cieńka tkanina	Regulator naprężenia				
	Pomar.	Nieb.	Zielony	Czerw.	Brz.
bawełna		3,5		3,0	



cieńka tkanina	Regulator naprężenia				
	Pomar.	Nieb.	Zielony	Czerw.	Brz.
poliester		4,5		4,0	
bawełna		4,5		2,5	

Dodatkowe informacje na temat ściegu rolującego

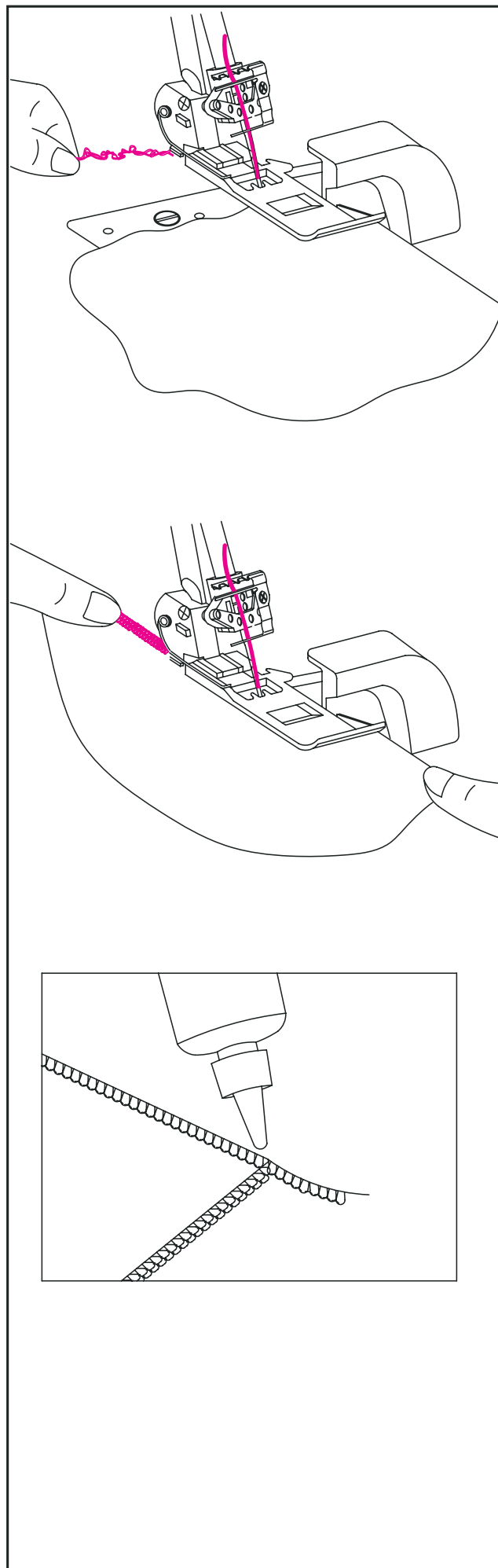
- Zanim zaczniesz szyc, przytrzymaj łańcuszek, aby nie wplątał się w szew.

- Delikatnie napręż materiał w kierunku szycia. Dzięki temu ścieg będzie ładniejszy.
- Minimalna szerokość ściegu obrębiającego wynosi około 1.5 mm, ponieważ szerokość cięcia nie może być mniejsza niż 3.5 mm.

Jak zabezpieczyć łańcuszek ściegu rolującego

- Nanieś na koniec szwu małą kroplę płynnego kleju do szwów. Pozostaw do wyschnięcia, a następnie odetnij łańcuszek tuż przy szwach.

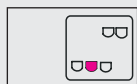
Uwaga: Zanim użyjesz kleju sprawdź, czy nie odbarwia materiału.



25. SCHEMATY NAWLEKANIA COVERLOCKA

1 Ściąg łańcuskowy

Regulator
naprężenia:



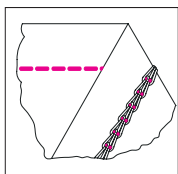
pomarańczowy

niebieski 7.0

zielony

czerwony

brązowy 7.5



Położenie wyłaznika
górnego chwytacza

C

Język
układania
ścigu pozycja

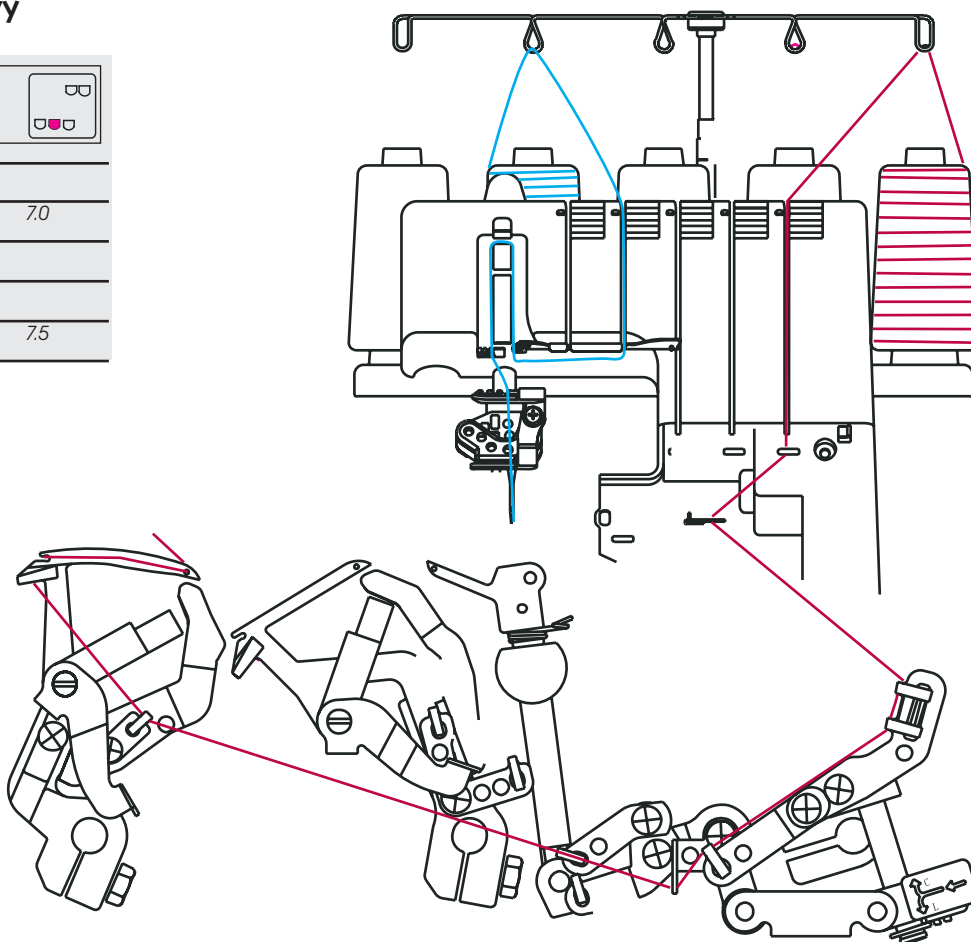
R

Długość ściegu

2-4

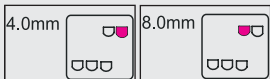
Strona

39



2 2-nitkowy overlok rolujący

Regulator
naprężenia:



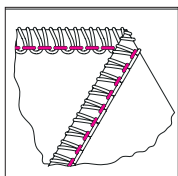
pomarańczowy 8.5

niebieski 6.5

zielony

czerwony 4.0 3.0

brązowy



Położenie wyłaznika
górnego chwytacza

L

Język
układania
ścigu pozycja

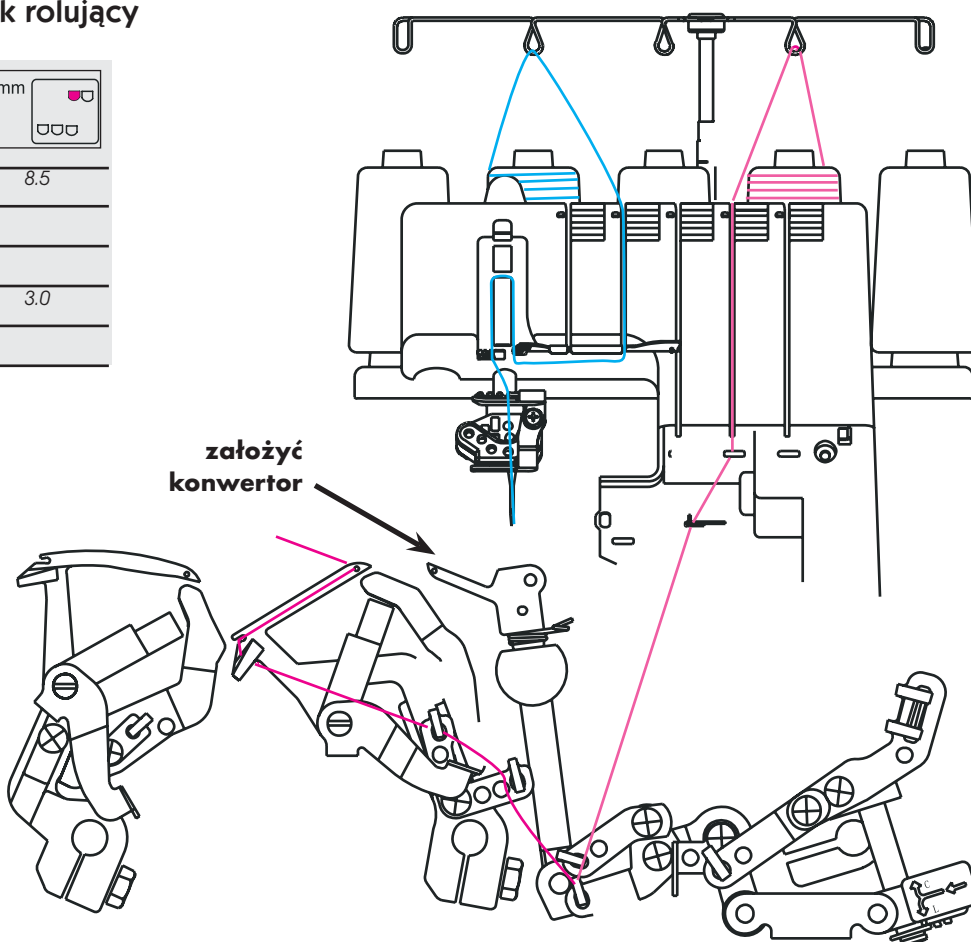
N

Długość ściegu

2-4

Strona

41



3 2-nitkowy ścieg obrębiający

Regulator
naprężenia:

4.0mm



6.0mm



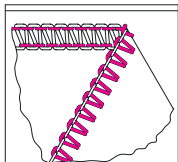
pomarańczowy 1.0

niebieski 1.0

zielony

czerwony 5.5 5.0

brązowy



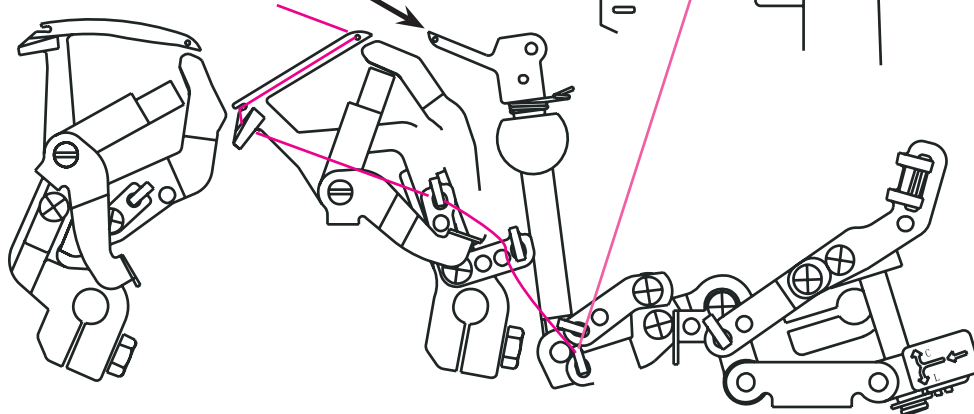
Położenie wyłącznika
górnego chwytacza L

Języček
układania
ściegu pozycja N

Długość ściegu 2-4

Strona 42

założyć
konwertor



4 3-nitkowy overlok

Regulator
naprężenia:

4.0mm



6.0mm



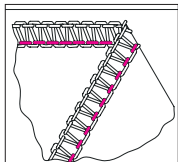
pomarańczowy 4.0

niebieski 4.0

zielony 3.5 4.0

czerwony 3.5 4.0

brązowy

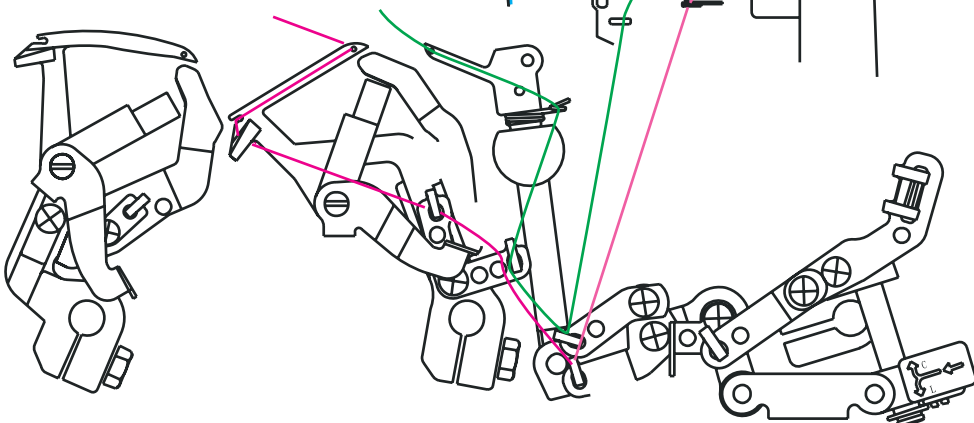


Położenie wyłącznika
górnego chwytacza L

Języček
układania
ściegu pozycja N

Długość ściegu 2-4

Strona 43



5 3-nitkowy flatlok

Regulator
naprężenia:

4.0mm



6.0mm



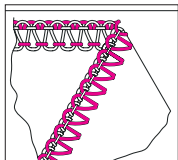
pomarańczowy 0.0

niebieski 0.0

zielony 4.5 4.5

czerwony 7.0 7.0

brązowy

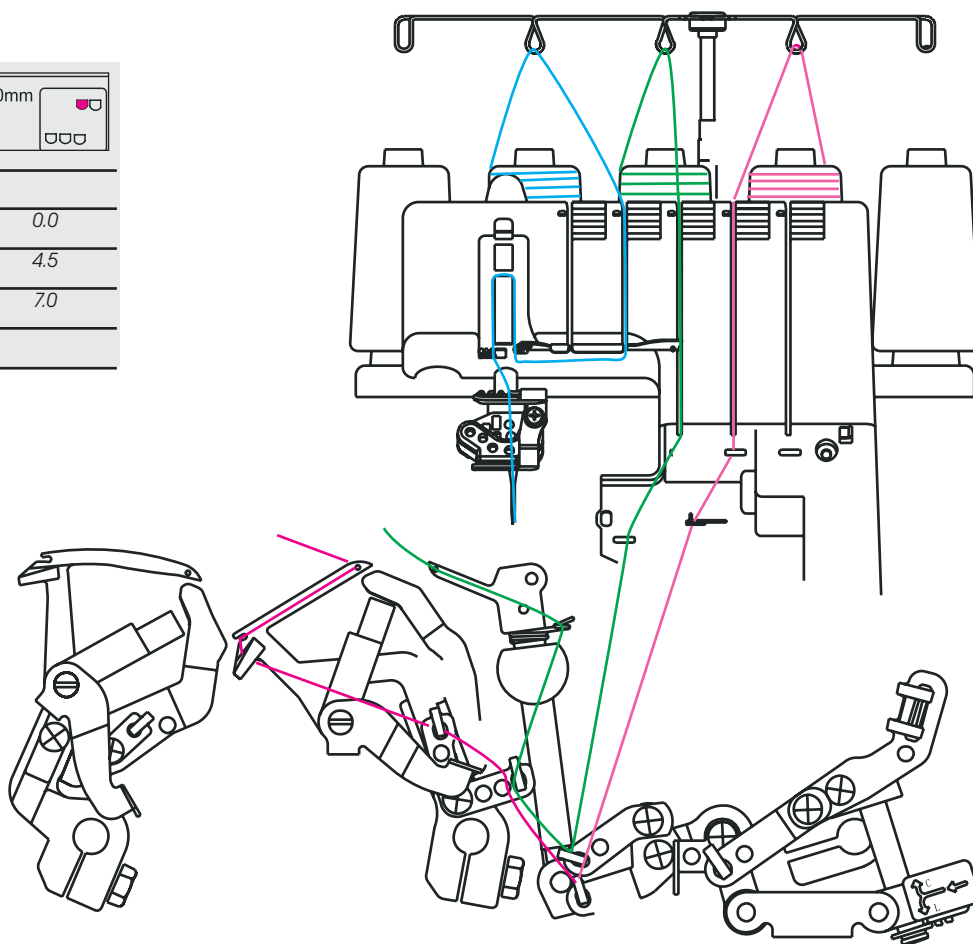


Położenie wyłącznika
górnego chwytacza L

Językzek
układania
ściegu pozycja N

Długość ściegu 2-4

Strona 44



6 3-nitkowy super elastyczny ścieg wzmocniony

Regulator
naprężenia:



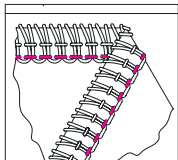
pomarańczowy 8.5

niebieski 4.0

zielony

czerwony 3.0

brązowy

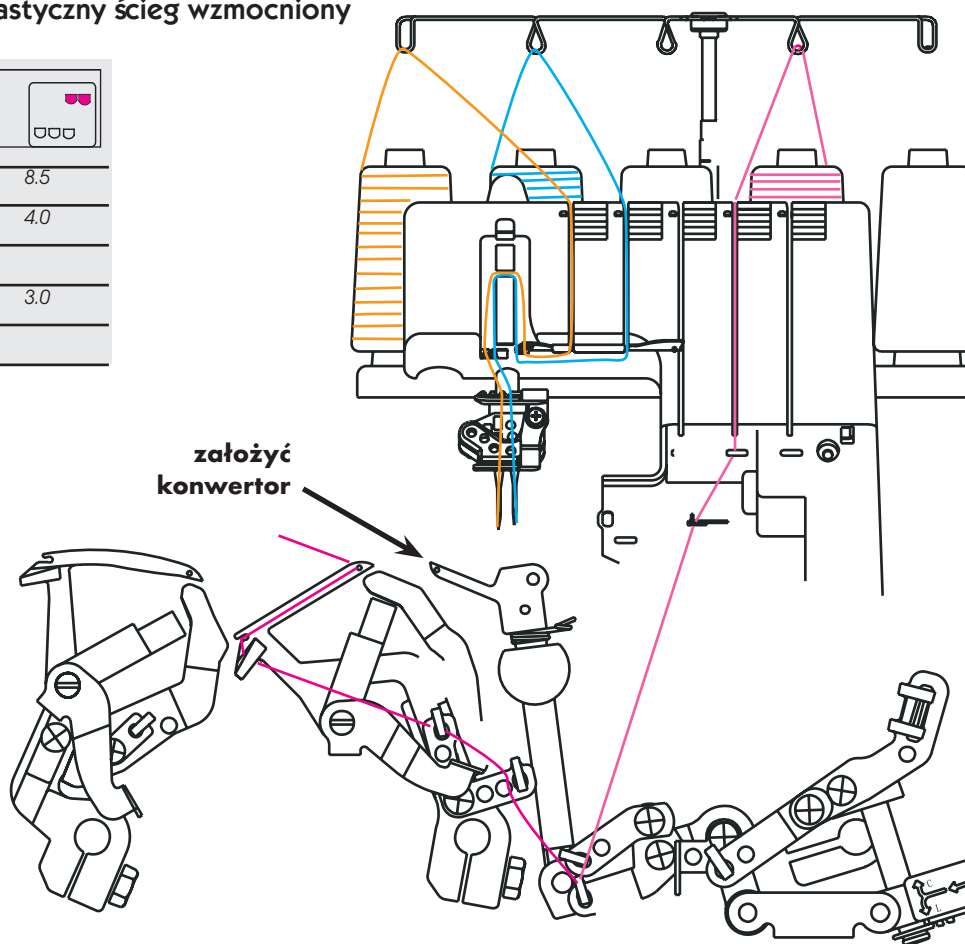


Położenie wyłącznika
górnego chwytacza L

Językzek
układania
ściegu pozycja N

Długość ściegu 2-4

Strona 45

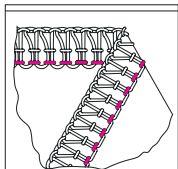


7 4-nitkowy ścieg super elastyczny

Regulator
naprężenia:



pomarańczowy	4.0
niebieski	4.0
zielony	4.0
czerwony	4.0
brązowy	

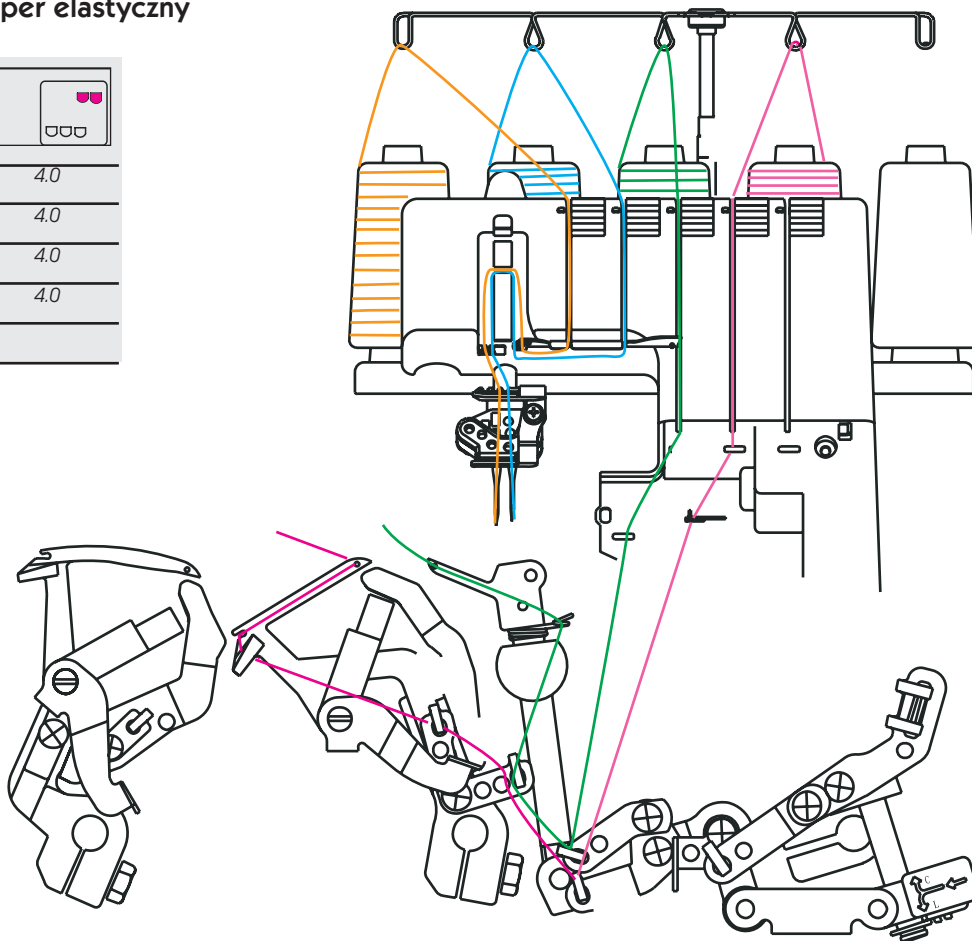


Położenie wyłącznika
górnego chwytacza L

Języček
układania
ściegu pozycja N

Długość ściegu 2-4

Strona 46

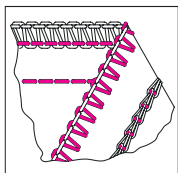


8 4-nitkowy ścieg wzmacniony

Regulator
naprężenia:



pomarańczowy	4.0
niebieski	1.0
zielony	
czerwony	5.5
brązowy	7.5



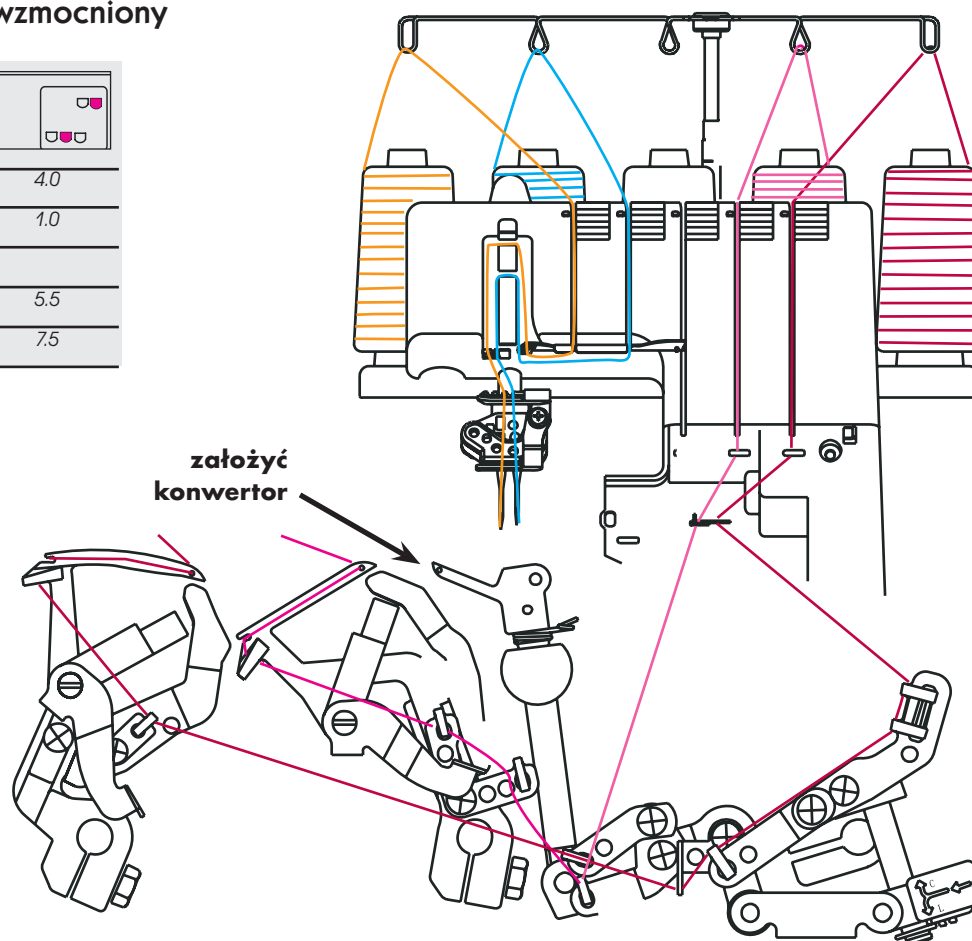
Położenie wyłącznika
górnego chwytacza L

Języček
układania
ściegu pozycja N

Długość ściegu 2-4

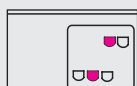
Wyłącznik
chwytacza - pozycja

Strona 47

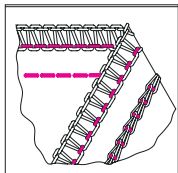


9 5-nitkowy ścieg szeroki

Regulator
naprężenia:



<i>pomarańczowy</i>	4.0
<i>niebieski</i>	4.5
<i>zielony</i>	3.5
<i>czerwony</i>	3.5
<i>brązowy</i>	7.5

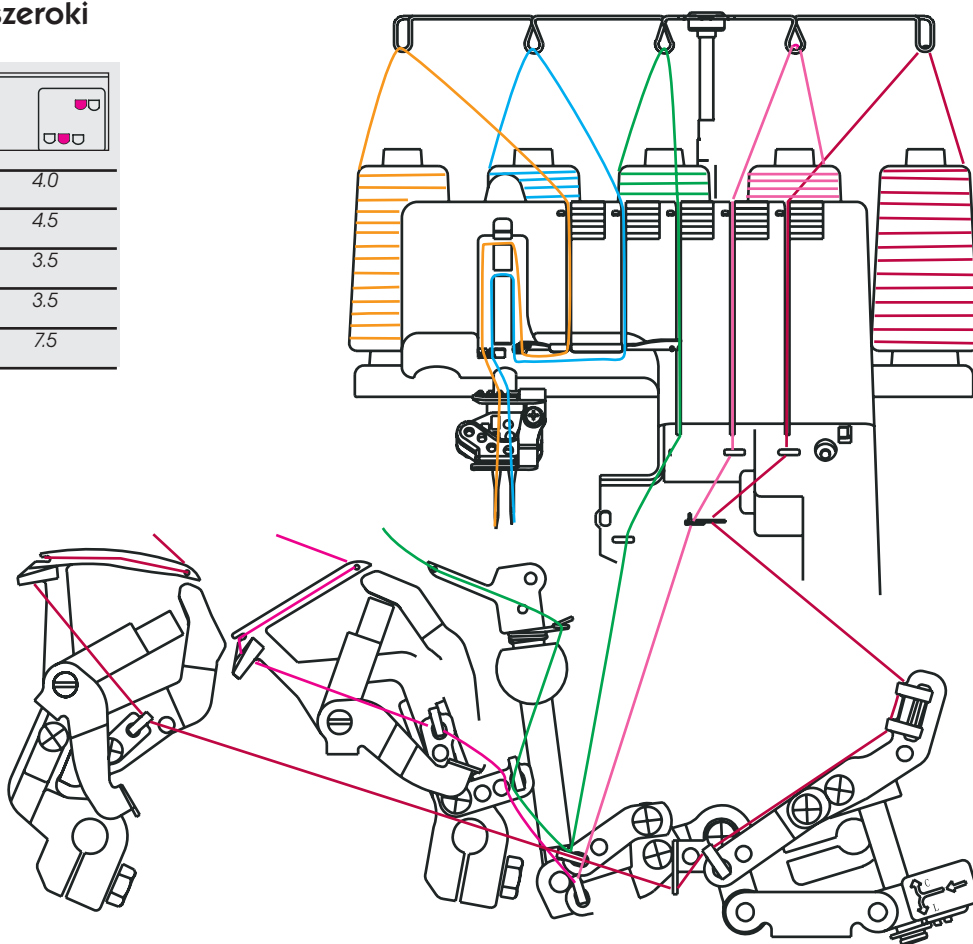


Położenie wyłącznika
górnego chwytacza L

Języček
układania
ściegu pozycja N

Długość ściegu 2-4

Strona 48

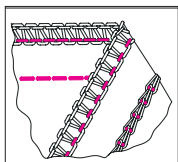


10 5-nitkowy ścieg wąski

Regulator
naprężenia:



<i>pomarańczowy</i>	4.0
<i>niebieski</i>	4.0
<i>zielony</i>	4.0
<i>czerwony</i>	4.0
<i>brązowy</i>	7.5

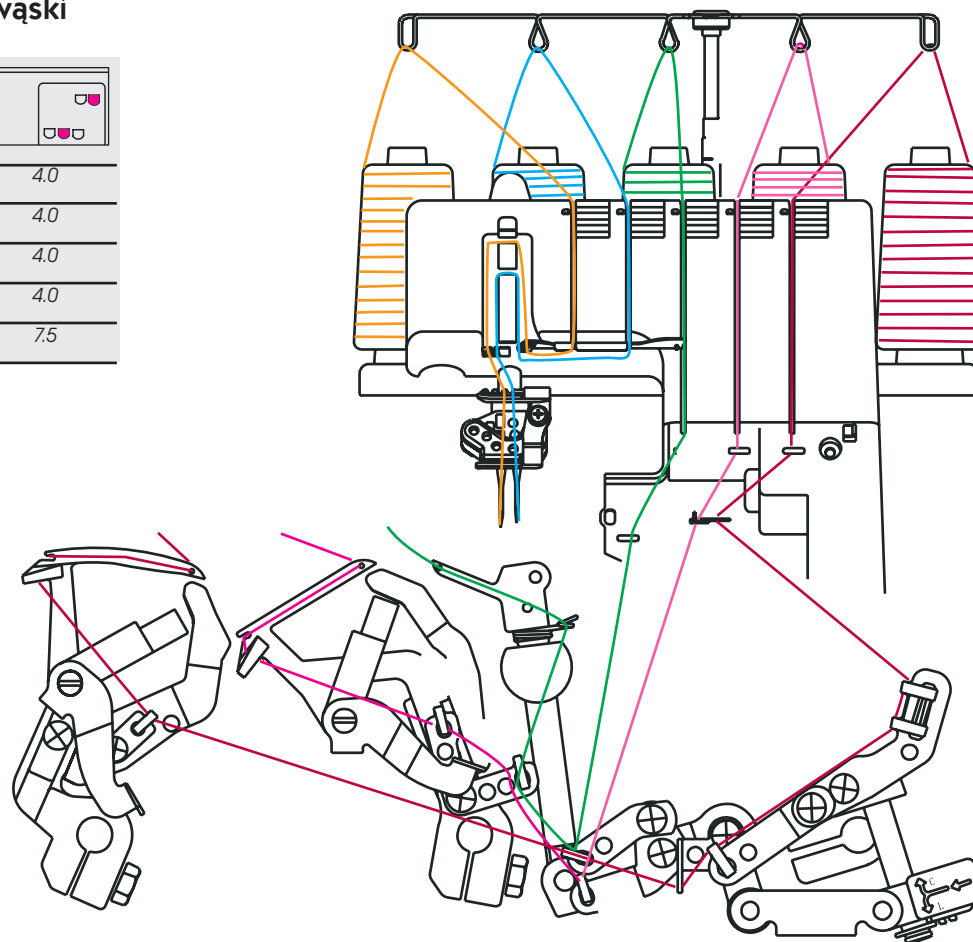


Położenie wyłącznika
górnego chwytacza L

Języček
układania
ściegu pozycja N

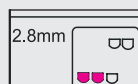
Długość ściegu 2-4

Strona 48

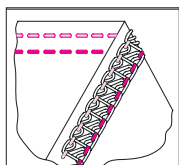


11 Wąski ścieg drabinkowy

Regulator
naprężenia:



<i>pomarańczowy</i>	6.0
<i>niebieski</i>	7.0
<i>zielony</i>	
<i>czerwony</i>	
<i>brązowy</i>	6.5

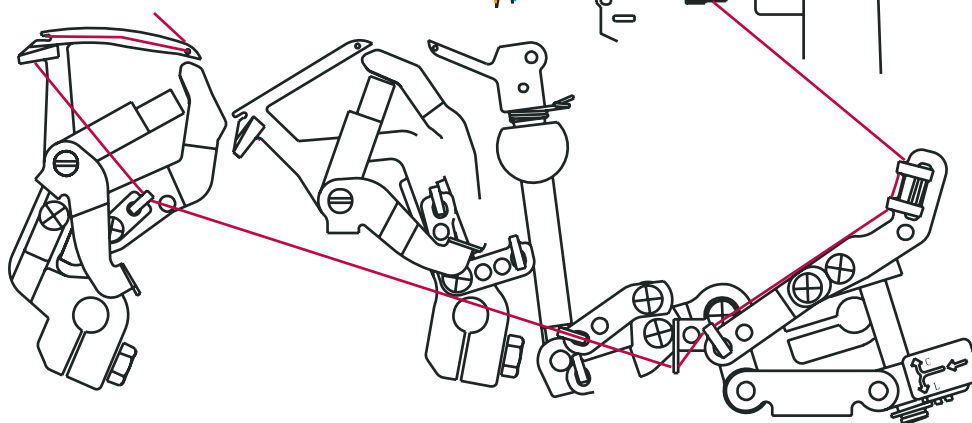


Położenie wyłącznika
górnego chwytacza C

Języček
układania
ściegu pozycja R

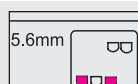
Długość ściegu N-4

Strona 51

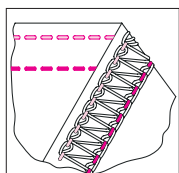


12 Szeroki ścieg drabinkowy

Regulator
naprężenia:



<i>pomarańczowy</i>	6.0
<i>niebieski</i>	7.0
<i>zielony</i>	
<i>czerwony</i>	
<i>brązowy</i>	6.0

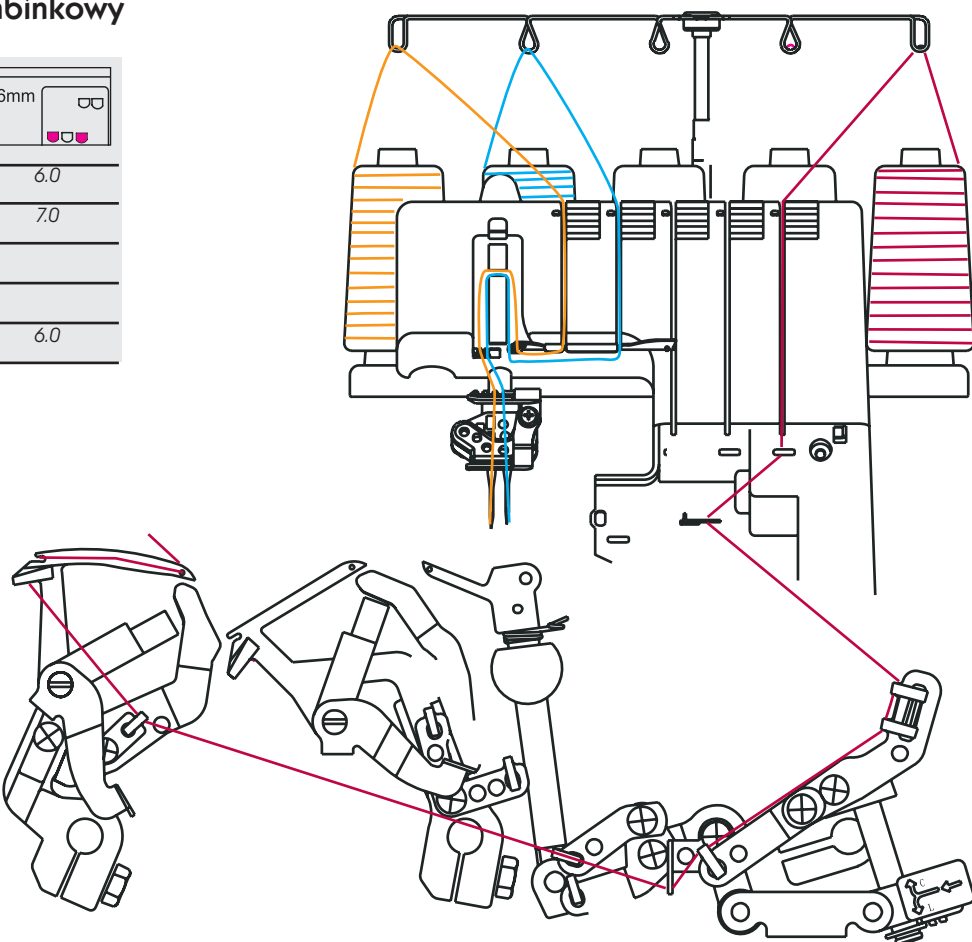


Położenie wyłącznika
górnego chwytacza C

Języček
układania
ściegu pozycja R

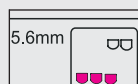
Długość ściegu N-4

Strona 51

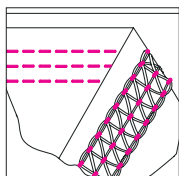


13 Potrójny ścieg drabinkowy

Regulator
naprężenia:



<i>pomarańczowy</i>	6.0
<i>niebieski</i>	7.0
<i>zielony</i>	7.0
<i>czerwony</i>	
<i>brązowy</i>	4.0

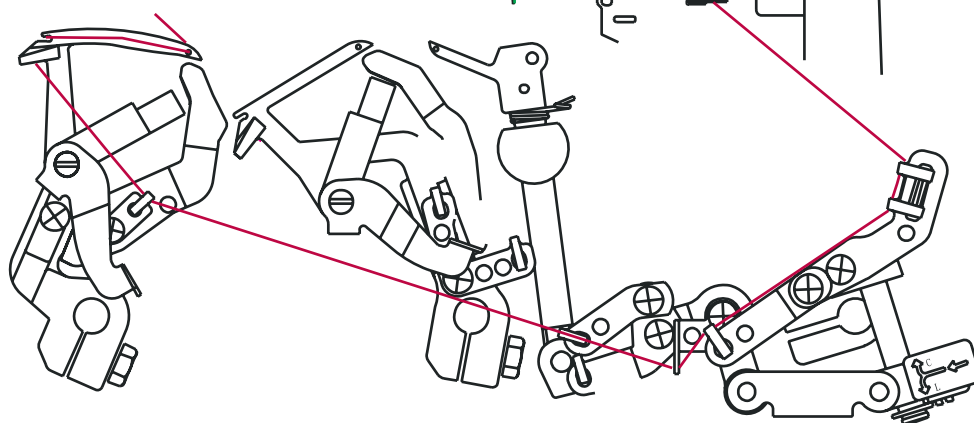


Położenie wyłącznika
górnego chwytacza C

Języček
układania
ściegu pozycja R

Długość ściegu N-4

Strona 52

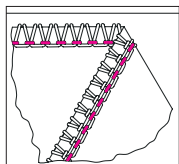


14 3-nitkowy ścieg rolujący

Regulator
naprężenia:



<i>pomarańczowy</i>	
<i>niebieski</i>	5.0
<i>zielony</i>	4.0
<i>czerwony</i>	7.0
<i>brązowy</i>	

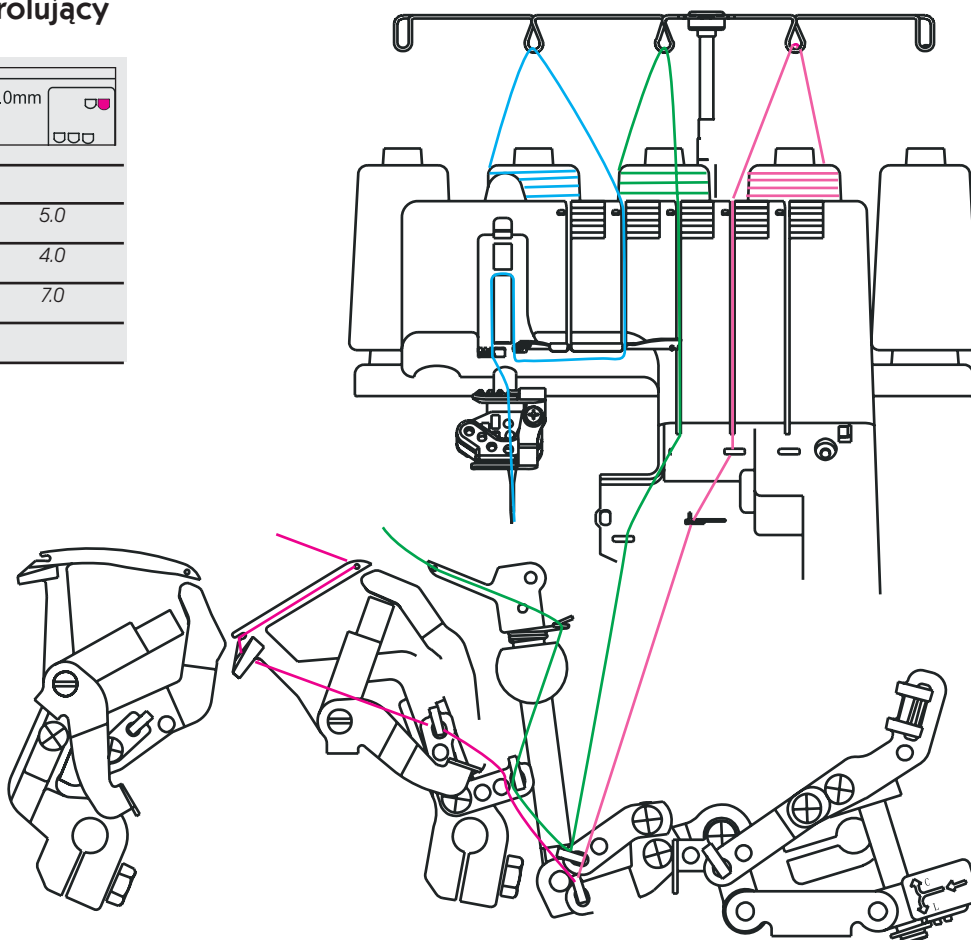


Położenie wyłącznika
górnego chwytacza L

Języček
układania
ściegu pozycja R

Długość ściegu 1-2

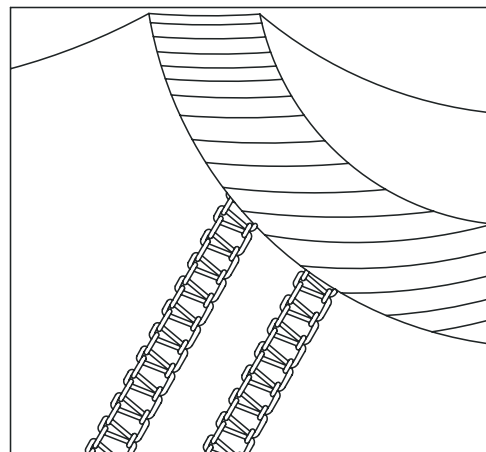
Strona 55



26. RODZAJE ŚCIEGÓW I TECHNIKI SZYCIA

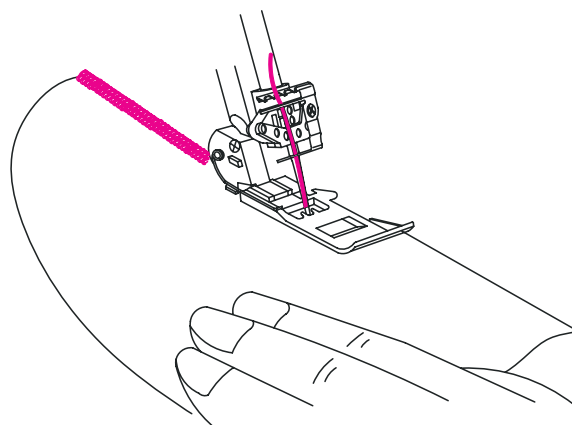
Ozdobny flatlok

- Flatlok to ścieg, który powstaje poprzez dopasowanie naprężenia 2-nitkowego lub 3-nitkowego overloka. Po uszyciu ściegu należy materiał rozciągnąć, aby rozpląszczyć szwy.
- Flatlok może być zwykłym ściegiem, używanym do szycia, można też potraktować go jako ścieg ozdobny lub wykonać nim ozdoby.



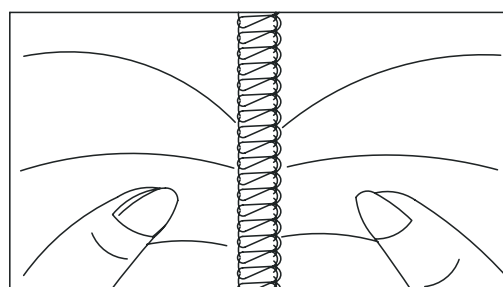
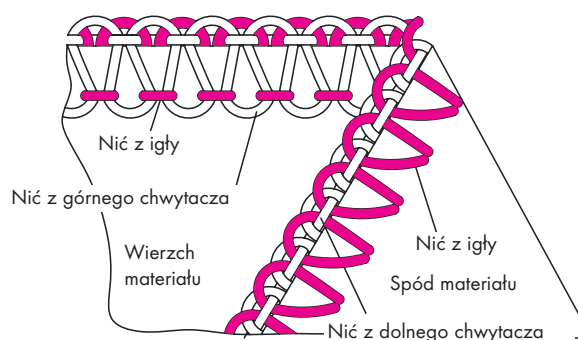
1) ustawienia maszyny

- Użyj prawej lub lewej igły do obrębiania.
- Nawlecz maszynę i ustaw naprężenia tak, jak do 2-nitkowego obrębiania (strona 42) lub 3-nitkowego flatloka (strona 44).



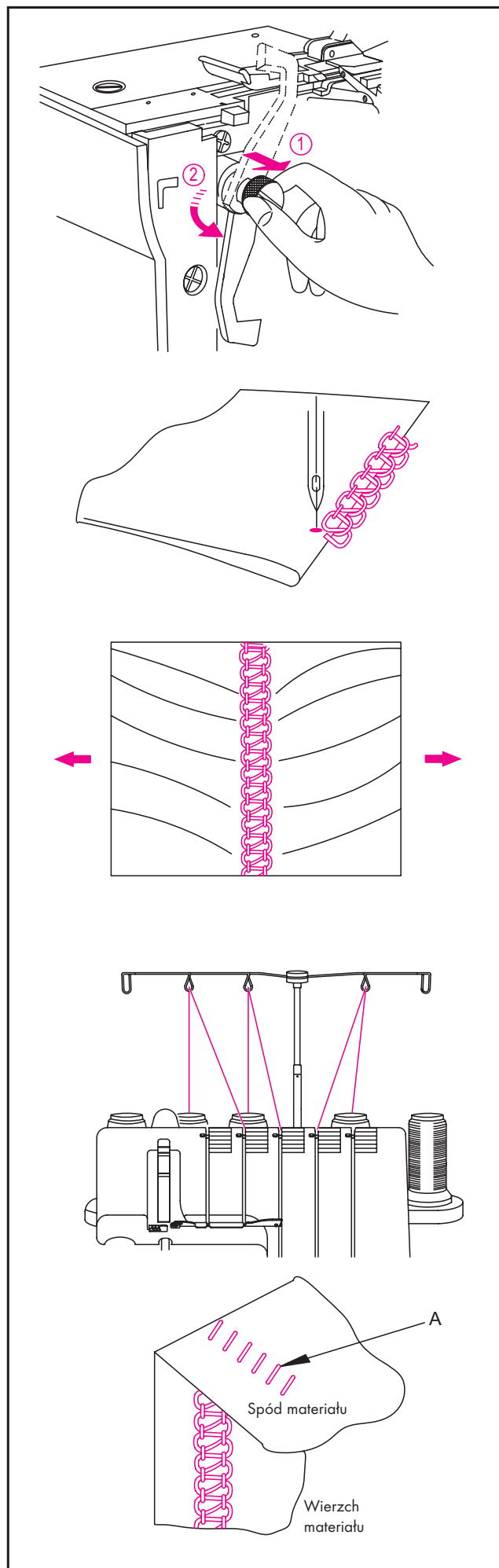
2) rozpląszczanie szwów

- Złóż materiał lewymi stronami do siebie, aby wykonać ozdobny szew na prawej stronie.
- Uszyj ścieg i odetnij nadmiar materiału.
- Nić z igły (pomarańczowa lub niebieska) na spodzie materiału przybierze kształt litery V.
- Nić z dolnego chwytacza ułoży się w prostej linii wzdłuż krawędzi tkaniny.
- Rozciągnij oba kawałki materiału, aby rozpląszczyć szwy.



(3) Ozdobny flatlok

- Wyłącz górny nóż (strona 11). Przy tym ścięgu materiał nie jest przycinany.
- Złóż materiał lewymi stronami do siebie.
- Ustaw materiał tak, aby część ścięgu wystawała poza krawędź materiału.
- Rozciągnij materiał, aby rozpląszczyć szwy.



(4) Dodatkowe informacje na temat flatloka

- Należy prawidłowo ustawić naprężenia, aby można było rozpląszczyć materiał.
- Najbardziej widoczną nicią we flatloku jest nić z górnego chwytacza. Nawlecz górny chwytacz ozdobną nicią, a dolny chwytacz i igłę mniej widocznymi nićmi.
- Jeżeli chcesz uzyskać drabinę, złóż materiał prawymi stronami do siebie. Najbardziej widoczną nicią będzie nić z igły, tworząca drabinę.

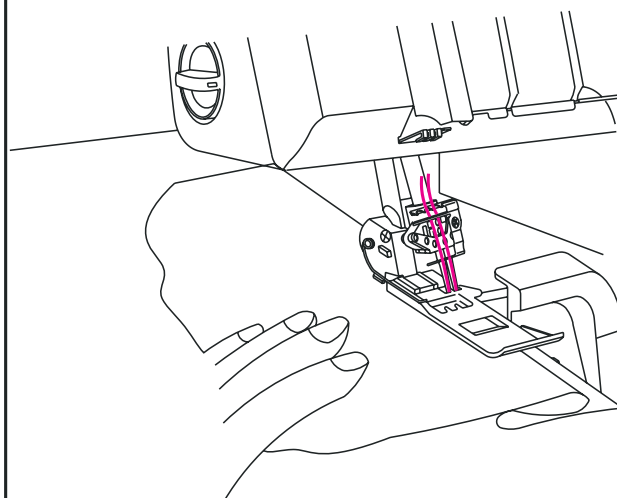
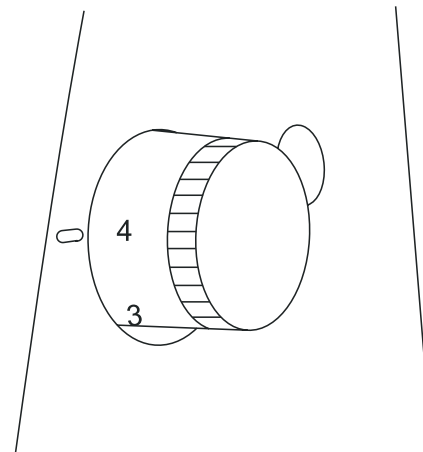
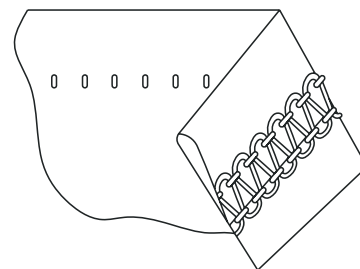
Jak wykonać overlokowy ścieg kryty

- Maszyna odcina nadmiar materiału i jednocześnie podszywa i obszywa overlokiem nie obrębione krawędzie materiału.
- Overlokowy ścieg kryty nadaje się przede wszystkim do dzianin. Jest trwałym, a jednocześnie niewidocznym wykończeniem.
- Użyj prawej igły do obrębiania i ustaw maszynę tak, jak do wąskiego 3-nitkowego ściegu overlokowego (patrz strona 43)

Uwaga: Można również zastosować 3-nitkowy fłatlok (patrz strona 44).

- Ustaw długość ściegu na 4.
- Zawień materiał pod spód, a potem z powrotem na prawą stronę, zostawiając nad fałdą naddatek o szerokości 6 mm.
- Szyj krawędź naddatku tak, aby igła ledwo chwyciła krawędź złożonej fałdy.

Uwaga: Dostępna jest dodatkowa stopka do ściegu krytego. (patrz strona 68).

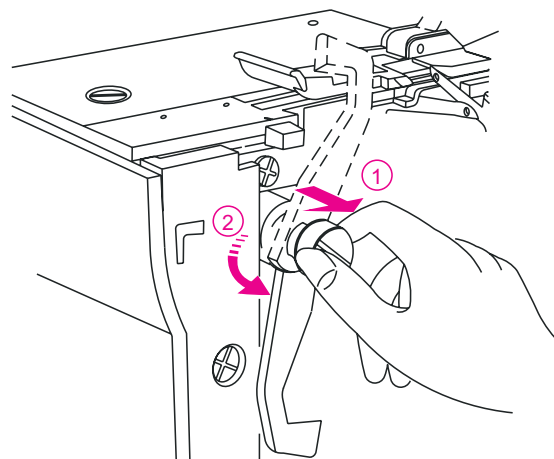


Jak wykonać zakładki

- Uszyj zakładki zanim wytniesz formę ubrania.
- Użyj prawej igły do obrębiania i ustaw maszynę tak, jak do wąskiego 3-nitkowego overloka. (patrz strona 43).

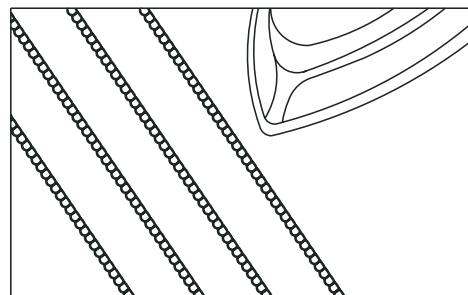
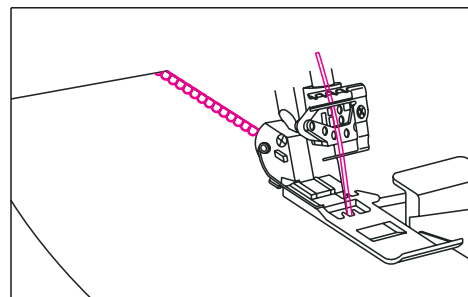
Uwaga: Można również zastosować ścieg do ściegu rolującego.

- Wyłącz górny nóż (patrz strona 11)
- Zmywalnym markerem zaznacz na materiale żądaną liczbę załadek.



- Złóż materiał lewymi stronami do siebie i szuj.

- Zaprasuj zakładki w tym samym kierunku.



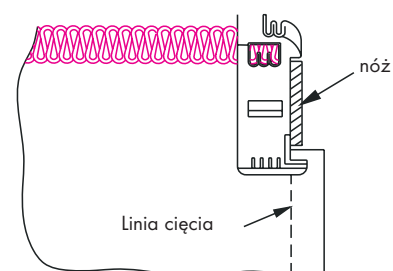
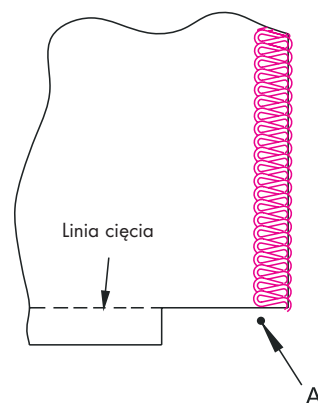
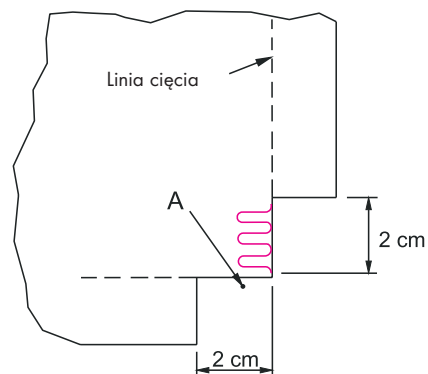
Szycie w kwadratowych narożach

(1) Naroża zewnętrzne

- Wytnij z naroża około 2 cm materiału, równo z linią obrębianej krawędzi.
- Uszyj jeden ścieg nad punktem (A) i zatrzymaj się.
- Podnieś igłę i stopkę dociskową.
- Pociągnij materiał do tyłu tak, aby zwolnić nić, która została złapana na palec na płytce ściegowej.

Uwaga: Aby rysunek był czytelniejszy, zdjęto stopkę dociskową.

- Obróć materiał i opuść stopkę tak, aby nóż ustawił się zgodnie z linią cięcia.
- Odciągnij do góry luźno zwisające nici i zacznij szyc.



(2) Naroża wewnętrzne

- Wytnij wewnętrzne naroże zgodnie z linią szwu, jak na rysunku.

- Szyj wzdłuż linii szwu.
- Szyj do końca fałdy. (zostaw igłę wbitą w materiał)
- Podnieś stopkę dociskową. (zostaw igłę wbitą w materiał)

- Rozłóż fałdę i złóż ją z powrotem tak, aby linia szwu była prosta.

Wbijanie szpilek

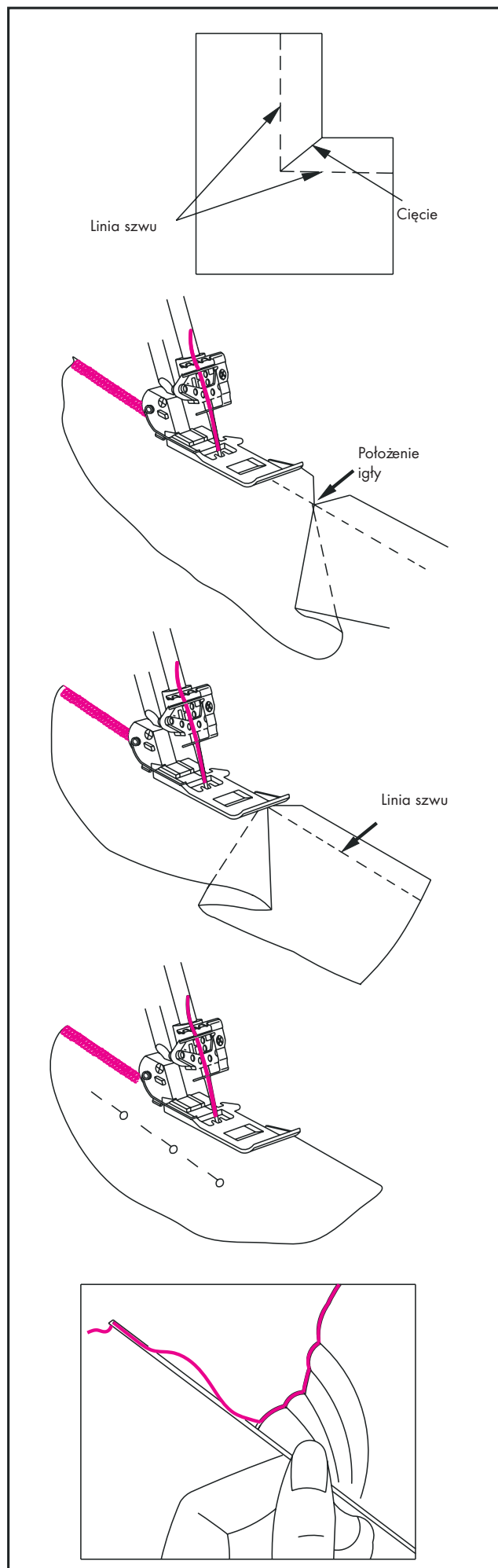
- Wbij szpilki po lewej stronie stopki dociskowej. Będzie łatwiej je wyjąć, a poza tym są one oddalone od noży.



Uwaga: Szycie po szpilkach może uszkodzić i/lub zniszczyć ostrza noży.

Zabezpieczanie łańcuszka

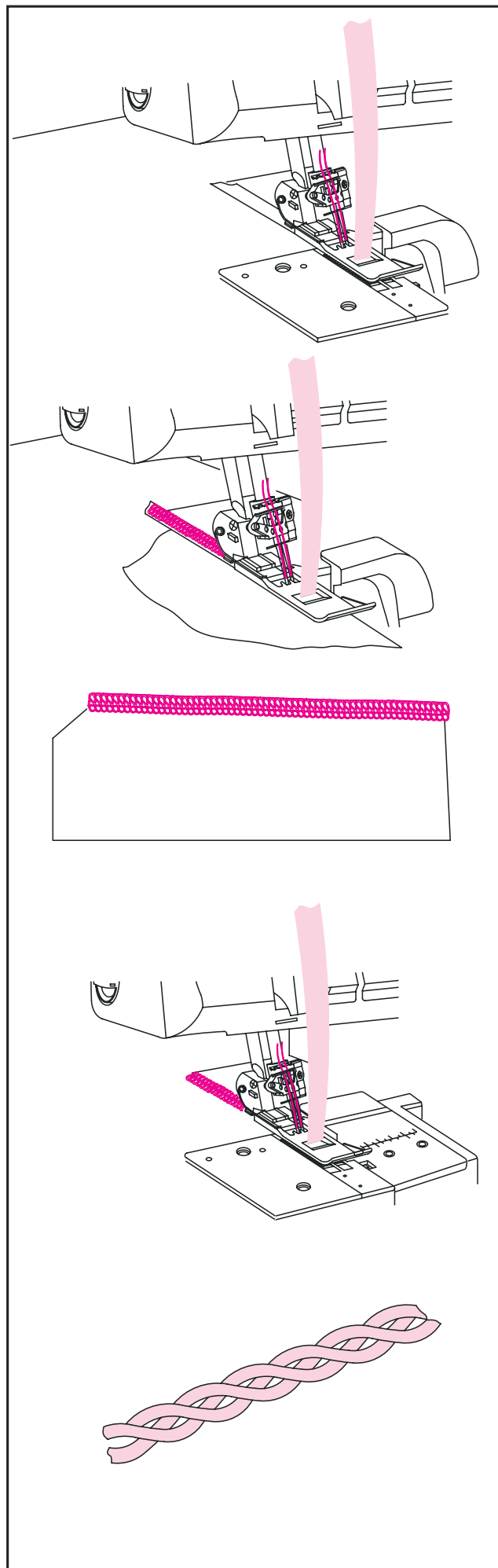
- Nawlec łańcuszkiem dużą igłę do szycia ręcznego (np. igłę do gobelinów).
- Wbij igłę w koniec szwu, aby zabezpieczyć nić.
- Uwaga: Aby zabezpieczyć łańcuszek patrz strona 53.



Jak wzmocnić szew

- Ukośnie tkana taśma wszywana przy obrębianiu wzmocni szew.
- Włóż taśmę w otwór z przodu stopki dociskowej.
- Włóż taśmę pod stopkę i pociągnij do tyłu. Szyj.

- W trakcie szycia maszyna przyszywa taśmę.



Plecionka

- Wyłącz górny ruchomy nóż.
- W otwór z przodu stopki dociskowej włóż kordonek lub ukośnie tkaną taśmę.
- Włóż kordonek pod stopkę i zrób tańcuszek o żądanej długości.
- Zaplatać można włókna pojedynczo lub tąćzyć w 3 lub 4 włókna.

27. KONSERWACJA MASZYN

Są dwa powody, dla których o overlok trzeba bardziej dbać niż w przypadku zwykłej maszyny do szycia.

- 1) Duża ilość kudełków, które powstają przy cięciu materiału.
- 2) Overlok szyje bardzo szybko, stąd konieczność częstego oliwienia wewnętrznych części ruchomych.

Czyszczenie maszyny



UWAGA:

Zanim przystąpisz do czyszczenia maszyny, wyciągnij wtyczkę z gniazdka.

- Suchym pędzelkiem lub odkurzaczem często usuwaj kudełki z chwytaczy i okolic noży.

Oliwienie maszyny

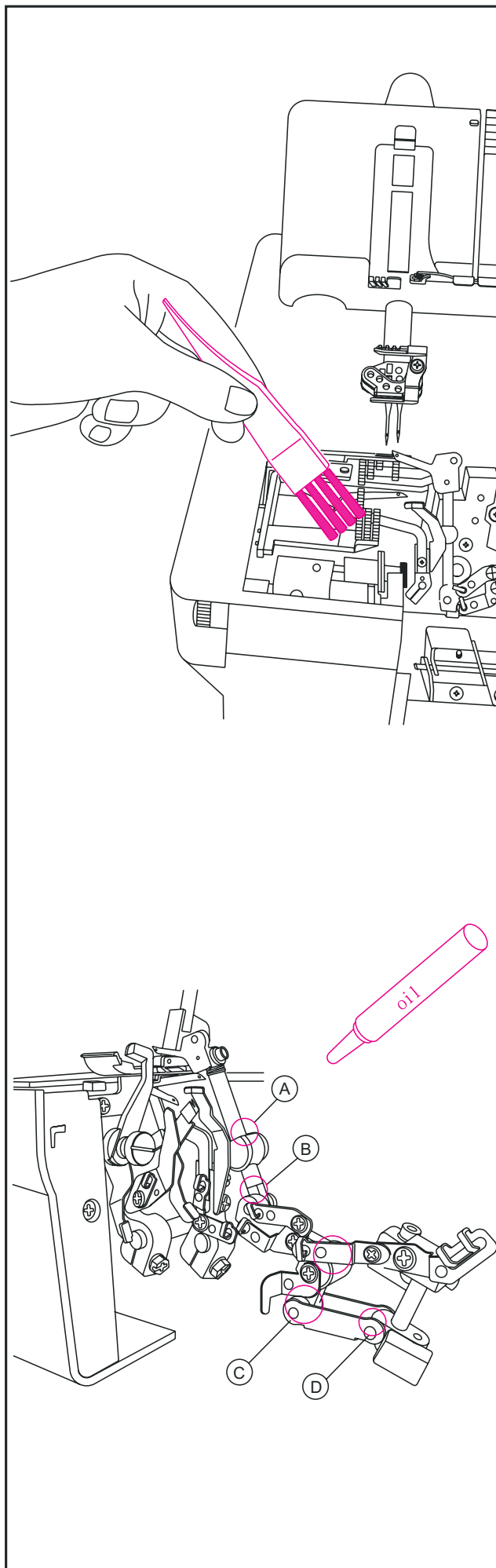


UWAGA:

Przed oliwieniem wyciągnij wtyczkę z gniazdka.

- Pokazane na rysunku części należy okresowo oliwić.

Uwaga: Używaj tylko oliwy przeznaczonej do maszyn do szycia. Nie używaj innego smaru, w przeciwnym razie możesz uszkodzić maszynę.



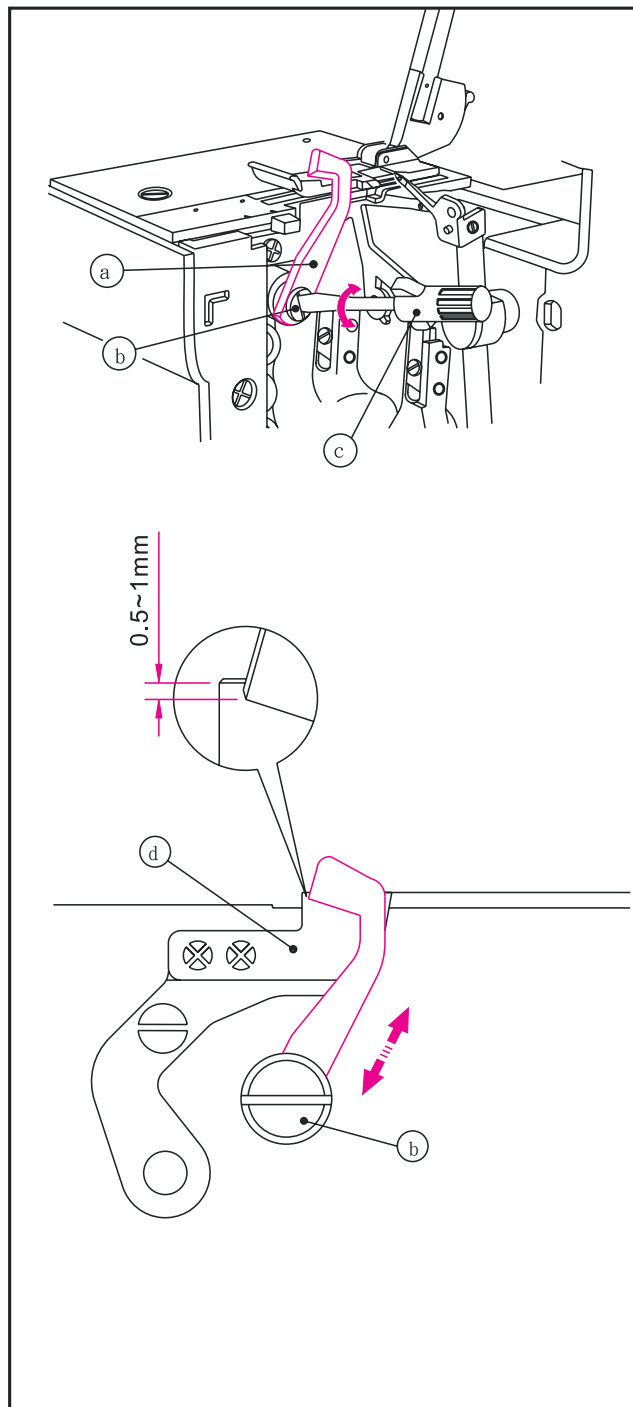
Jak wymienić ruchomy górny nóż



UWAGA:

Przed wymianą nieruchomego noża, wyciągnij wtyczkę z gniazdka.

- Kiedy nóż się stępi, trzeba go wymienić.
- Stały nóż można samodzielnie wymienić postępując zgodnie z podanymi wskazówkami. Jeśli jednak wystąpią jakieś trudności, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem, który wymieni nóż.
- Sprawdź, czy wtyczka jest wyciągnięta z kontaktu.
- Otwórz pokrywę chwytacza i ustaw ruchomy górny nóż (a) w pozycji włączonej.
- Poluzuj śrubę mocującą nóż (b) i zdejmij nóż (a).
- Za pomocą koła napędowego opuść uchwyt stałego noża maksymalnie w dół.
- W takiej pozycji załóż nowy nóż w rowek na uchwycie noża tak, aby krawędź noża znajdowała się około 0.5 do 1.0 mm poniżej powierzchni ostrza (d).
- Dokręć śrubę mocującą nóż (b).



Jak wymienić żarówkę



UWAGA

Przed zmianą żarówki wyciągnij wtyczkę z kontaktu.

- Żarówkę możesz kupić w serwisie. Pokaż mu starą żarówkę i kup taką samą.
- Jeżeli na tabliczce znamionowej maszyny podano napięcie 120V, pytaj o następującą żarówkę:
 - rodzaj oprawki: 110 – 120V, 15W
 - rozmiar szkła: T-20
 - gwint lampy: E12
 - Całkowita długość: 48mm
- Wykręć śrubę z pokrywy żarówki. Naciskając lekko pokrywę przesunij ją w lewo i zdejmij (patrz rysunek). Aby wyjąć żarówkę, przekręcaj nią zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
- Aby założyć żarówkę, kręć nią przeciwnie do ruchu wskazówek zegara



UWAGA:

Zanim wymienisz starą żarówkę, sprawdź, czy ostygła.

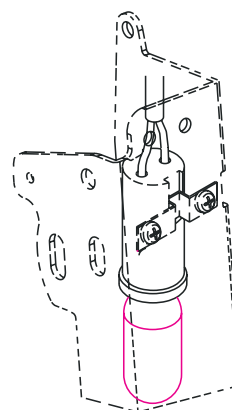
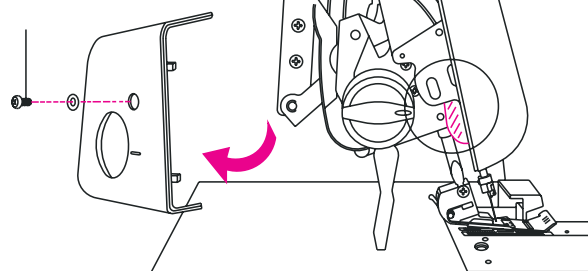


UWAGA:

Zanim włożysz wtyczkę do kontaktu, załóż z powrotem pokrywę żarówki.

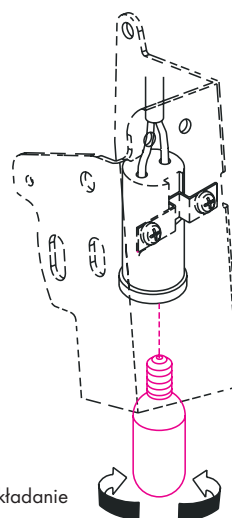
- Jeżeli na tabliczce znamionowej maszyny podano napięcie 220-240V, pytaj o następującą żarówkę:
 - Oprawka Edisona: 220-240V, 15W
 - Rozmiar szkła: T-22
 - Gwint lampy: E14
 - Całkowita długość: 56mm
- Wykręć śrubę z pokrywy żarówki. Naciskając lekko pokrywę przesunij ją w lewo i zdejmij (patrz rysunek). Aby wyjąć żarówkę, przekręcaj nią zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
- Aby założyć żarówkę, kręć nią przeciwnie do ruchu wskazówek zegara

Śruba pokrywy żarówki



Zakładanie

Zdejmowanie



Zakładanie

Zdejmowanie

28. DODATKOWE WYPOSAŻENIE

- Za dodatkową opłatą można otrzymać dodatkowe stopki dociskowe przystosowane specjalnie do tej maszyny.

Uwaga: Nie używaj stopek przeznaczonych do innych maszyn. Taka stopka może nie pasować do igły i noża, co może okazać się niebezpieczne.

- Stopka dociskowa na wcisk jest wygodna przy zdejmowaniu i zakładaniu.



UWAGA:

Przy zmianie stopki wyłącz maszynę lub wyciągnij wtyczkę z kontaktu.

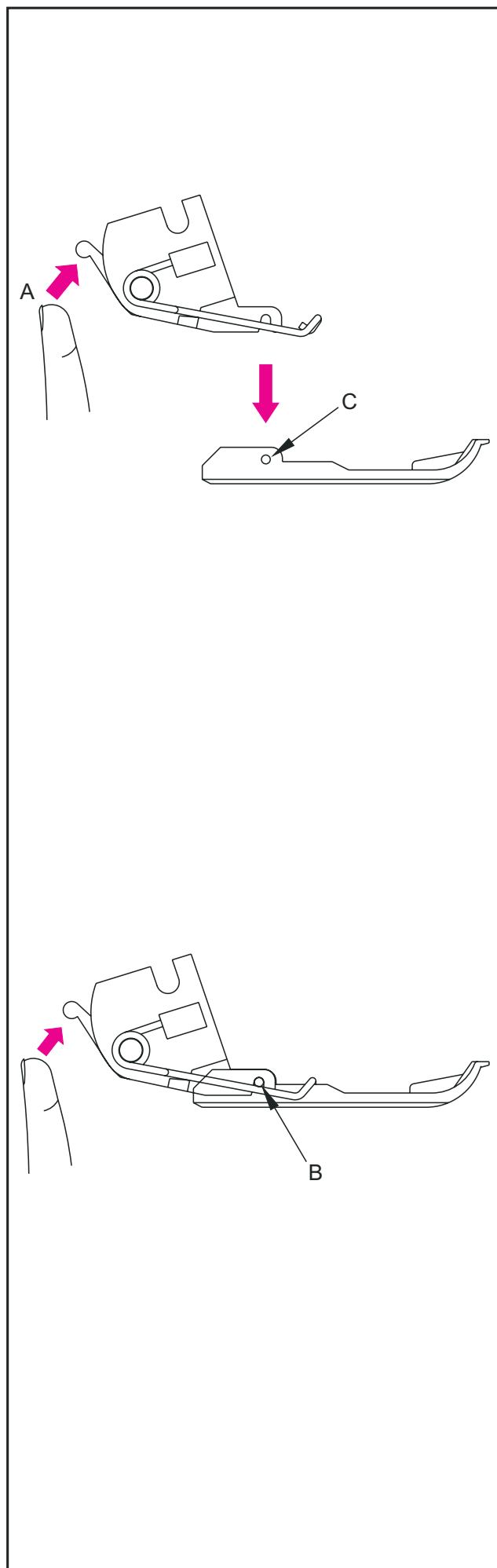
Stopka dociskowa na wcisk

Zdejmowanie

- Podnieś stopkę dociskową i pręt igły maksymalnie do góry.
- Naciśnij czerwoną dźwignię (A), znajdującą się z tyłu zacisku pod trzonkiem stopki. Podnieś w górę podnośnik pręta stopki. Przytrzymując podnośnik w tej pozycji zdejmij płytkę stopki dociskowej.

Zakładanie

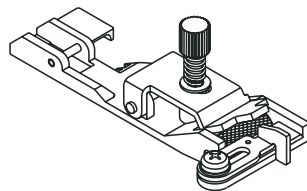
- Połóż płożę stopki dociskowej na płycie ściegowej pod prętem stopki tak, aby sworzeń (C) wpasował się w szczelinę (B) na uchwycie stopki. Następnie opuść podnośnik pręta docisku.
- Jeżeli są trudności z położeniem płoży stopki pod uchwytem, podnieś dźwignię stopki maksymalnie w górę. Przytrzymując ją w tej pozycji, włóż płożę stopki pod uchwyt. Następnie opuść podnośnik stopki.
- Podnieś dźwignię stopki i sprawdź, czy płytka płoży stopki dociskowej jest właściwie założona na zacisk.



Dodatkowe stopki opcjonalne

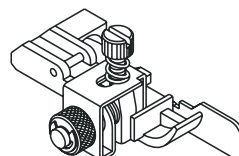
1) Stopka do gumek

- Stopka ta służy do wszywania gumek. Można regulować stopień ściągnięcia gumki.



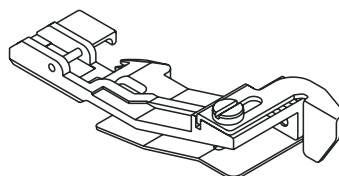
2) Stopka do ściegu krytego

- Stopka ta służy do szycia mankietów z dzianin, do szycia spódnic i spodni w miejscach, gdzie szew nie powinien być bardzo widoczny.



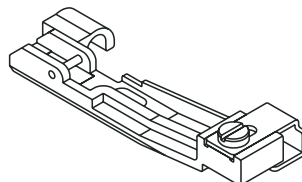
3) Stopka do marszczenia

- Stopka ta służy do marszczenia wielowarstwowych spódnic, karczków, mankietów i falbanek spódnic itp.
- Stopka może również jednocześnie zszyć dwie złożone razem tkaniny i zmarszczyć spodnią tkaninę.



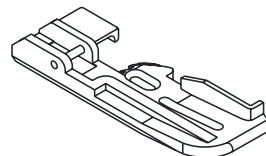
4) Stopka do koralików

- Służy do wszywania koralików itp.



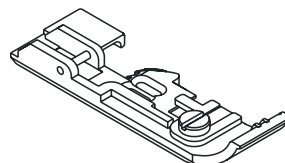
5) Stopka do lamówek / kordonla

- Stopka ta służy do wszywania środka między dwie warstwy materiału.



6) Stopka do taśm

- Służy do naszywania taśm itp.



29. STOPKI DODATKOWE - SZCZEGÓŁY

STOPKA DO GUMEK #G20803

Ta specjalna stopka służy do przyszywania gumki. Podczas jednej czynności tkanina jest przycinana, obrębiana i fałdowana poprzez ściągnięcie gumy.

Przygotowanie maszyny

Ustawienie mechanizmu

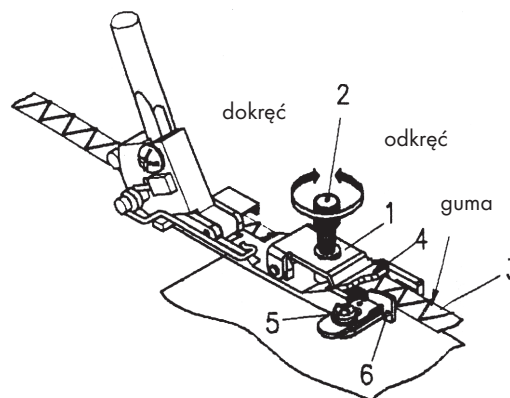
różnicowego:

Igły: ustaw w pozycji "1"
użyj igieł nr 1 lub 2, w zależności od szerokości gumki

Stopka: załóż stopkę do gumek

Napężenie nici: ustawienie standardowe

Długość ściegu: około 4



Zakładanie gumki:

Odkręć śrubę dociskową -2- tak, aby docisk gumy -1- przy otwarciu -4- był otwarty na 1.5 do 2 mm. Odkręć śrubę 5, by przesunąć prowadnik 6 na szerokość gumy. Wsuń gumkę -3- i przeciągnij ją do tyłu pod stopką. Dopasuj prowadnik 6 do boku gumki i dokręć śrubę 5. Dokręć ponownie śrubę dociskową gumy -1- za pomocą śruby dociskowej -2-. Im mocniej jest dokręcona śruba -2-, tym mocniejszy jest docisk -1- na gumce, a tym samym bardziej widoczne jest fałdowanie.

Uwaga:

Przy podniesionej stopce należy przeciągnąć gumę przy nieznacznie dokręconym docisku -1-.

STOPKA DO ŚCIEGU KRYTEGO #A1A152000

Stopka do wykonywania ściegu krytego.

ŚCIEG KRYTY:

W trakcie jednej czynności rąbek jest przycinany, obrębiany i szyty.

Przygotowanie maszyny

Ustawienie mechanizmu

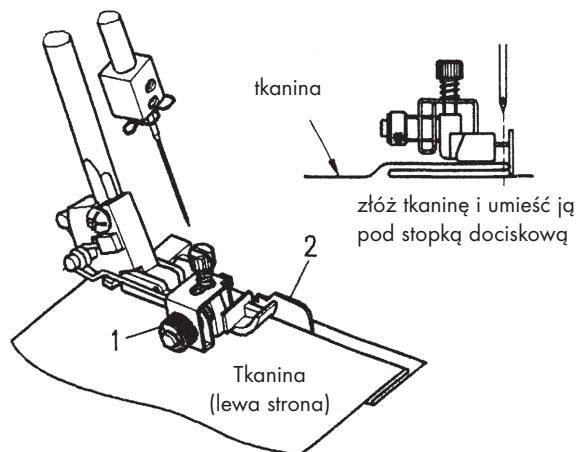
różnicowego:

Igła: ustaw w pozycji "1"
zdejmij lewą igłę, używaj tylko prawej igły

Stopka: załóż stopkę do ściegu krytego

Długość ściegu: 3 lub 4

Napężenie nici: ustawienie standardowe



1. Umieść materiał pod stopką. Zrób zakładkę i umieść ją pod stopką dociskową.

2. Jak szyc:

- Za pomocą regulatora 1 ustaw płytkę prowadnika w lewo lub w prawo, aż fałda tkaniny znajdzie się w jednej linii z igłą.
- Szyj tak, aby fałda zawsze dotykała prowadnika.
- Rozłóż tkaninę i lekko zaprasuj na lewej stronie.

STOPKA DO MARSZCZENIA #A1A233000

Ta specjalna stopka służy do jednoczesnego łączenia dwóch kawałków materiału i do marszczenia spodniej warstwy.

Przygotowanie maszyny

Ustawienie mechanizmu

różnicowego:

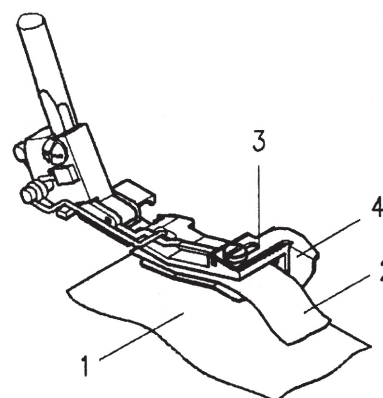
Igły: ustaw na "2"
dwie lub jedna

Stopka: załóż stopkę do marszczenia

Górny nóż: włączony

Napężenie nici: ustawienie standardowe

Długość ściegu: 3 do 4



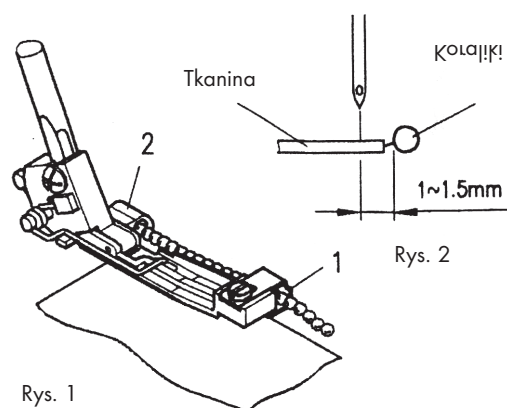
Ułożenie tkaniny w stopce:

- Podnieś stopkę.
- Ustaw igłę w najwyższej pozycji.
- Umieść spodnią warstwę tkaniny 1 między płytką ściegową a stopką do marszczenia, a następnie przeciągnij aż do górnego noża.
- Umieść wierzchnią warstwę tkaniny 2 w otworze 3 równo ze spodnią warstwą (prawa strona do prawej strony), a następnie przeciągnij aż do prowadnika 4.
- W zależności od tego, czy szycemy jedną lub dwiema igłami, należy przestawić prowadnik 4 za pomocą śruby 3.
- Opuść stopkę.
- Wykonaj próbny szew.

STOPKA DO OZDABIANIA KORALIKAMI / CEKINAMI #A1A283000

Ta specjalna stopka służy do naszywania koralików, cekinów, perełek, opasek ze strasu, sznurków i zwykłych nici kordu. Czynności te wykonywane są przy użyciu jednej igły.

1. Ustaw mechanizm różnicowy w pozycji "1".
2. Załóż stopkę do ozdabiania koralikami.
3. Do małych koralików użyj prawej igły. Do dużych koralików użyj lewej igły.
4. Przeprowadź taśmę koralików przez prowadniki 1 i 2 aż do końca stopki. (Rys. 1).
5. Przy wszystkich ustawieniach szerokości ściegu można pracować z górnym nożem lub bez; prowadź tkaninę wzdłuż prawej krawędzi stopki.
6. Długość ściegu: 3 do 4.
7. Ustal najlepsze napięcie nici wykonując próbne szycie.



Uwaga:

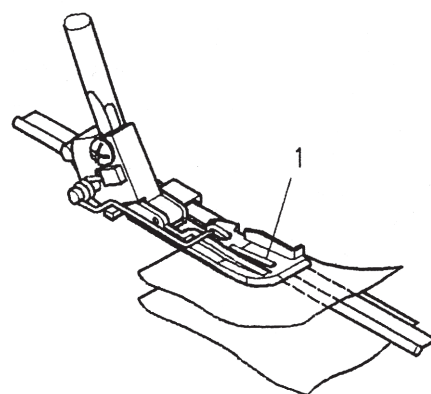
Jeżeli taśma koralików jest naszywana na krawędź tkaniny, należy użyć lewej igły (górny nóż jest wyłączony). Igła powinna wbijać się w odległości około 1.5 mm od krawędzi tkaniny (Rys. 2).

STOPKA DO KORDONKA/WYPUSTEK #A1A321004

Ta specjalna stopka służy do wszywania za jednym razem taśmy kordonka pomiędzy dwie warstwy tkaniny.

Przygotowanie maszyny:

Ustawienie mechanizmu różnicowego:	ustaw w pozycji "N"
Igły:	dwie igły lub jedna lewa
Stopka:	załóż stopkę do kordonka
Górny nóż:	włączony
Napięcie nici:	ustawienie standardowe
Długość ściegu:	N



Układanie warstw tkaniny:

1. Podnieś stopkę.
2. Ustaw igłę w najwyższej pozycji.
3. Złóż razem spodnią warstwę, taśmę kordonka i wierzchnią warstwę (prawa strona do prawej strony) równo pod stopką, a następnie przeciągnij aż do górnego noża.
4. Kordonek (wypustkę) należy umieścić w prowadniku 1.
5. Opuść stopkę.
6. Wykonaj próbny szew.

STOPKA DO TASIEMEK #A1A333000

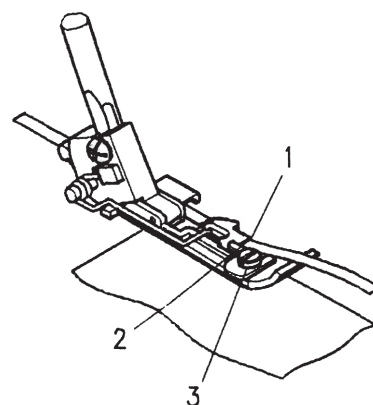
Ta specjalna stopka służy do wszywania tasiemek. Dzięki niej szwy na tkaninach elastycznych (dzianinach) nie rozciągają się podczas wszywania tasiemek.

Przygotowanie maszyny

Ustawienie mechanizmu różnicowego:	ustaw w pozycji "1"
Igły:	użyj 1 lub 2 igieł, w zależności od szerokości tasiemki
Długość ściegu:	N
Górny nóż:	wyłączony
Napięcie nici:	ustawienie standardowe

Ułożenie tasiemki:

1. Umieść igłę w najwyższej pozycji.
2. Wyłącz górny nóż.
3. Podnieś stopkę i umieść tasiemkę w prowadnikach - 1 - od prawej do lewej.
4. Wyrównaj położenie tasiemki względem igły za pomocą śruby regulującej - 3 -.
5. Podłóż tkaninę i wykonaj próbny szew.



30. WYKAZ USTEREK

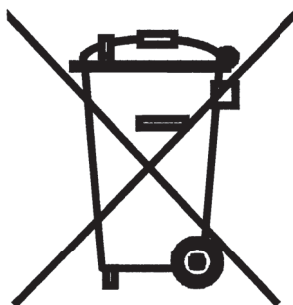
Problem	Rozwiązanie	Strona
Maszyna źle podaje tkaninę	- Zwiększ długość ściegu	31
	- Zwiększ docisk stopki, jeśli szyjesz na grubym materiale	32
	- Zmniejsz docisk stopki, jeśli szyjesz na cienkim materiale	32
Igła się łamie	- Załóż poprawnie igłę	15
	- W trakcie szycia nie ciągnij materiału	38
	- Dokręć śrubę mocującą igły	15
	- Do grubych materiałów użyj większej igły	15
Nić się rwie	- Sprawdź nawleczenie maszyny	16-29
	- Sprawdź, czy nić nie jest splątana lub zablokowana	30
	- Załóż poprawnie igłę	15
	- Załóż nową igłę, ta, której teraz używasz, może być skrzywiona lub stępiona	9
	- Używaj wyłącznie nici wysokiej jakości	70
	- Zmniejsz naprężenia nici	34-49
Maszyna opuszcza ściegi	- Załóż nowe igły, te, których teraz używasz, mogą być skrzywione lub stępione. Używaj tylko igieł typu SCHMETZ 130/705H 15x1H	9
	- Dokręć śruby mocujące igieł	15
	- Załóż poprawnie igły	15
	- Zmień rodzaj lub rozmiar igieł	15
	- Sprawdź nawleczenie maszyny	16-29
	- Zwiększ docisk stopki dociskowej	32
	- Używaj wysokiej jakości nici	70
Nieregularne ściegi	- Wyrównaj naprężenia nici	39-49
	- Sprawdź, czy nić nie jest splątana lub zablokowana	30
	- Sprawdź nawleczenie maszyny	16-29
Tkanina wyrzusza się	- Zmniejsz naprężenie nici	39-52
	- Sprawdź, czy nić nie jest splątana lub zablokowana	30
	- Używaj wysokiej jakości cienkich nici	70
	- Zmniejsz długość ściegu	31
	- Zmniejsz docisk stopki, jeżeli szyjesz na cienkim materiale	32
Maszyna nierówno tnie	- Sprawdź położenie noży	65
	- Wymień jeden lub oba noże	65
Tkanina blokuje się	- Przed szyciem zamknij pokrywę chwytacza	12
	- Sprawdź, czy nić nie jest splątana lub zablokowana	30
	- Zanim użyjesz overloka, na zwykłej maszynie do szycia ściśnij grube warstwy materiału	
Maszyna nie działa	- Podłącz maszynę do źródła zasilania	12

31. JAK DOPASOWAĆ TKANINĘ, NIĆ I IGŁĘ		
Rodzaj materiału	Rodzaj nici	Igła SCHMETZ 130/705H
TKANINA		
Cienka płótno lniane lub bawełniane, organdyna, woal, krepa, itp.	Bawełniana: #100 Jedwabna/sztuczny jedwab: #100 Z przędzy: #80 - #90 Poliestrowa: #80 - #100	#11/80
Średniej grubości Muślin, kora, satyna, gabardyna, popelina, itp.	Bawełniana: #60 - #80 Jedwabna/sztuczny jedwab: #50 Z przędzy: #60 - #80 Poliestrowa: #60 - #80	#14/90, #12/80
Gruba Gruba bawełna, denim, tweed, materiał garniturowy, sztruks	Bawełniana: #40 - #60 Jedwabna/sztuczny jedwab: #40 - #60 Z przędzy: #60 - #80 Poliestrowa: #50 - #80	#14/90
DZIANINA		
Trykot	Z przędzy: #80 - #90 Poliestrowa: #60 - #80	#12/80
Dżersej	Z przędzy: #60 - #80 Poliestrowa: #60 - #80 Bawełniana: #60 - #80	#14/90, #12/80
Wełna	Z przędzy: #60 - #80 Poliestrowa: #50 - #60 Wełniany nylon Wełniany poliestr	#14/90, #12/80

32. DANE TECHNICZNE

Pozycja	Dane techniczne
Prędkość szycia	Maksymalnie 1,300 szwów na minutę
Długość ściegu	1 – 4 mm (standardowo: rąbek zawijany 1-2, zwykłe obrębianie N=2.5)
Stosunek mechanizmu różnicowego	1:0.6 – 1:2 (w przypadku maszyny z mechanizmem różnicowym)
Szerokość obrębiania	Ścieg rolujący 1.5mm, zwykłe obrębianie 3.0-9.8mm (standardowo 4mm)
Rozstaw igieł przy ściegu drabinkowym	Dwie igły: 2.8mm (wąski), 5.6mm(szeroki), trzy igły: 5.6mm
Skok igielnicy	27mm
Wznios stopki dociskowej	4.5 mm
Igła	SCHMETZ 130/705H #14, #12
Liczba nici	2-5
Wymiary maszyny (mm)	
Szerokość	360
Głębokość	290
Wysokość	300
Waga (kg)	8.7 kg

32. INFORMACJA O RECYKLINGU



DO RECYKLIGU!

NIE WYRZUCAĆ!

Przekreślony symbol kontenera na śmieci. (Zgodny z dyrektywą Unii Europejskiej 2002/96/EC i EN50419)

Jesteśmy oddani sprawie ochrony środowiska. Projektując coraz lepiej nasze produkty i rozwijając metody ich produkcji, minimalizujemy wpływ naszych produktów na środowisko naturalne.

Gdy okres eksploatacji produktu zakończy się, pozbycie się go musi nastąpić w sposób odpowiedzialny, metodą nieszkodliwą dla środowiska naturalnego.

Symbol przekreślonego kontenera na śmieci pokazany powyżej oraz umieszczony na tabliczkach znamionowych produktów, oznacza, że dany produkt objęty jest dyrektywą Unii Europejskiej odnoszącą się do „Zużytych Urządzeń Elektrycznych i Elektronicznych” (j.ang.: WEEE), podlega też dyrektywie o „Ograniczeniach W Wykorzystaniu Niektórych Niebezpiecznych Substancji Będących Składnikami Urządzeń Elektrycznych i Elektronicznych” (j.ang.: ROHS) i nie powinien być wyrzucany razem ze śmieciami domowymi.

Po zakończeniu okresu eksploatacji produktu należy upewnić się, że pozbycie się tegoż produktu nastąpi w zgodzie z prawem i regulacjami obowiązującymi w danym kraju oraz w zgodzie z lokalnymi rozporządzeniami w tej mierze, co więcej, że przy sortowaniu, urządzenie zostanie sklasyfikowane jako Kategoria 2: „Małe urządzenia użytku domowego” (j.ang.: „WEEE”). Pozbycie się produktu w sposób niezgodny z powyższymi wymogami, spowodować może pociągnięcie do odpowiedzialności na mocy prawa danego kraju lub na mocy regulacji lokalnych.

Należy zatem sprawdzić w Internecie uregulowania dotyczące prawidłowego sposobu pozbywania się naszych produktów lub skonsultować się w tym temacie z kompetentnymi organami państwowymi lub instytucjami lokalnymi, także odnośnie systemów ich gromadzenia oraz lokalizacji punktów zajmujących się ich recyklingiem. Jeżeli zakupicie Państwo produkt bezpośrednio od nas, przyjmimy od Państwa wasz stary produkt, bez względu na markę tegoż produktu, z tym jednak zastrzeżeniem, że odbierany produkt podobny jest do produktu sprzedanego.

Jako klienci indywidualni możecie Państwo wywierać pozytywny wpływ na ponowne wykorzystanie, recykling oraz inne formy odzysku zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (j.ang.:WEEE). W rezultacie, wykorzystanie składowisk odpadów ulegnie ograniczeniu, zminimalizowany będzie również wpływ używanego przez was produktu na środowisko naturalne.

Niebezpieczne substancje znajdujące się w składzie urządzeń elektrycznych i elektronicznych mogą wywierać szkodliwy wpływ na ludzkie zdrowie oraz na środowisko naturalne.

POSIADAMY W NASZEJ OFERCIE:

Maszyny wieloczynnościowe proste Elna, Toyota

Maszyny wieloczynnościowe komputerowe Elna

Overlocki 2-, 3-, 4-nitkowe z możliwością

rolowania Elna, Toyota

Coverlocki 2-, 3-, 4-, 5-nitkowe ze ścięciem drabinkowym

2-, 3-igłowym Elna

Hafciarki domowe Elna

Maszyny szwalnicze: JUKI, SIRUBA

- stębnówki

- overlocki 2-, 3-, 4-, 5-nitkowe

- renderki

Urządzenia prasowalnicze COMEL

- stoły prasowalnicze z odsysaniem pary

- stoły prasowalnicze z wytwornicą i odsysaniem pary

- wytwornice pary

Manekiny nastawne Dama

- rozmiar A, B, C

Prasowalnice Elna

Podszywarki ze ścięciem jednostronnie krytym

Posiadamy w ofercie igły, części oraz różne dodatkowe akcesoria

Profesjonalny serwis

Własny transport

www.mega-maszyny.pl

„MEGA” - DYSTRYBUTOR w POLSCE: Elna Toyota

31-559 Kraków, ul. Na Szaniec 19, tel./fax 12 414 10 54, 12 414 13 04

e-mail: biuro@mega-maszyny.pl